

Tervezési segédlet



Vitodens 200-W/300-W

Vitodens 222-W

VITODENS 200-W Típus: B2HA, B2KA

Kondenzációs falikazán,
3,2–35,0 kW,
földgázhoz és PB-gázhoz

VITODENS 222-W Típus: B2LA

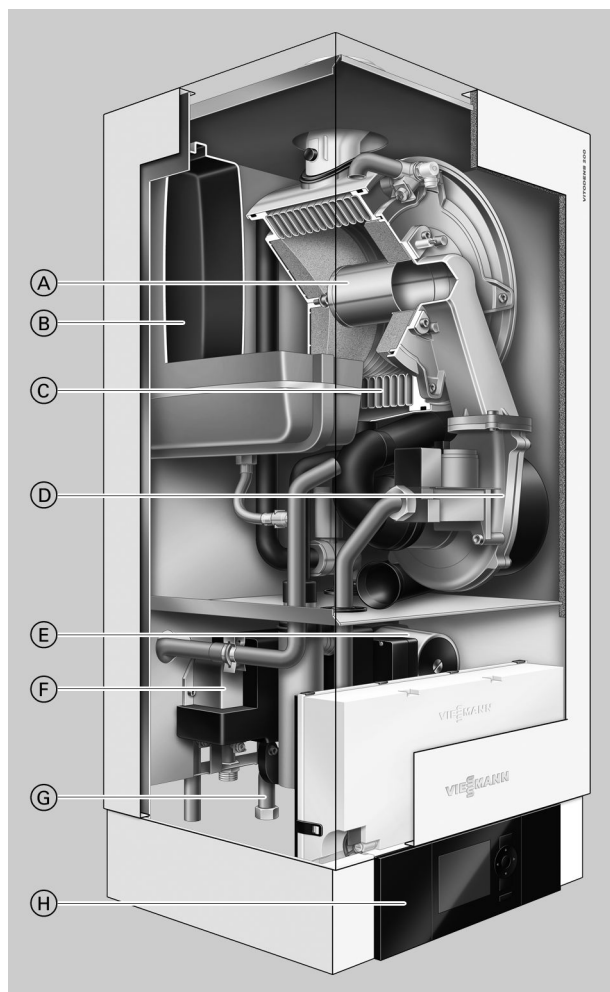
Kompakt kondenzációs hőközpont
3,2–35,0 kW,
földgázhoz és PB-gázhoz

Tartalomjegyzék

1. Vitodens 200-W	1.1 Termékleírás	4
	1.2 Műszaki adatok	6
	■ Fűtő kivitel	6
2. Vitodens 222-W	2.1 Termékleírás	14
	2.2 Műszaki adatok	16
3. Különálló melegvíz-tárolók	3.1 Kazán alá helyezett Vitocell 100-W (CUGA és CUGA-A típus) acél tároló, Ceraprotect zománcozással	21
	■ Szállítási állapot	23
	3.2 Kazán mellé állított Vitocell 100-W, CVA típus - 160, 200 és 300 l, fehér színű, acél, Ceraprotect zománcozással	24
	■ Szállítási állapot	27
	3.3 Kazán mellé állított Vitocell 300-W (EVA típus – 160 és 200 liter, fehér színű) külső fűtésű, saválló nemesacélból	28
	■ Szállítási állapot	29
	3.4 Kazán mellé állított Vitocell 100-W, CVB és CVBB típus – 300 és 400 l, fehér színű, acél, Ceraprotect zománcozással kettős használati melegvíz készítéshez	31
	■ Szállítási állapot	33
	3.5 Kazán mellé állított Vitocell 100-W, CVUB és CVUC-A típus – 300 l, fehér színű, acél, Ceraprotect zománcozással kettős használati melegvíz készítéshez	34
	■ Szállítási állapot	36
4. Kiegészítő szerelési tartozékok	4.1 Kiegészítő szerelési tartozékok Vitodens 200-W és 300-W	37
	■ A Vitodens 200-W szerelése közvetlenül a falra	37
	■ Szerelés kazán alá szerelhető padlófűtés-egységgel	37
	■ További kiegészítő tartozékok	39
	■ A Vitodens összekötése a melegvíz-tárolóval	42
	4.2 A Vitodens 222-W kiegészítő szerelési tartozékai	43
	■ Szerelési segédeszköz vakolati síkon történő szereléshez	43
	■ Szerelési segédeszköz vakolat alatti szereléshez	43
	■ További kiegészítő tartozékok	43
	■ Égéstermék-kaskád (túlnyomásos) Vitodens 200-W és 222-W készülékekből álló többkazános rendszerekhez	44
5. Tervezési utasítások	5.1 Felállítás, szerelés	45
	■ Felállítási feltételek a helyiség levegőjétől függő üzemmódhoz (B készüléktípus) ...	45
	■ Felállítási feltételek a helyiség levegőjétől független üzemmódhoz (C készüléktípus)	46
	■ Vitodens üzemeltetése nedves helyiségekben	46
	■ Elektromos csatlakozás	46
	■ Gáz oldali csatlakozás	47
	■ Legkisebb távolságok	48
	■ Előszerelés a Vitodens 200-W és 300-W közvetlenül a falra történő szereléséhez – falon kívüli csatlakozó vezetékekkel	49
	■ Szerelés keverőszelepes padlófűtés-egységgel műszaki adatai – falon kívüli csatlakozó vezetékekkel	49
	■ Előszerelés a Vitodens 200-W és 300-W kazánnak közvetlenül a falra történő szereléséhez – vakolat alatti szerelés	51
	■ Vitodens 222-W előszerelése	51
	5.2 Idegen készülékek cseréje Vitodens 200-W kazánra	53
	■ A Ceramini-Z-SR cseréje Vitodens 200-W-re (3,2-19 kW) vagy Vitodens 300-W-re (1,9-19 kW)	54
	■ A Cerastar-ZR/-ZWR cseréje Vitodens 200-W-re (5,2-35 kW) vagy Vitodens 300-W-re (4,0-35 kW)	55
	■ Thermoblock-VC110E/-VC112E cseréje Vitodens 200-W (3,2-19 kW) vagy Vitodens 300-W kazánra (1,9-19 kW)	57
	■ Thermoblock-VC/-VCW cseréje Vitodens 200-W (5,2-35 kW) vagy Vitodens 300-W kazánra (4,0-35 kW)	59
	5.3 Kiválasztási szempontok melegvíz készítéséhez	60
	■ Tudnivaló a vízminőséggel kapcsolatban	60
	■ Különálló melegvíz-tároló	61
	■ Melegvíz-tároló méretezése	61
	■ A melegvíz-tárolók kiválasztó táblái	62
	5.4 Vízoldali csatlakozások	62
	■ Használati melegvíz oldali csatlakozás	62
	5.5 Kondenzvíz-csatlakozás	65
	■ Kondenzvíz-elvezetés és semlegesítés	65

5.6	Hidraulikus csatlakozás	67
■	Általános tudnivalók	67
■	Tágulási tartályok	68
■	Hidraulikus váltó	68
5.7	Rendeltetésszerű használat	70
6.	Szabályozók	
6.1	Vitotronic 100, HC1B típus, állandó kazánvíz-hőmérsékletű üzemmódhoz	70
■	Felépítés és működési módok	70
■	A Vitotronic 100, HC1B típus műszaki adatai	71
6.2	Vitotronic 200, HO1B típus, időjárás függvényében vezérelt üzemmódhoz	71
■	Felépítés és funkciók	71
■	A Vitotronic 200, HO1B típus műszaki adatai	73
6.3	A Vitotronic kiegészítő tartozékai	74
■	Hozzárendelés a szabályozó-típusokhoz	74
■	Vitotrol 100, UTDB típus	74
■	H4 külső bővítő adapter	75
■	Vitotrol 100, UTDB-RF típus	75
■	Fontos tudnivaló távvezérlők helyiséghőmérséklet-szabályozási funkciójához (RS-funkció)	76
■	Fontos tudnivaló a Vitotrol 200A és a Vitotrol 300A távvezérlőhöz	76
■	Vitotrol 200A	76
■	Vitotrol 300A	77
■	Fontos tudnivalók a Vitotrol 200 RF és a Vitotrol 300 RF készülékekről	77
■	Vitotrol 200 RF	78
■	Vitotrol 300 RF asztali állvánnyal	78
■	Vitotrol 300 RF fali tartóval	79
■	Vitocomfort 200	80
■	Rádiófrekvenciás központi egység	80
■	Rádiós külső hőmérséklet-érzékelő	81
■	Rádiójel-erősítő	81
■	Helyiséghőmérséklet-érzékelő	82
■	Merülő hőmérséklet-érzékelő	82
■	Merülő hőmérséklet-érzékelő	82
■	Rögzítőaljzat a kezelőegység számára	82
■	Rádió-óra vevő	83
■	KM-BUS osztó	83
■	Bővítőkészlet beépített keverőszelep-motorral rendelkező keverőszelephez	83
■	Keverőszelep bővítőkészlet önálló keverőszelep-motorhoz	84
■	Merülő hőmérséklet-szabályozó termosztát	85
■	Felületi hőmérséklet-szabályozó termosztát	85
■	Szolár-szabályozó modul, SM1 típus	85
■	H1 belső bővítő adapter	86
■	H2 belső bővítő adapter	87
■	AM1 bővítő adapter	87
■	EA1 bővítő adapter	87
■	Vitocom 100, LAN1 típus	88
■	Vitocom 100, GSM2 típus	89
■	Vitocom 200, LAN2 típus	90
■	LON összekötő vezeték a szabályozók közötti adatcseréhez	91
■	Az összekötő vezeték hosszabbítása	92
■	Záró ellenállás (2 darab)	92
■	LON kommunikációs modul	92
■	Powerline Adapter Devolo dLAN® 500 duo indítóegység	92
7.	Függelék	
7.1	Előírások / irányelvek	92
■	Előírások és irányelvek	92
8.	Címszójegyzék	
	94

1.1 Termékleírás



- (A) folyamatos szabályozású, hengeres MatriX égő intelligens Lambda Pro Control égésszabályozással az alacsony károsanyag-kibocsátás és csendes üzem mód érdekében
- (B) beépített membrános tágulási tartály
- (C) saválló nemesacélból készült Inox-Radial-fűtőfelület – nagyfokú üzembiztonság, hosszú élettartam és nagy hőteljesítmény a kis méret mellett
- (D) fordulatszám-szabályozású ventilátor a csendes és energiatakarékos üzemhez
- (E) beépített, fordulatszám-szabályozású, nagy hatásfokú keringető szivattyú
- (F) lemezes hőcserélő (5,2–35 kW hőteljesítményű, kombi kivitelű kondenzációs falikazánoknál)
- (G) gáz- és víz oldali csatlakozások
- (H) digitális kazánköri szabályozó

A Vitodens 200-W kondenzációs falikazán minősége, kiváló kondenzációs technikája, nagyfokú fűtési és használati melegvíz készítési komfortja, kompakt mérete valamint időtálló, elegáns formatervezése önmagáért beszél.

A Vitodens 200-W energiafogyasztása is alacsonyabb, mivel felhasználja az égéstermék rejtett hőjét. Az eredmény: akár 109%-os éves átlagos hatásfok (H_a). Ezáltal egyértelműen csökkenthető a fűtési költségek, és a környezetet is kevésbé terheli.

Ha a takarékoságról és hosszú élettartamról van szó, akkor az anyagot illetően kizárólag a nemesacél jöhet szóba. Ezért a Vitodens 200-W kazán Inox-Radial-fűtőfelülete is nemesacélból készült, amely megbízhatóságának köszönhetően tartósan magas kondenzációs hőhasznosítást biztosít.

A saját fejlesztésű és gyártású hengeres MatriX égő nagy, 1:7 arányú, folyamatos szabályozási tartománnyal rendelkezik (35 kW). A szintén beépített Lambda Pro Control égésszabályozó automatikusan hozzáilleszti az égést a különböző gázfajtákhoz. Ezáltal folyamatosan nagyfokú energiahatékonyságot és jövőképeséget garantál a liberalizált gázpiac tekintetében és biogén gázok hozzákeverése esetén.

A Vitodens 200-W kombiváltozata melegvíz késznéléti funkcióval rendelkezik. Ennek köszönhetően bármikor azonnal rendelkezésre áll a szükséges melegvíz.

Alkalmazási javaslatok

- Családi és sorházak
- Új és felújítandó épületek energiatakarékos fűtésére és melegvíz előállításra

Szembetűnő előnyök

- Szabványos hatásfok: akár 98% (H_f)/109% (H_a)
- Tartósság és hatékonyság az Inox-Radial hőcserélőnek köszönhetően
- Folyamatos szabályozású, hengeres MatriX égő, nemesacél MatriX szövettel – nem érzékeny a magas hőmérsékletre
- Nagyfokú melegvízkomfort – a kombikészülékek mindig rendelkeznek késznéléti funkcióval
- Energiatakarékos, nagy hatásfokú („A” energiasztályú) keringető szivattyú
- Egyszerűen kezelhető Vitotronic szabályozó szöveges és grafikus kijelzéssel
- A szabályozó kezelőegysége fali aljzatra (kiegészítő tartozék) is szerelhető
- Lambda Pro Control égésszabályozással minden gázfajtához – díjmegtakarítás a 3 éves, megnövelt ellenőrzési időköz révén
- Csendes üzem a ventilátor alacsony fordulatszámának köszönhetően

Szállítási állapot

Kondenzációs falikazán Inox-Radial-fűtőfelülettel, folyamatos szabályozású hengeres MatriX égővel földgáz és PB-gáz üzemhez a G260 DVGW-munkalap szerint, Aqua-Platine hátfal Multi-Steck csatlakozórendszerrel és fordulatszám-szabályozású, nagy hatásfokú keringető szivattyúval.

Csatlakozásra készen csövezett és huzalozott. Az epoxigyantával bevont burkolat színe: fehér. Membrános tágulási tartállyal. Kombikészülék esetén:

Vitodens 200-W (folytatás)

Lemezes hőcserélő komfortfunkcióval használati melegvíz készítéshez

Külön csomagolásban:

Vitotronic 100 szabályozóegység, állandó kazánvíz-hőmérsékletre vagy

Vitotronic 200 időjárás függvényében vezérelt üzemmódhoz

Gyárilag földgázzal történő üzemre van beállítva. A H/S gázcsoporton belüli átállításra nincs szükség. PB-gázra történő átállítást a gáz-szerelvényen kell elvégezni (nincs szükség átállító készletre).

Szükséges kiegészítő tartozékok (a termékkel együtt kell megrendelni)

A Vitodens szerelése közvetlenül a falra

Szerelési segédeszköz:

- Rögzítőelemekkel
- Szerelvényekkel
- Kazántöltő- és ürítőcsappal
- Termikus biztonsági elzárószeleppel rendelkező gázvezetékcsappal

Választhatóan vakolati síkon vagy vakolat alatti szerelésre

A Vitodens falon kívüli szerelése

Falon kívüli szerelőkeret (beépítési mélység 110 mm):

- Rögzítőelemekkel
- Szerelvényekkel
- Kazántöltő- és ürítőcsappal
- Termikus biztonsági elzárószeleppel ellátott gáz sarokcsappal

Csavarzatos csatlakozásokkal történő szereléshez

Bevizsgált minőség



Rendelkezik az érvényes EK-irányelvek szerinti CE-jelöléssel



Az ÖVGW gáz- és víztechnikai készülékekre vonatkozó minőségjelzése

Megfelel a „Kék Angyal” környezetvédelmi jelzés (RAL UZ 61) határértékeinek.

1.2 Műszaki adatok

Fűtő kivitel

Kondenzációs kazán, B és C típus, II _{2N3P} kategória		B2HA			
Típus		A ()-ben megadott értékek PB-gázzal működő üzemre vonatkoznak			
Névleges teljesítmény-tartomány (az adatok a DIN EN 677 alapján)					
$T_V/T_R = 50/30$ °C	kW	3,2 (4,8) - 13,0	3,2 (4,8) - 19,0	5,2 (8,8) - 26,0	5,2 (8,8) - 35,0
$T_V/T_R = 80/60$ °C	kW	2,9 (4,3) - 11,8	2,9 (4,3) - 17,2	4,7 (8,0) - 23,7	4,7 (8,0) - 31,7
Névleges teljesítmény-tartomány melegvíz készítés esetén	kW	2,9 (4,3) - 16,0	2,9 (4,3) - 17,2	4,7 (8,0) - 23,7	4,7 (8,0) - 31,7
Névleges hőterhelés	kW	3,1 (4,5) - 16,7	3,1 (4,5) - 17,9	4,9 (8,3) - 24,7	4,9 (8,3) - 33,0
Termékazonosító szám	CE-0085CN0050				
Védettség	IP X4D az MSZ EN 60529 szerint				
Csatlakozási gáznyomás					
Földgáz	mbar	20	20	20	20
	kPa	2	2	2	2
PB-gáz	mbar	50	50	50	50
	kPa	5	5	5	5
Megengedett max. csatlakozási gáznyomás*1					
Földgáz	mbar	25,0	25,0	25,0	25,0
	kPa	2,5	2,5	2,5	2,5
PB-gáz	mbar	57,5	57,5	57,5	57,5
	kPa	5,75	5,75	5,75	5,75
Zajszint (Az EN ISO 15036-1 alapján)					
Részterhelés esetén	dB(A)	32	32	36	36
Névleges teljesítmény esetén (használati melegvíz készítés)	dB(A)	39	40	48	51
Elektromos teljesítményfelvétel					
– szállítási állapotban	W	39	53	68	89
– max.	W	62	65	103	119
Tömeg	kg	41	41	43	47
Hőcserélő űrtartalom	l	1,8	1,8	2,4	2,8
Max. térfogatáram (határérték hidraulikus váltó alkalmazásához)	l/h	1200	1200	1400	1600
Névleges átfolyó vízmennyiség $T_V/T_R = 80/60$ °C esetén	l/h	507	739	1018	1361
Membrános tágulási tartály					
Űrtartalom	l	10	10	10	10
Előnyomás	bar	0,8	0,8	0,8	0,8
	kPa	80	80	80	80
Max. üzemi nyomás	bar	3	3	3	3
	MPa	0,3	0,3	0,3	0,3
Biztonsági szelep csatlakozása	Rp	¾	¾	¾	¾
Méretek					
Hossz	mm	360	360	360	360
Szélesség	mm	450	450	450	450
Magasság	mm	850	850	850	850
Magasság égéstermékcső könyökkel	mm	1066	1066	1066	1066
Magasság a kazán alá helyezett tároló-vízmelegítővel	mm	1925	1925	1925	1925
Gázcsatlakozás	R	½	½	½	½
Csatlakozási értékek a max. terhelésre vonatkoztatva					
Gázfajta					
H földgáz	m ³ /h	1,77	1,89	2,61	3,49
S földgáz	m ³ /h	2,06	2,20	3,04	4,06
PB-gáz	kg/h	1,31	1,40	1,93	2,58

*1 Ha a csatlakozási gáznyomás meghaladja a max. megengedett értéket, egy külön gáznyomás-szabályozót kell a kazán elé kapcsolni.

Vitodens 200-W (folytatás)

Kondenzációs kazán, B és C típus, II _{2N3P} kategória		B2HA			
Típus		A ()-ben megadott értékek PB-gázzal működő üzemre vonatkoznak			
Névleges teljesítmény-tartomány (az adatok a DIN EN 677 alapján)					
$T_V/T_R = 50/30\text{ °C}$	kW	3,2 (4,8) - 13,0	3,2 (4,8) - 19,0	5,2 (8,8) - 26,0	5,2 (8,8) - 35,0
$T_V/T_R = 80/60\text{ °C}$	kW	2,9 (4,3) - 11,8	2,9 (4,3) - 17,2	4,7 (8,0) - 23,7	4,7 (8,0) - 31,7
Az égéstermékre jellemző értékek* ²					
Hőmérséklet (30 °C-os visszatérő hőmérséklet esetén)					
– Névleges teljesítmény esetén (használati melegvíz készítés)	°C	45	45	45	45
– Részterhelés esetén	°C	35	35	35	35
Hőmérséklet (60 °C-os visszatérő hőmérséklet esetén)	°C	68	68	70	70
Tömegáram					
Földgáz					
– Névleges teljesítmény esetén (használati melegvíz készítés)	kg/h	29,7	31,8	43,9	58,7
– Részterhelés esetén	kg/h	5,5	5,5	8,7	8,7
PB-gáz					
– Névleges teljesítmény esetén (használati melegvíz készítés)	kg/h	28,2	30,2	41,7	55,7
– Részterhelés esetén	kg/h	7,6	7,6	14,0	14,0
Rendelkezésre álló szállítónyomás	Pa	250	250	250	250
	mbar	2,5	2,5	2,5	2,5
Max. kondenzvíz-mennyiség					
	l/h	2,3	2,5	3,5	4,6
A biztonsági szelep vezetékének belső átmérője					
	DN	15	15	15	15
Kondenzvíz-csatlakozás (tömlőcsonk)					
	Ø mm	20-24	20-24	20-24	20-24
Égéstermék-csatlakozás					
	Ø mm	60	60	60	60
Levegőbevezető-csatlakozás					
	Ø mm	100	100	100	100
Szabványos hatásfok					
$T_V/T_R = 40/30\text{ °C}$ esetén	%	max. 98 (H _f)/109 (H _a)			
Energiahatékonysági osztály		A	A	A	A

Kombi kivitel

Kondenzációs kazán, B és C típus, II _{2N3P} kategória		B2KA	
Típus		A ()-ben megadott értékek PB-gázzal működő üzemre vonatkoznak	
Névleges teljesítmény-tartomány (az adatok a DIN EN 677 alapján)			
$T_V/T_R = 50/30\text{ °C}$	kW	5,2 (8,8) - 26,0	5,2 (8,8) - 35,0
$T_V/T_R = 80/60\text{ °C}$	kW	4,7 (8,0) - 23,7	4,7 (8,0) - 31,7
Névleges teljesítmény-tartomány melegvíz készítés esetén			
	kW	4,7 (8,0) - 29,3	4,7 (8,0) - 33,5
Névleges hőterhelés			
	kW	4,9 (8,3) - 30,5	4,9 (8,3) - 34,9
Termékazonosító szám		CE-0085CN0050	
Védettség		IP X4D az MSZ EN 60529 szerint	
Csatlakozási gáznyomás			
Földgáz	mbar	20	20
	kPa	2	2
PB-gáz	mbar	50	50
	kPa	5	5
Megengedett max. csatlakozási gáznyomás* ³			
Földgáz	mbar	25,0	25,0
	kPa	2,5	2,5
PB-gáz	mbar	57,5	57,5

*² Számított értékek az égéstermék-elvezető rendszer méretezéséhez az EN 13384 szerint.

Égéstermék-hőmérsékletek mért bruttó értékeként 20 °C-os égést tápláló levegő hőmérséklet mellett.

A 30 °C-os visszatérő hőmérséklet esetén mért égéstermék-hőmérséklet mérvadó az égéstermék-elvezető rendszer méretezésénél.

A 60 °C-os visszatérő hőmérsékletnél mért égéstermék-hőmérséklet mérvadó a megengedett legnagyobb üzemi hőmérsékleten használható égéstermék-elvezetések alkalmazási feltételeinek meghatározásánál.

*³ Ha a csatlakozási gáznyomás meghaladja a max. megengedett értéket, egy külön gáznyomás-szabályozót kell a kazán elé kapcsolni.

Vitodens 200-W (folytatás)

Kondenzációs kazán, B és C típus, II _{2N3P} kategória			
Típus	B2KA		
Névleges teljesítmény-tartomány (az adatok a DIN EN 677 alapján)	A (-) -ben megadott értékek PB-gázzal működő üzemre vonatkoznak		
T _V /T _R = 50/30 °C	kW	5,2 (8,8) - 26,0	5,2 (8,8) - 35,0
T _V /T _R = 80/60 °C	kW	4,7 (8,0) - 23,7	4,7 (8,0) - 31,7
	kPa	5,75	5,75
Zajszint (Az EN ISO 15036-1 alapján)			
Részterhelés esetén	dB(A)	36	36
Névleges teljesítmény esetén (használati melegvíz készítés)	dB(A)	48	51
Elektromos teljesítményfelvétel			
– szállítási állapotban	W	68	89
– max.	W	114	126
Tömeg	kg	46	48
Hőcserélő űrtartalom	l	2,4	2,8
Max. térfogatáram (határérték hidraulikus váltó alkalmazásához)	l/h	1400	1600
Névleges átfolyó vízmennyiség T _V /T _R = 80/60 °C esetén	l/h	1018	1361
Membrános tágulási tartály			
Űrtartalom	l	10	10
Előnyomás	bar	0,8	0,8
	kPa	80	80
Max. üzemi nyomás	bar	3	3
	MPa	0,3	0,3
Biztonsági szelep csatlakozása	Rp	¾	¾
Méreték			
Hossz	mm	360	360
Szélesség	mm	450	450
Magasság	mm	850	850
Magasság égéstermékcső könyökkel	mm	1066	1066
Magasság a kazán alá helyezett tároló-vízmelegítővel	mm	–	–
Gázcsatlakozás	R	½	½
Átfolyó rendszerű vízmelegítés			
Meleg- és hidegvíz-csatlakozások	G	½	½
Max. üzemi nyomás (használati melegvíz oldali)	bar	10	10
	MPa	1	1
Minimális hidegvíz oldali nyomás	bar	1,0	1,0
	MPa	0,1	0,1
Beállítható max. melegvíz hőmérséklet	°C	30-57	30-57
Melegvíz tartós teljesítmény	kW	29,3	33,5
Max. melegvíz térfogatáram ΔT = 30 K esetén (az EN 13203 szerint)	l/min	13,9	16,7
Csatlakozási értékek a max. terhelésre vonatkoztatva			
Gázfajta			
H földgáz	m ³ /h	3,23	3,69
S földgáz	m ³ /h	3,75	4,30
PB-gáz	kg/h	2,38	2,73



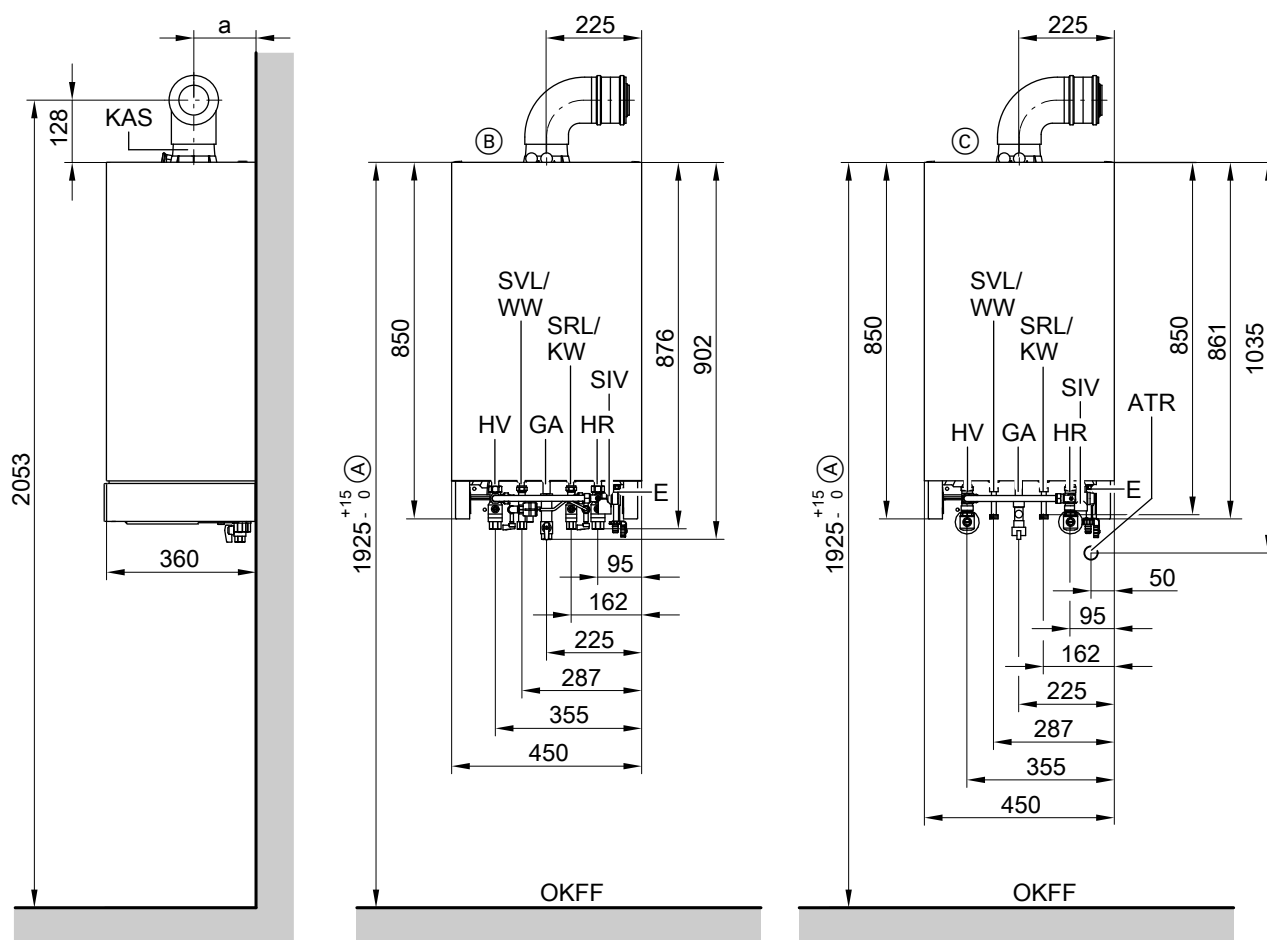
Kondenzációs kazán, B és C típus, II _{2N3P} kategória			
Típus		B2KA	
Névleges teljesítmény-tartomány (az adatok a DIN EN 677 alapján)		A ()-ben megadott értékek PB-gázzal működő üzemre vonatkoznak	
$T_V/T_R = 50/30$ °C	kW	5,2 (8,8) - 26,0	5,2 (8,8) - 35,0
$T_V/T_R = 80/60$ °C	kW	4,7 (8,0) - 23,7	4,7 (8,0) - 31,7
Az égéstermékre jellemző értékek* ⁴			
Égéstermékérték-csoport a G 635/G 636 szerint		G ₅₂ /G ₅₁	G ₅₂ /G ₅₁
Hőmérséklet (30 °C-os visszatérő hőmérséklet esetén)			
– ha a névleges teljesítmény	°C	45	45
– Részterhelés esetén	°C	35	35
Hőmérséklet (60 °C-os visszatérő hőmérséklet esetén)			
– Részterhelés esetén	°C	70	70
Tömegáram			
Földgáz			
– Névleges teljesítmény esetén (használati melegvíz készítés)	kg/h	54,3	62,1
– Részterhelés esetén	kg/h	8,7	8,7
PB-gáz			
– Névleges teljesítmény esetén (használati melegvíz készítés)	kg/h	51,5	58,9
– Részterhelés esetén	kg/h	14,0	14,0
Rendelkezésre álló szállítónyomás			
	Pa	250	250
	mbar	2,5	2,5
Max. kondenzvíz-mennyiség			
	l/h	4,3	4,9
A biztonsági szelep vezetékének belső átmérője		DN	15
Kondenzvíz-csatlakozás (tömlőcsonk)		Ø mm	20-24
Égéstermék-csatlakozás		Ø mm	60
Levegőbevezető-csatlakozás		Ø mm	100
Szabványos hatásfok			
$T_V/T_R = 40/30$ °C esetén	%	max. 98 (H _f)/109 (H _a)	
Energiahatékonysági osztály			
–fűtés		A	A
– melegvíz készítés, csapolási profil XL		A	A

*⁴ Számított értékek az égéstermék-elvezető rendszer méretezéséhez az EN 13384 szerint.

Égéstermék-hőmérsékletek mért bruttó értékeként 20 °C-os égést tápláló levegő hőmérséklet mellett.

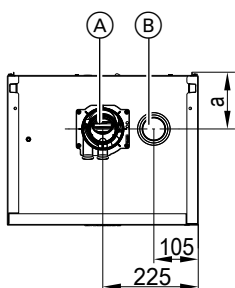
A 30 °C-os visszatérő hőmérséklet esetén mért égéstermék-hőmérséklet mérvadó az égéstermék-elvezető rendszer méretezésénél.

A 60 °C-os visszatérő hőmérsékletnél mért égéstermék-hőmérséklet mérvadó a megengedett legnagyobb üzemi hőmérsékleten használható égéstermék-elvezetések alkalmazási feltételeinek meghatározásánál.



- (A) aláhelyezett melegvíz-tárolóval együtt kötelező, más esetben csak javasolt.
- (B) szerelés vakolati síkon
- (C) vakolat alatti szerelés
- ATR lefolyótölcsér-csatlakozás
- E ürítő csőcsomk
- GA gázcsatlakozás
- HR fűtési visszatérő

- HV fűtési előremenő
- KAS kazán-csatlakozódarab
- HV hidegvíz (kombi kivitelű kondenzációs falikazán)
- OKFF a kész padló felső pereme
- SIV biztonsági szelep
- SRL tároló-visszatérő (fűtő kivitelű kondenzációs falikazán)
- SVL tároló-előremenő (fűtő kivitelű kondenzációs falikazán)
- WW melegvíz (kombi kivitelű kondenzációs falikazán)



Égéstermék elvezetés csatlakozó méretek

- (A) égéstermék elvezetés csatlakozó méretek
- (B) levegőbevezetés csatlakozó méretek (szállítási állapotban lezárva)

Névleges teljesítmény kW	a méret mm
3,2 - 13,0	136
3,2 - 19,0	136
5,2 - 26,0	158
5,2 - 35,0	158

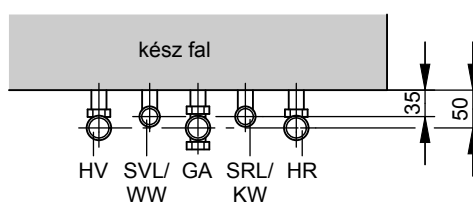
Fontos tudnivaló!

A vakolati síkon történő szerelés (szerelési segédeszközzel) csatlakozási méreteit lásd az 49. oldalon.

A vakolat alatti szerelés (szerelési segédeszközzel) csatlakozási méreteit lásd az 51. oldalon.

Fontos tudnivaló!

A szükséges elektromos ellátó vezetéseket a helyszínen kell fektetni és a megadott helyen a fűtőkazánba bevezetni (lásd a 46. oldalon).



Vitodens 200-W (folytatás)

Fordulatszám-szabályozású szivattyú a Vitodens 200-W kazánban

A beépített keringető szivattyú olyan nagy hatékonyságú keringető szivattyú, amelyet a hagyományos szivattyúkkal összehasonlítva a jelentősen alacsonyabb áramfogyasztás jellemez.

A szabályozó a szivattyú-fordulatszámot és ezzel együtt a szállító teljesítményt a külső hőmérséklet és a fűtőüzem, ill. a csökkentett üzemmód kapcsolási időinek függvényében állítja be. A szabályozó egy belső adatbuszon keresztül továbbítja az aktuális fordulatszámadatokat a keringető szivattyúnak.

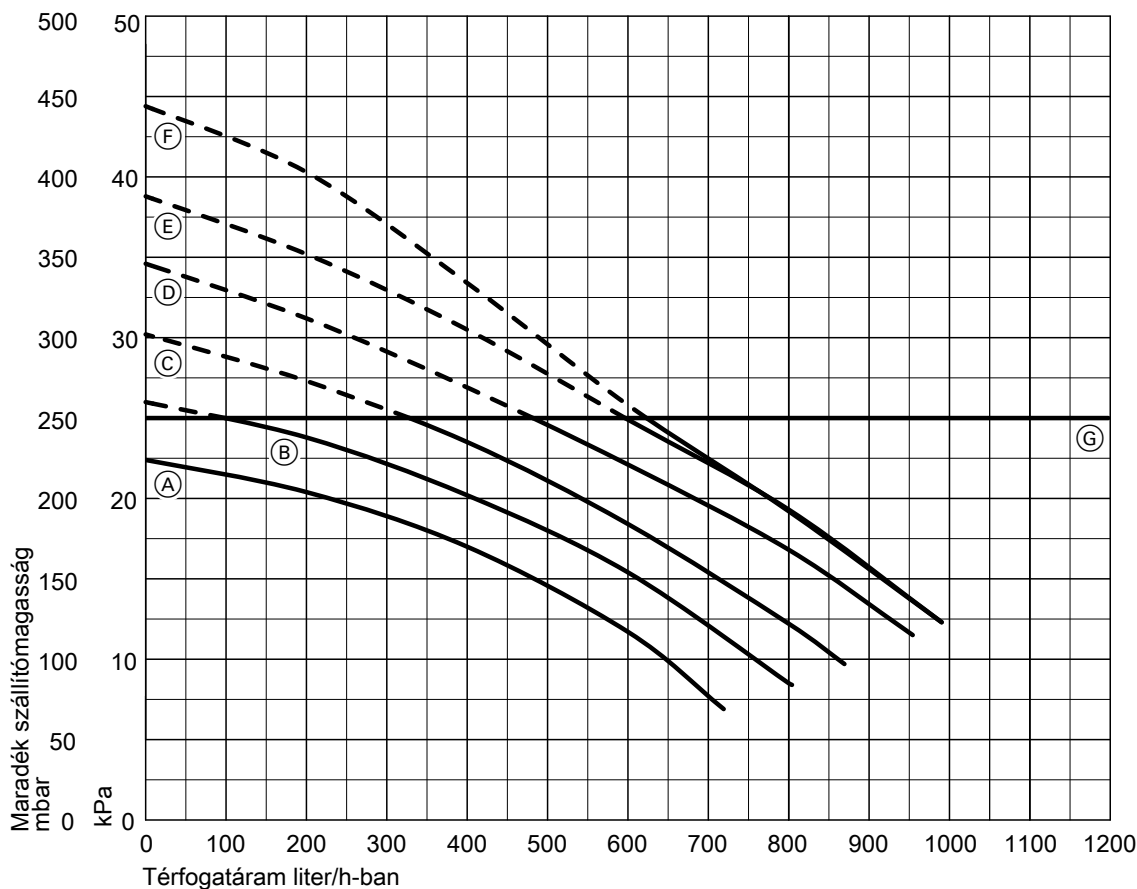
A min. és a max. fordulatszám, valamint a csökkentett üzem fordulatszáma a szabályozó kódcímeivel hozzáigazítható a meglévő fűtőkészülékhez.

Alapbeállításban a legkisebb szállító teljesítmény („E7” kód cím) és a legnagyobb szállító teljesítmény („E6” kód cím) a következő értékekre van beállítva:

Névleges teljesítmény-tartomány kW-ban	Fordulatszám-vezérlés szállítási állapotban %-ban	
	Min. szállító teljesítmény	Max. szállító teljesítmény
3,2-13	55	55
3,2-19	55	65
5,2-26	40	65
5,2-35	40	65

A beépített keringető szivattyú maradék szállítómagasságai

Vitodens 200-W, 3,2-19 kW



Ⓒ a működési tartomány felső határa

Fontos tudnivaló!

A hidraulikus váltóval, a fűtővíz-puffertárolóval és a keverőszelepes fűtőkörrel összeköttetésben a belső keringető szivattyú állandó fordulatszámon működik. A fordulatszám az igényeknek megfelelően beállítható a szabályozó kódcímeivel.

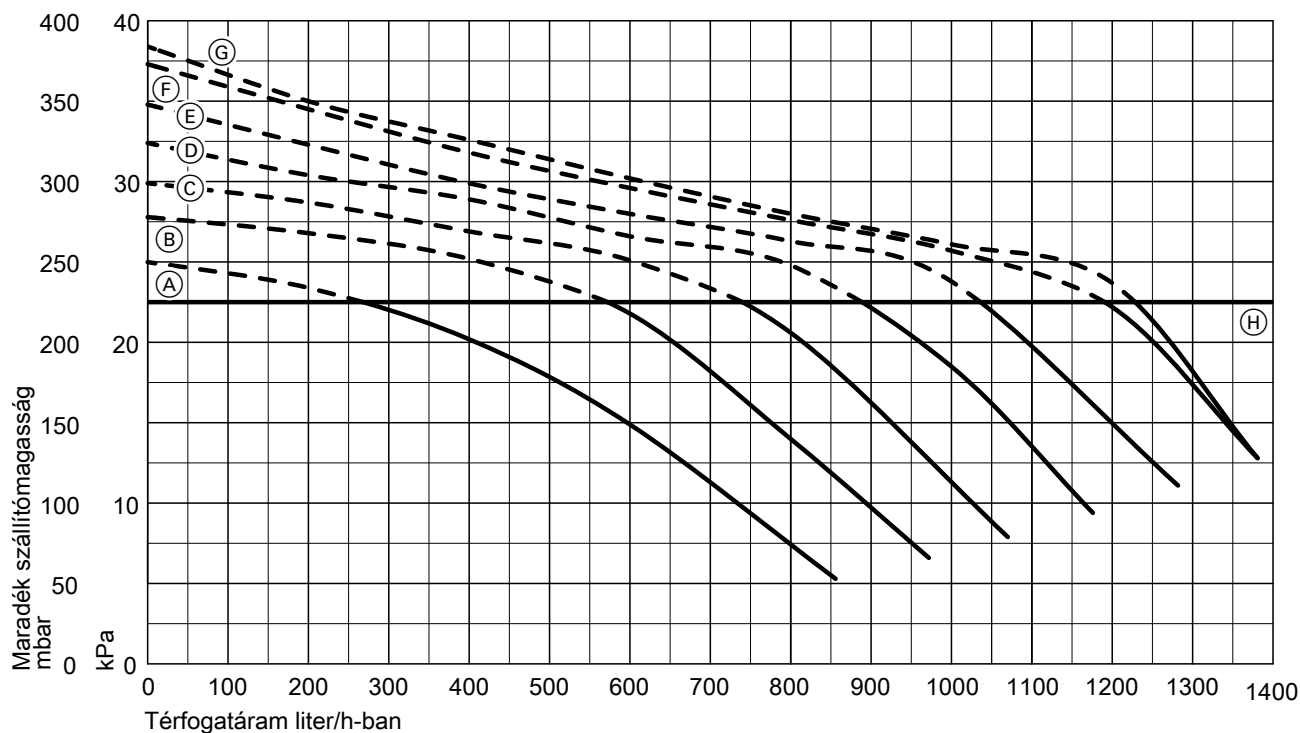
A keringető szivattyú műszaki adatai

Névleges teljesítmény kW	3,2-13	3,2-19	5,2-26	5,2-35
Keringető szivattyú Típus	UPM2 15-50	UPM2 15-50	UPM2 15-70	UPM2 15-70
Névleges feszültség	V~	230	230	230
Teljesítményfelvétel				
– max.	W	37	37	70
– min.	W	6	6	6
– Szállítási állapot	W	20	25	35

Vitodens 200-W (folytatás)

Jelleg-görbe	A keringető szivattyú szállító teljesítménye	Kódcímbeállítás „E6”
(A)	55 %	E6:055
(B)	60 %	E6:060
(C)	70 %	E6:070
(D)	80 %	E6:080
(E)	90 %	E6:090
(F)	100 %	E6:100

Vitodens 200-W, 5,2-35 kW



(H) a működési tartomány felső határa

Jelleg-görbe	A keringető szivattyú szállító teljesítménye	Kódcímbeállítás „E6”
(A)	40 %	E6:040
(B)	50 %	E6:050
(C)	60 %	E6:060
(D)	70 %	E6:070
(E)	80 %	E6:080
(F)	90 %	E6:090
(G)	100 %	E6:100

Átfolyó rendszerű vízmelegítés (kombi kivétel)

A kombi Vitodens 200-W átfolyós rendszerű melegvíz készítővel rendelkezik. Bekapcsolt komfortfunkció esetén az átfolyó rendszerű vízmelegítés a hőmérsékletet szinten tartja. Így a Vitodens azonnal használati hőmérsékletű melegvizet szolgáltat.

A készenléti átfolyó rendszerű vízmelegítés műszaki adatai

Úrtartalom		
– Használati melegvíz oldalon	I	1,0
– Fűtővíz oldalon	I	0,7
Csatlakozók		
Meleg- és hidegvíz	G	½
Max. üzemi nyomás		
	bar	10
	MPa	1,0

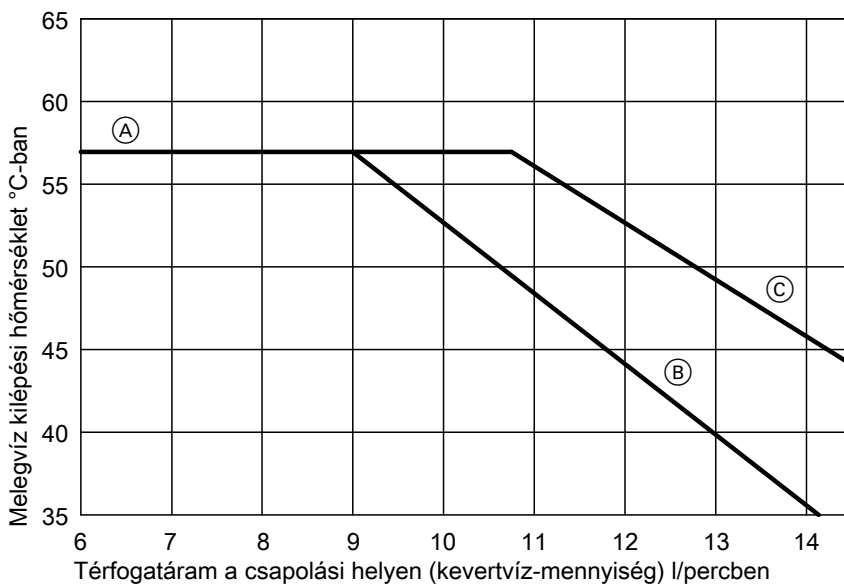
5826 430 HU

Vitodens 200-W (folytatás)

Teljesítmények

A kombi kivitelű kondenzációs falikazán névleges teljesítmény-tartománya	kW	5,2-26,0	5,2-35,0
Melegvíz tartós teljesítmény	kW	29,3	33,5
10-ről 45 °C-ra történő vízmelegítés esetén	l/h	720	825
Lecsapolható mennyiség	l/min	3-12	3-14
Beállítható kilépési hőmérséklet	°C	30-57	30-57

Használati melegvíz hőmérséklet a térfogatáram függvényében

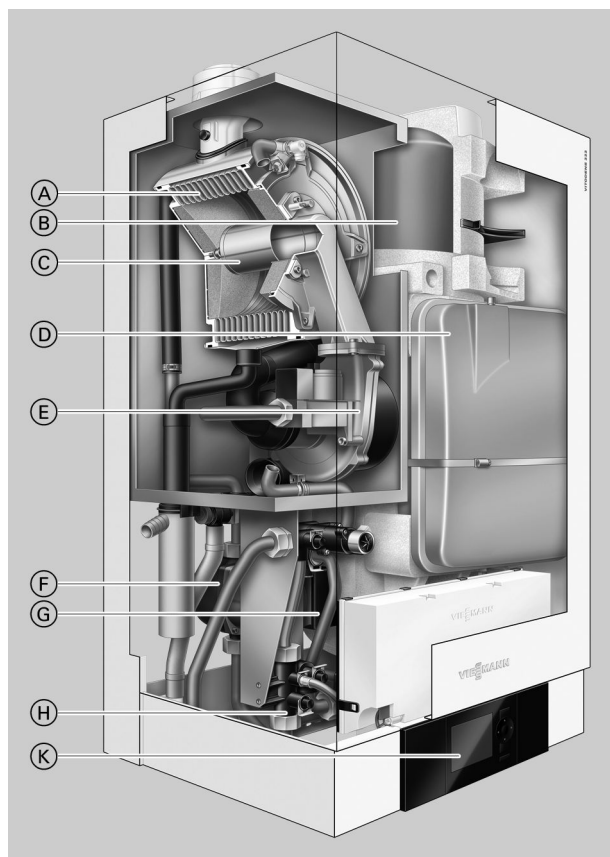


- (A) a melegvíz kilépési hőmérséklete a keverőtelepnél
- (B) Vitodens 200-W, 5,2–26 kW
- (C) Vitodens 200-W, 5,2–35 kW

A grafikon a kilépési hőmérséklet változását szemlélteti a csapolási hely térfogatáramának függvényében. Ha több vízre van szükség, hidegvizet kell hozzáadni, amittől csökken a kilépési hőmérséklet.

A kilépési hőmérséklet ábrázolt alakulása 10 °C-os hidegvíz belépési hőmérséklet mellett érhető el.

2.1 Termékleírás



- (A) saválló nemesacélból készült Inox-Radial-fűtőfelület – nagyfokú üzembiztonság, hosszú élettartam és nagy hőteljesítmény a kis méret mellett
- (B) tároló-töltő rendszerű melegvíz tároló nemesacélból
- (C) folyamatos szabályozású, hengeres Matrix égő intelligens Lambda Pro Control égésszabályozással az alacsony károsanyag-kibocsátás és csendes üzem mód érdekében
- (D) beépített membrános tágulási tartály
- (E) fordulatszám-szabályozású ventilátor a csendes és energiatakarékos üzemhez
- (F) beépített, fordulatszám-szabályozású, nagy hatásfokú keringető szivattyú
- (G) lemezes hőcserélő
- (H) gáz- és víz oldali csatlakozások
- (K) digitális kazánköri szabályozó

A Vitodens 222-W kompakt kondenzációs hőközpont méreteihez képest különösen magas komfortigényeket képes kielégíteni. A kazántest a bevált Inox-Radial nemesacél hőcserélőből, a folyamatos szabályozású hengeres Matrix égőből valamint a Lambda Pro Control intelligens égésszabályozásból áll.

A beépített 46 literes nemesacél tároló-töltő rendszerű rétegtároló egy hagyományos 150 literes tárolónak megfelelő melegvízkomfortot biztosít. Bármikor azonnal rendelkezésre áll a kívánt állandó hőmérsékletű melegvíz, egyidejűleg több csapolási helyen. A melegvíz-tároló mellett a készülék a beépítéshez szükséges összes szerelvényt tartalmazza: fűtés- és melegvíz tágulási tartályt, szivattyúkat és biztonsági szerelvényeket. A készülék tömege csupán 60 kg (3,2–19,0 kW) a konyhai általános 600 mm-es raszterméretek betartása mellett.

A Vitodens 222-W új épületeknél is különösen ideális termék, mivel már az esztrichbeton felhordása előtt szerelhető.

Alkalmazási javaslatok

- Családi és sorházak
- Új építésű épületek esetén (pl.: előre gyártott házak és építési vállalkozási projektek): Háztartási helyiségekbe, valamint tetőtérbe történő beépítés
- Korszerűsítés: Fűtő kivételű készülékek, álló atmoszférikus kondenzációs kazánok és alszerelt melegvíz-tárolóval rendelkező olaj-/gázüzemű fűtőkazánok kiváltása.

Szembetűnő előnyök

- Szabványos hatásfok: akár 98% (H_p)/109% (H_a)
- Tartósság és hatékonyság az Inox-Radial hőcserélőnek köszönhetően
- Folyamatos szabályozású, hengeres Matrix égő, nemesacél Matrix szövettel – nem érzékeny a magas hőmérsékletre
- Kimagasló melegvízkomfort: NL-szám max. 1,5 (kb. 150 l űrtartalmú külön melegvíz-tárolónak felel meg)

- Energiatakarékos, nagy hatásfokú („A” energiasztályú) keringető szivattyú
- Egyszerűen kezelhető Vitotronic szabályozó szöveges és grafikus kijelzéssel
- A szabályozó kezelőegysége fali aljzatra (kiegészítő tartozék) is szerelhető
- Lambda Pro Control égésszabályozással minden gázfajtához – díjmegtakarítás a 3 éves, megnövelt ellenőrzési időköz révén
- A berendezésrészek – a tároló-töltő rendszerű melegvíz tároló, a (fűtővíz oldali) tágulási tartály, a szivattyúk és a biztonsági szerelvények – készen vannak szerelve.

Szállítási állapot

Gázüzemű kondenzációs falikazán Inox-Radial fűtőfelülettel, beépített nemesacél tároló-töltő rendszerű melegvíz tárolóval, folyamatos szabályozású hengeres Matrix égővel földgáz és PB-gáz üzemhez a G260 DVGW-munkalap szerint, AquaBloc Multi-Steck csatlakozórendszerrel és fordulatszám-szabályozású, nagy hatásfokú keringető szivattyúval.

Membrános fűtővíz tágulási tartállyal

Csatlakozásra készen csövezett és huzalozott. Az epoxigyantával bevont burkolat színe: fehér.

Külön csomagolásban:

Vitotronic 100 szabályozóegység, állandó kazánvíz-hőmérsékletre vagy

Vitotronic 200 időjárás függvényében vezérelt üzem módhoz Gyárilag földgázzal történő üzemre van beállítva. A H/S gázcsoporton belüli átállításhoz nincs szükség. PB-gázra történő átállítást a gáz-szerelvényen kell elvégezni (nincs szükség átállító készletre).

Vitodens 222-W (folytatás)

Szükséges kiegészítő tartozékok (a termékkel együtt kell megrendelni)

Szerelési segédeszköz a következőkkel:

- Rögzítőelemek
- Szerelvények
- Használati melegvíz biztonsági szelep
- Kazántöltő- és ürítőcsap
- Gázlezáró csap termikus biztonsági elzárószeleppel

Választhatóan vakolati síkon vagy vakolat alatti szerelésre

Bevizsgált minőség



Rendelkezik az érvényes EK-irányelvek szerinti CE-jelöléssel



Az ÖVGW gáz- és víztechnikai készülékekre vonatkozó minőségjelzése

Megfelel a „Kék Angyal” környezetvédelmi jelzés (RAL UZ 61) határértékeinek.

2.2 Műszaki adatok

Kondenzációs kazán, B és C típus, II _{ZN3P} kategória		A (-) -ben megadott értékek PB-gázzal működő üzemre vonatkoznak			
Névleges teljesítmény-tartomány (az adatok a DIN EN 677 alapján)					
$T_V/T_R = 50/30$ °C	kW	3,2 (4,8) - 13,0	3,2 (4,8) - 19,0	5,2 (8,8) - 26,0	5,2 (8,8) - 35,0
$T_V/T_R = 80/60$ °C	kW	2,9 (4,3) - 11,8	2,9 (4,3) - 17,2	4,7 (8,0) - 23,7	4,7 (8,0) - 31,7
Névleges teljesítmény-tartomány melegvíz készítés esetén	kW	2,9 (4,3) - 17,2	2,9 (4,3) - 17,2	4,7 (8,0) - 29,3	4,7 (8,0) - 33,5
Névleges hőterhelés	kW	3,1 (4,5) - 17,9	3,1 (4,5) - 17,9	4,9 (8,3) - 30,5	4,9 (8,3) - 34,9
Termékazonosító szám	CE-0085CN0050				
Védettség	IP X4D az MSZ EN 60529 szerint				
Csatlakozási gáznyomás					
Földgáz	mbar	20	20	20	20
	kPa	2	2	2	2
PB-gáz	mbar	50	50	50	50
	kPa	5	5	5	5
Megengedett max. csatlakozási gáznyomás*5					
Földgáz	mbar	25,0	25,0	25,0	25,0
	kPa	2,5	2,5	2,5	2,5
PB-gáz	mbar	57,5	57,5	57,5	57,5
	kPa	5,75	5,75	5,75	5,75
Zajszint (Az EN ISO 15036-1 alapján)					
Részterhelés esetén	dB(A)	41	41	38	36
Névleges teljesítmény esetén (használati melegvíz készítés)	dB(A)	42	47	48	50
Elektromos teljesítményfelvétel					
- szállítási állapotban	W	39	53	68	89
- max.	W	102	105	154	166
Tömeg	kg	60	60	63	67
Hőcserélő űrtartalom	l	1,8	1,8	2,4	2,8
Max. térfogatáram (határérték hidraulikus váltó alkalmazásához)	l/h	1200	1200	1400	1600
Névleges átfolyó vízmennyiség $\Delta T = 20$ K esetén	l/h	537	739	1018	1361
Membrános tágulási tartály					
Űrtartalom	l	10	10	10	10
Előnyomás	bar	0,8	0,8	0,8	0,8
	kPa	80	80	80	80
Max. üzemi nyomás	bar	3	3	3	3
	MPa	0,3	0,3	0,3	0,3
Csatlakozók					
Kazán-előremenő és -visszatérő	G	¾	¾	¾	¾
Hideg- és melegvíz	G	½	½	½	½
Méreték					
Hossz	mm	480	480	480	480
Szélesség	mm	600	600	600	600
Magasság	mm	900	900	900	900
Magasság égéstermékcső könyökkel	mm	1028	1028	1028	1028
Gázcsatlakozás (csatlakozókészlettel)	R	½	½	½	½
Tároló-töltő rendszerű melegvíz tároló					
Űrtartalom	l	46	46	46	46
Max. üzemi nyomás (használati melegvíz oldali)	bar	10	10	10	10
	MPa	1,0	1,0	1,0	1,0
Melegvíz tartós teljesítmény	kW	17,2	17,2	29,3	33,5
Melegvíz kimeneti teljesítmény	l	135	135	180	200
10-ről 45 °C-ra történő vízmelegítés esetén	10 perc				
N _L teljesítmény-jellegszám*6		1,0	1,0	1,3	1,5

*5 Ha a csatlakozási gáznyomás meghaladja a max. megengedett értéket, egy külön gáznyomás-szabályozót kell a kazán elé kapcsolni.

*6 70 °C átlagos kazánvíz-hőmérséklet és = 60 °C tároló-víz-hőmérséklet esetén.

Az NL melegvíz-teljesítménytényező a tároló-víz-hőmérséklettel (T_{sp}) együtt változik.

Írányértékek: T_{sp} = 60 °C → 1,0 × NL T_{sp} = 55 °C → 0,75 × NL T_{sp} = 50 °C → 0,55 × NL T_{sp} = 45 °C → 0,3 × NL.

Vitodens 222-W (folytatás)

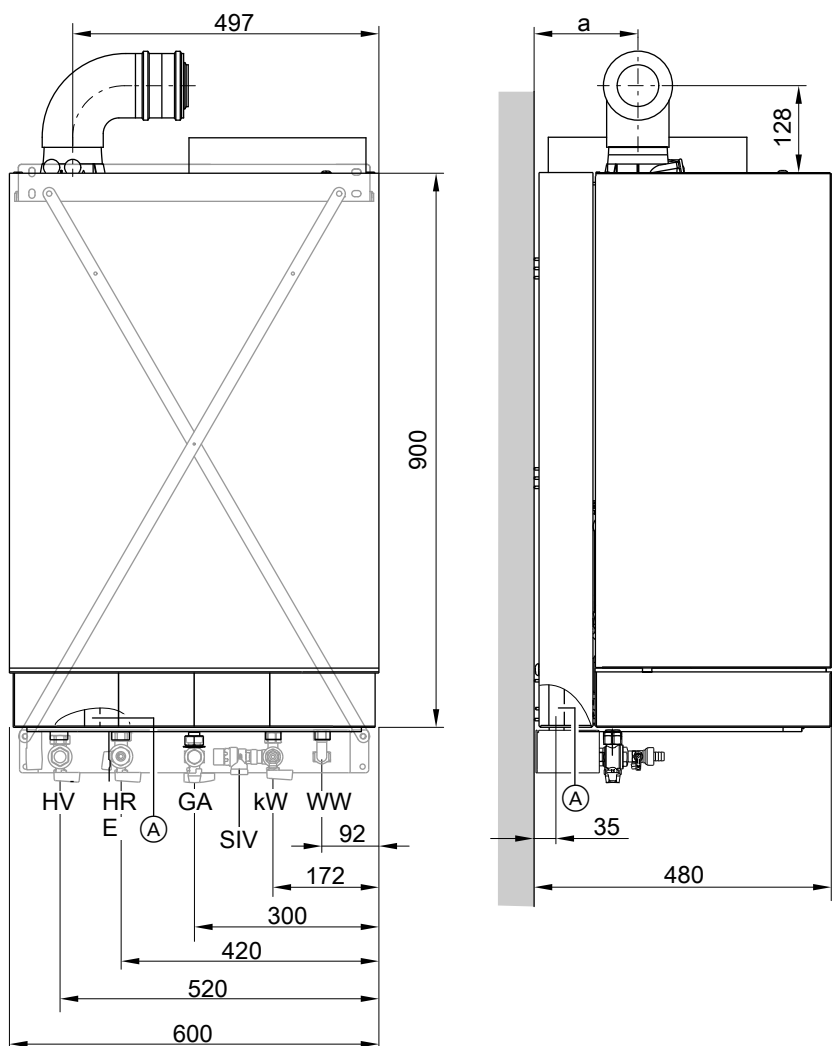
Kondenzációs kazán, B és C típus, II _{2N3P} kategória					
Névleges teljesítmény-tartomány (az adatok a DIN EN 677 alapján)		A (-) -ben megadott értékek PB-gázzal működő üzemre vonatkoznak			
$T_V/T_R = 50/30$ °C	kW	3,2 (4,8) - 13,0	3,2 (4,8) - 19,0	5,2 (8,8) - 26,0	5,2 (8,8) - 35,0
$T_V/T_R = 80/60$ °C	kW	2,9 (4,3) - 11,8	2,9 (4,3) - 17,2	4,7 (8,0) - 23,7	4,7 (8,0) - 31,7
Csatlakozási értékek					
a max. terhelésre vonatkoztatva					
Gázfajta					
H földgáz	m ³ /h	1,89	1,89	3,23	3,69
S földgáz	m ³ /h	2,20	2,20	3,75	4,30
PB-gáz	kg/h	1,40	1,40	2,38	2,73
Az égéstermék-re jellemző értékek^{*2}					
Égéstermékérték-csoport a G 635/G 636 szerint		G ₅₂ /G ₅₁	G ₅₂ /G ₅₁	G ₅₂ /G ₅₁	G ₅₂ /G ₅₁
Hőmérséklet (30 °C-os visszatérő hőmérséklet esetén)					
– Névleges teljesítmény esetén	°C	45	45	45	45
– Részterhelés esetén	°C	35	35	35	35
Hőmérséklet (60 °C-os visszatérő hőmérséklet esetén)					
	°C	68	68	70	70
Tömegáram					
Földgáz					
– Névleges teljesítmény esetén (használati melegvíz készítés)	kg/h	31,8	31,8	54,3	62,1
– Részterhelés esetén	kg/h	5,5	5,5	8,7	8,7
PB-gáz					
– Névleges teljesítmény esetén (használati melegvíz készítés)	kg/h	30,2	30,2	51,5	58,9
– Részterhelés esetén	kg/h	7,6	7,6	14,0	14,0
Rendelkezésre álló szállítónyomás					
	Pa	250	250	250	250
	mbar	2,5	2,5	2,5	2,5
Max. kondenzvíz-mennyiség					
	l/h	2,3	2,5	4,3	4,9
A biztonsági szelep vezetékének belső átmérője		DN	15	15	15
Kondenzvíz-csatlakozás (tömlőcsonk)		Ø mm	20-24	20-24	20-24
Égéstermék-csatlakozás		Ø mm	60	60	60
Levegőbevezető-csatlakozás		Ø mm	100	100	100
Szabványos hatásfok			max. 98 (H _f)/109 (H _a)		
$T_V/T_R = 40/30$ °C esetén		%			
Energiahatékonysági osztály					
– Fűtés		A	A	A	A
– melegvíz készítés, csapolási profil XL		A	A	A	A

^{*2} Számított értékek az égéstermék-elvezető rendszer méretezéséhez az EN 13384 szerint.

Égéstermék-hőmérsékletek mért bruttó értékeként 20 °C-os égést tápláló levegő hőmérséklet mellett.

A 30 °C-os visszatérő hőmérséklet esetén mért égéstermék-hőmérséklet mérvadó az égéstermék-elvezető rendszer méretezésénél.

A 60 °C-os visszatérő hőmérsékletnél mért égéstermék-hőmérséklet mérvadó a megengedett legnagyobb üzemi hőmérsékleten használható égéstermék-elvezetések alkalmazási feltételeinek meghatározásánál.



- Ⓐ kondenzvíz-elvezetés
- E ürítő csőcsomk
- GA gázcsatlakozás
- HR fűtési visszatérő

- HV fűtési előremenő
- HR hidegvíz
- SIV biztonsági szelep használati melegvíz oldalon
- WW melegvíz

Névleges teljesítmény

Névleges teljesítmény kW	a méret mm
3,2 - 19,0	143
5,2 - 35,0	168

Fontos tudnivaló!

A vakolati síkon történő szerelés (szerelési segédeszközzel) csatlakozási méreteit lásd az 51. oldalon.

A vakolat alatti szerelés (szerelési segédeszközzel) csatlakozási méreteit lásd az 52. oldalon.

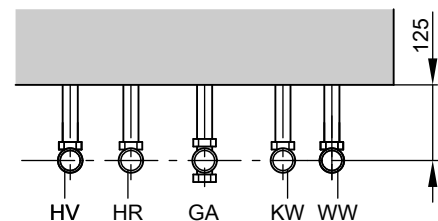
Fontos tudnivaló!

A szükséges elektromos ellátó vezetékeket a helyszínen kell fektetni és a megadott helyen a fűtőkazánba bevezetni (lásd a 46. oldalon).

Fordulatszám-szabályozású szivattyú a Vitodens 222-W kazánban

A beépített keringető szivattyú olyan nagy hatékonyságú keringető szivattyú, amelyet a hagyományos szivattyúkkal összehasonlítva a jelentősen alacsonyabb áramfogyasztás jellemez.

A szabályozó a szivattyú-fordulatszámot és ezzel együtt a szállító teljesítményt a külső hőmérséklet és a fűtőüzem, ill. a csökkentett üzemmód kapcsolási időinek függvényében állítja be. A szabályozó egy belső adatbuszon keresztül továbbítja az aktuális fordulatszámadatokat a keringető szivattyúnak.



A min. és a max. fordulatszám, valamint a csökkentett üzem fordulatszáma a szabályozó kódjainak hozzáigazítható a meglévő fűtőkészülékhez.

Alapbeállításban a legkisebb szállító teljesítmény („E7” kódjainak) és a legnagyobb szállító teljesítmény („E6” kódjainak) a következő értékekre van beállítva:

Vitodens 222-W (folytatás)

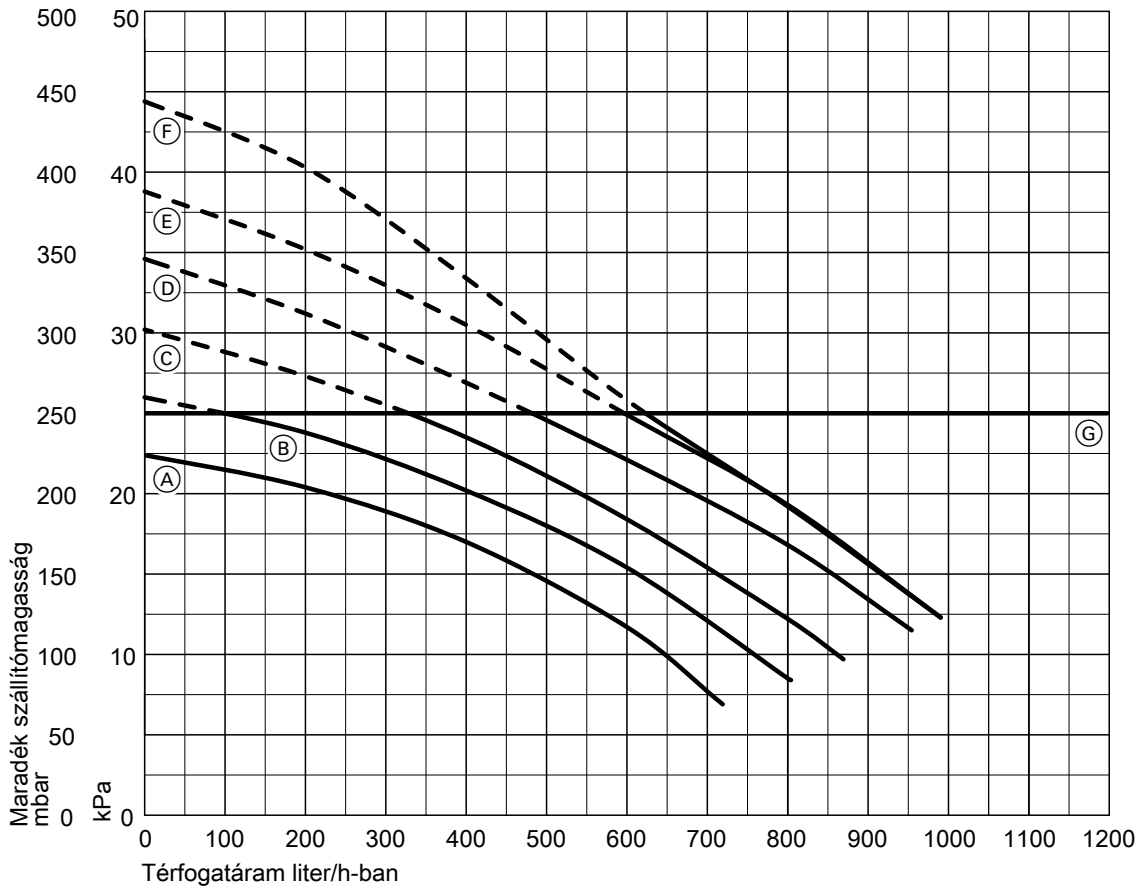
Névleges teljesítmény-tartomány kW-ban	Fordulatszám-vezérlés szállítási állapotban %-ban	
	Min. szállító teljesítmény	Max. szállító teljesítmény
3,2-13	55	55
3,2-19	55	65
5,2-26	40	65
5,2-35	40	65

Fontos tudnivaló!

A hidraulikus váltóval, a fűtővíz-puffertárolóval és a keverőszelepes fűtőkörrel összeköttetésben a belső keringető szivattyú állandó fordulatszámon működik. A fordulatszám az igényeknek megfelelően beállítható a szabályozó kódjával.

A beépített keringető szivattyú maradék szállítómagasságai

Vitodens 222-W, 3,2-19 kW



Ⓒ a működési tartomány felső határa

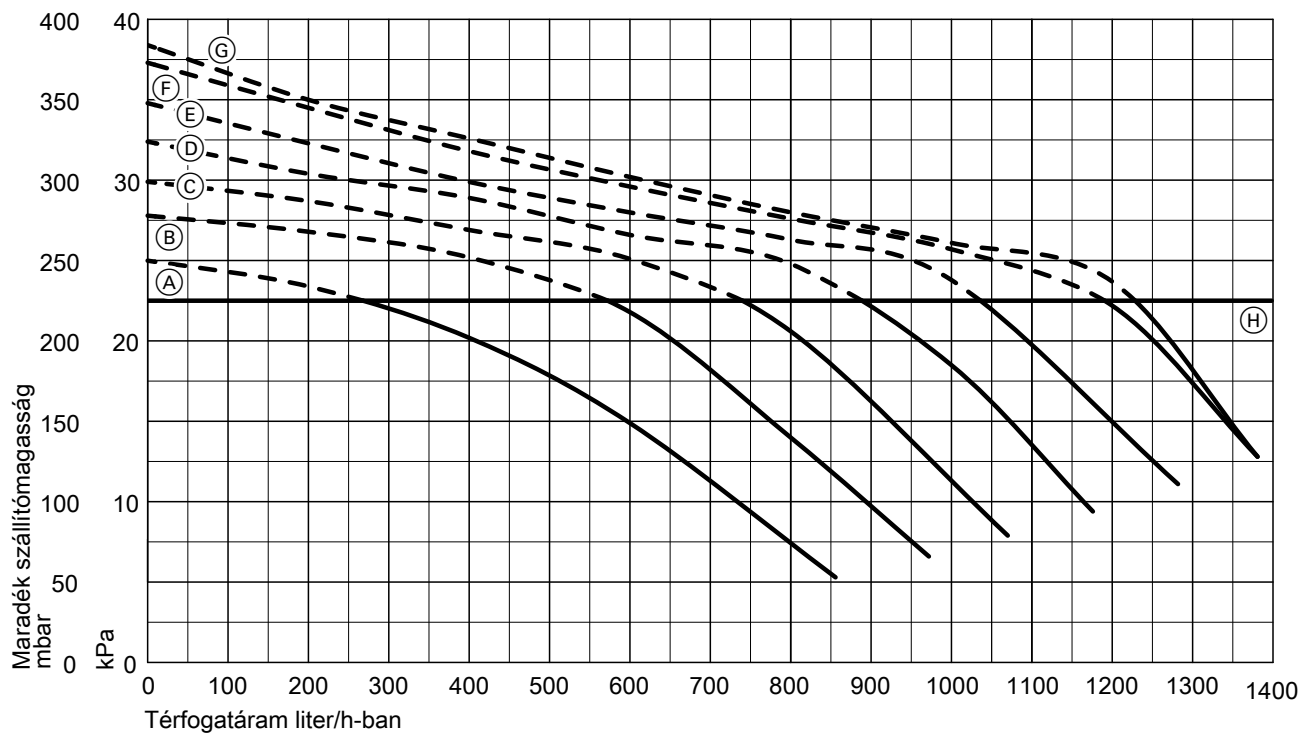
Jelleg-görbe	A keringető szivattyú szállító teljesítménye	Kódcímbeállítás „E6”
Ⓐ	55 %	E6:055
Ⓑ	60 %	E6:060
Ⓒ	70 %	E6:070
Ⓓ	80 %	E6:080
Ⓔ	90 %	E6:090
Ⓕ	100 %	E6:100

A keringető szivattyú műszaki adatai

Névleges teljesítmény	kW	3,2-13	3,2-19	5,2-26	5,2-35
Keringető szivattyú	Típus	UPM2 15-50	UPM2 15-50	UPM2 15-70	UPM2 15-70
Névleges feszültség	V~	230	230	230	230
Teljesítményfelvétel					
- max.	W	37	37	70	70
- min.	W	6	6	6	6
- Szállítási állapot	W	20	25	35	40

Vitodens 222-W (folytatás)

Vitodens 222-W, 5,2-35 kW



(H) a működési tartomány felső határa

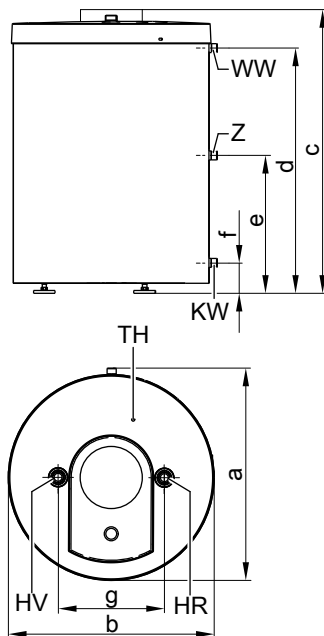
Jelleg-görbe	A keringető szivattyú szállító teljesítménye	Kódcímbeállítás „E6”
(A)	40 %	E6:040
(B)	50 %	E6:050
(C)	60 %	E6:060
(D)	70 %	E6:070
(E)	80 %	E6:080
(F)	90 %	E6:090
(G)	100 %	E6:100

Különálló melegvíz-tárolók

3.1 Kazán alá helyezett Vitocell 100-W (CUGA és CUGA-A típus) acél tároló, Ceraprotect zománcozással

- aláhelyezett kivitel
- belső fűtésű, acél kivitel, Ceraprotect zománcozással

Típus		CUG	CUGA	CUGA-A	CUGA	CUGA-A
Tároló-űrtartalom	l	100	120	120	150	150
DIN nyilvántartási szám		9W245/11-13 MC/E				
Csatlakozások (külső menet)						
Előremenő és visszatérő fűtővíz	R	1	1	1	1	1
Meleg- és hidegvíz	R	3/4	3/4	3/4	3/4	3/4
Menetes cirkulációs csatlakozó	R	3/4	3/4	3/4	3/4	3/4
Max. megengedett üzemi nyomás						
Fűtővíz és használati melegvíz oldalon	bar	10	10	10	10	10
	MPa	1	1	1	1	1
Megengedett hőmérsékletek						
– Fűtővíz oldalon	°C	160	160	160	160	160
– Használati melegvíz oldalon	°C	95	95	95	95	95
Készüléti energiavesztesség Q _{ST} 45 K hőm.-különbség esetén (az EN 12897:2006 szerint)	kWh/24 h	1,49	1,10	0,75	1,21	0,84
Méretetek						
a hossz	mm	574	596	596	641	641
b szélesség	Ømm	553	596	596	641	641
c magasság	mm	836	914	914	942	942
Tömeg	kg	51	75	75	88	88
Fűtőfelület	m ²	0,9	1,0	1,0	1,0	1,0
Energihatékonysági osztály		C	B	A	B	A



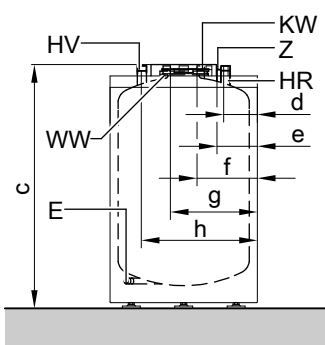
Vitocell 100-W (CUG típus, 100 l)

- HR fűtési visszatérő
- HV fűtési előremenő

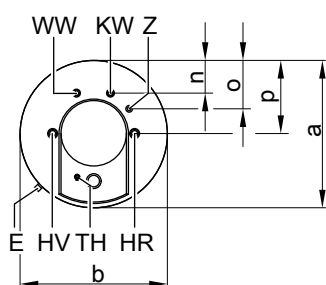
- KW hidegvíz
- WW melegvíz
- TH merülőhüvellyel tárolóhőmérséklet-érzékelő számára (belső átmérő: 7 mm)
- Z menetes cirkulációs csatlakozó

Méret		
a	mm	574
b	mm	553
c	mm	836
d	mm	700
e	mm	399
f	mm	78
g	mm	308

Különálló melegvíz-tárolók (folytatás)



- HV fűtési előremenő
- KW hidegvíz
- WW melegvíz
- TH merülőhüvellyel tárolóhőmérséklet-érzékelő számára (belső átmérő: 7 mm)
- Z mentes cirkulációs csatlakozó



Vitocell 100-W (CUGA/CUGA-A típus, 120 és 150 l)

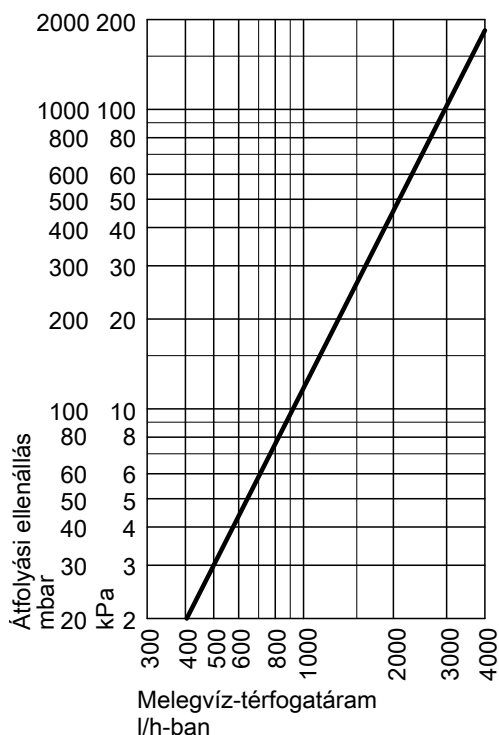
- E ürítő csőcsonk
- HR fűtési visszatérő

Méret táblázat

Típus		CUGA	CUGA-A	CUGA	CUGA-A
Úrtartalom		120 l		150 l	
a	mm	596	596	641	641
b	mm	596	596	641	641
c	mm	914	914	942	942
d	mm	144	144	166	166
e	mm	165	165	187	187
f	mm	236	236	252	252
g	mm	361	361	382	382
h	mm	452	452	474	474
n	mm	148	148	170	170
o	mm	205	205	227	227
p	mm	298	298	320	320

Különálló melegvíz-tárolók (folytatás)

Használati melegvíz oldali átfolyási ellenállás



A használati melegvíz teljesítményadatai névleges teljesítménynél

Névleges teljesítmény használati melegvíz készítéshez	kW	16	17	24	32
Melegvíz tartós teljesítmény 10-ről 45 °C-ra történő vízmelegítés és 78 °C-os közepes kazánvíz-hő- mérséklet esetén					
100 l tároló-űrtartalom	kW	16	17	22	22
	l/h	390	415	540	540
Tároló-űrtartalom 120 és 150 l	kW	16	17	24	24
	l/h	390	415	590	590
N_L teljesítmény-jellegszám a DIN 4708 szerint					
100 l tároló-űrtartalom		1,0	1,0	1,0	1,0
120 l tároló-űrtartalom		1,2	1,2	1,2	1,2
150 l tároló-űrtartalom		1,6	1,6	1,6	1,6
Rövid idejű teljesítmény 10 perc alatt					
100 l tároló-űrtartalom	l/10 perc	143	143	143	143
120 l tároló-űrtartalom	l/10 perc	153	153	153	153
150 l tároló-űrtartalom	l/10 perc	173	173	173	173

Szállítási állapot

Vitocell 100-W, CUG,CUGA,CUGA-A típus

Az epoxigyantával bevont lemezköpeny színe fehér.

100, 120 és 150 liter űrtartalom

Melegvíz-tároló acélból, Ceraprotect zománcozással.

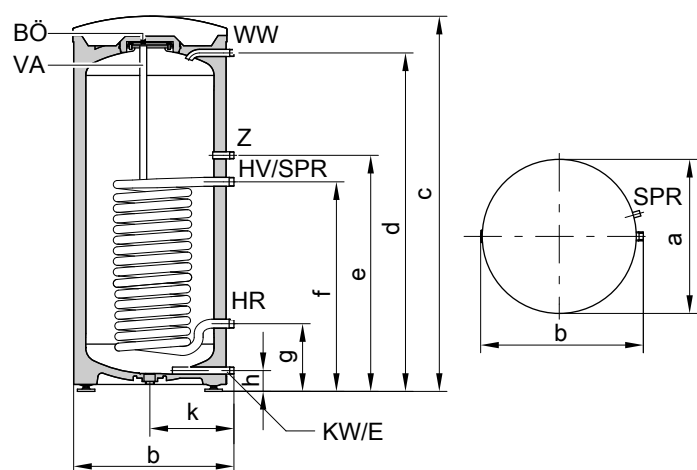
- Behegesztett merülőhüvellyel a tárolóhőmérséklet-érzékelőhöz.
- Becsavart állítható lábak.
- Magnézium-védőanód.
- Felszerelt hőszigetelés.

3.2 Kazán mellé állított Vitocell 100-W, CVA típus - 160, 200 és 300 l, fehér színű, acél, Ceraprotect zománcozással

- melléállított kivitel
 - belső fűtésű, acél kivitel, Ceraprotect zománcozással
- A további műszaki adatokat lásd a Vitocell 100-U külön adatlapján.

Típus		CVAA-A	CVA	CVAA-A	CVA	CVAA
Úrtartalom	I	160		200		300
DIN nyilvántartási szám		9W241/11-13 MC/E				
Csatlakozások (külső menet)						
Előremenő és visszatérő fűtővíz	R	1		1		1
Meleg- és hidegvíz	R	¾		¾		1
Menetes cirkulációs csatlakozó	R	¾		¾		1
Max. megengedett üzemi nyomás						
– Fűtővíz oldali	bar MPa	25 2,5		25 2,5		25 2,5
– Használati melegvíz oldali	bar MPa	10 1		10 1		10 1
Megengedett hőmérsékletek						
– Fűtővíz oldali	°C	160		160		160
– Használati melegvíz oldali	°C	95		95		95
Készletléti energiavesztés q_{BS} 45 K hőm.-különbség esetén (mért érték a DIN 4753-8 szerint)	kWh/24 h	0,97	1,35	1,04	1,46	1,65
Méreték						
a hossz (Ø)	mm	581		581		667
b szélesség	mm	605		605		744
c magasság	mm	1189		1409		1734
Tömeg	kg	86		97		156
Energiahatékonysági osztály		A	B	A	B	B

Vitocell 100-V, CVA/CVAA-A, 160 és 200 l úrtartalom



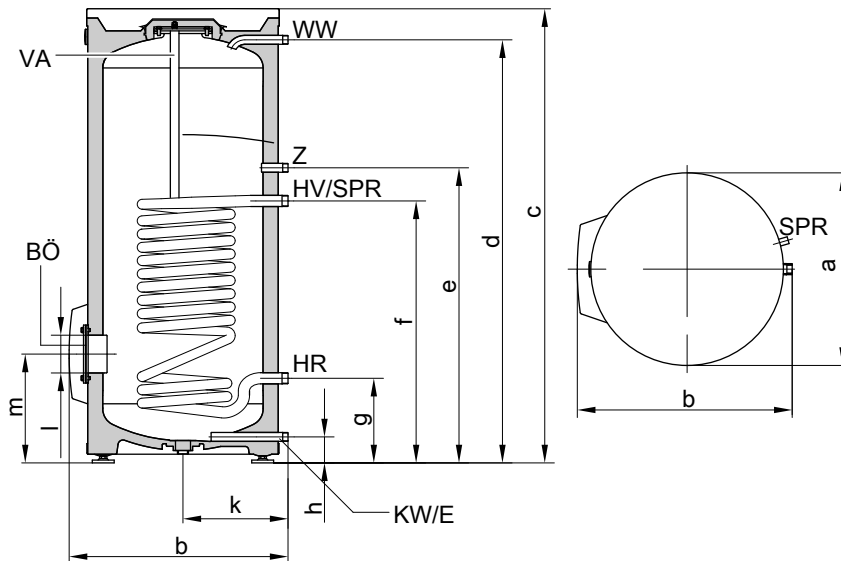
BÖ ellenőrző- és tisztítónyílás
 E ürítő csőcsomk
 HR visszatérő fűtővíz
 HV előremenő fűtővíz
 KW hidegvíz

SPR a tárolóhőmérséklet-szabályozó vagy a hőmérséklet-szabályozó termosztát tárolóhőmérséklet-érzékelője
 VA magnézium-védőanód
 WW melegvíz
 Z menetes cirkulációs csatlakozó

Különálló melegvíz-tárolók (folytatás)

Tároló-űrtartalom	l	160	200
Átmérő (∅)	a	581	581
Szélesség	b	605	605
Magasság	c	1189	1409
	d	1050	1270
	e	884	884
	f	634	634
	g	249	249
	h	72	72
	k	317	317

Vitocell 100-V, CVAA típus, 300 l űrtartalom

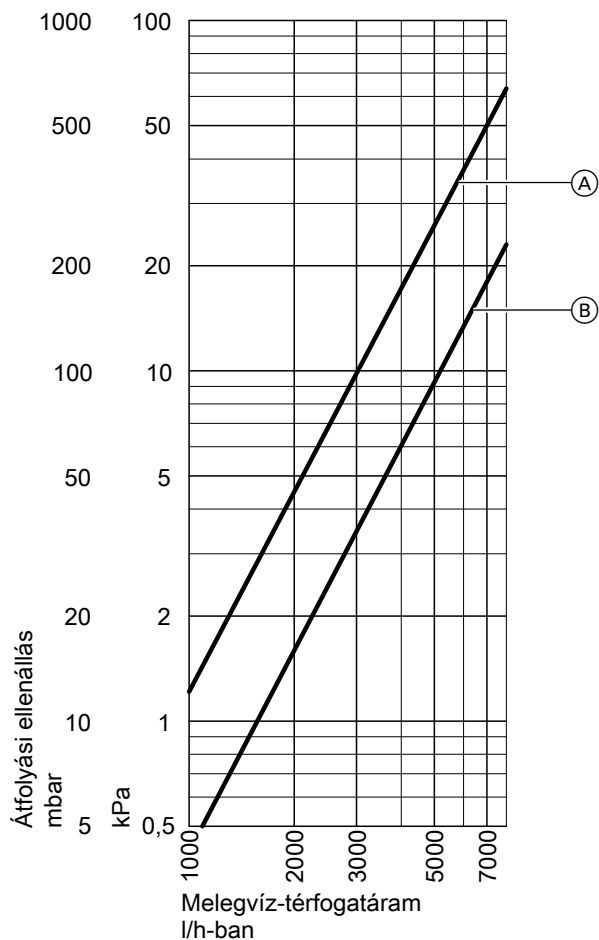


BÖ ellenőrző- és tisztítónyílás
 E ürítő csőcsonk
 HR visszatérő fűtővíz
 HV előremenő fűtővíz
 KW hidegvíz

SPR a tárolóhőmérséklet-szabályozó vagy a hőmérséklet-szabályozó termosztát tárolóhőmérséklet-érzékelője
 VA magnézium-védőanód
 WW melegvíz
 Z menetes cirkulációs csatlakozó

Tároló-űrtartalom	l	300
Átmérő (∅)	a	667
Szélesség	b	744
Magasság	c	1734
	d	1600
	e	1115
	f	875
	g	260
	h	76
	k	361
	l	∅ 100
	m	333

Használati melegvíz oldali átfolyási ellenállás



- Ⓐ 160 és 200 l
- Ⓑ 300 l

A használati melegvíz teljesítményadatai névleges teljesítményénél

A használati melegvíz készítés névleges kW teljesítménye	16	17	24	32
Melegvíz tartós teljesítmény 10-ről 45 °C-ra történő vízmelegítés és 78 °C-os közepes kazánvíz-hőmérséklet esetén				
Tároló-űrtartalom 160 és 200 l	kW 16	17	24	26
	l/h 390	415	590	638
300 l tároló-űrtartalom	kW 16	17	24	32
	l/h 390	415	590	786
N_L teljesítmény-jellegszám a DIN 4708 szerint				
160 l tároló-űrtartalom	1,6	2,0	2,2	2,2
200 l tároló-űrtartalom	2,6	3,0	3,2	3,2
300 l tároló-űrtartalom	7,5	7,5	8,0	8,0
Rövid idejű teljesítmény 10 perc alatt				
160 l tároló-űrtartalom	l/10 perc 173	190	199	199
200 l tároló-űrtartalom	l/10 perc 214	230	236	236
300 l tároló-űrtartalom	l/10 perc 357	357	368	368

Különálló melegvíz-tárolók (folytatás)

Szállítási állapot

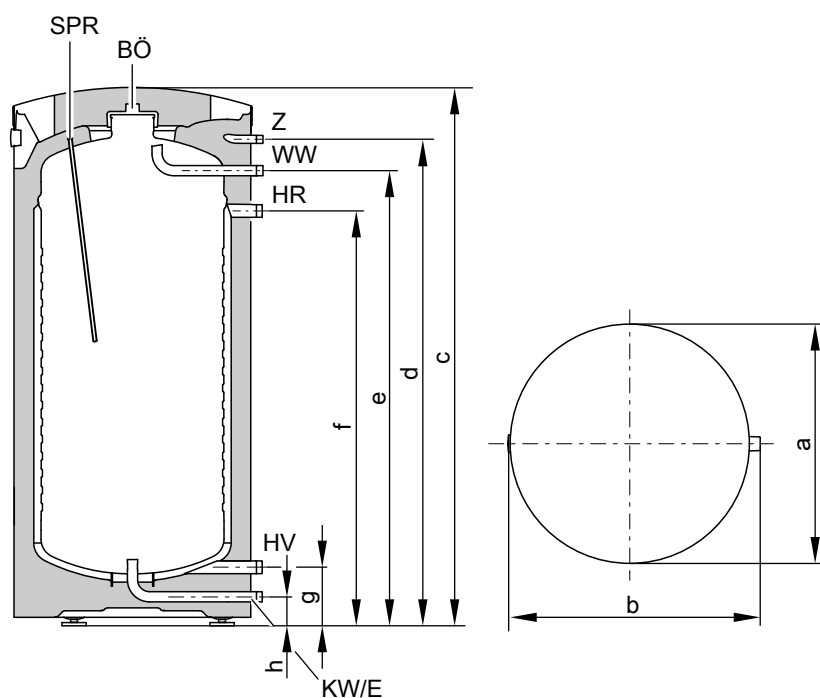
Melegvíz-tároló acélból, Ceraprotect zománcozással.

- Hegesztett merülőhüvely a tárolóhőmérséklet-érzékelőhöz vagy a hőmérséklet-szabályozóhoz
- Becsavart állítható lábak
- Magnéziumanód
- Felszerelt hőszigetelés

3.3 Kazán mellé állított Vitocell 300-W (EVA típus – 160 és 200 liter, fehér színű) külső fűtésű, saválló nemesacélból

- Melléállított kivitel
 - Köpeny fűtésű, nemesacélból
- A további műszaki adatokat lásd a Vitocell 300-V külön adatlapján.

Úrtartalom	I	160	200
DIN nyilvántartási szám		0166/04-10 MC	
Csatlakozások (külső menet)			
előremenő és visszatérő fűtővíz	R	1	1
Meleg- és hidegvíz	R	¾	¾
Cirkuláció	R	½	½
Max. üzemi nyomás			
– Fűtővíz oldali	bar	3	3
	MPa	0,3	0,3
– Használati melegvíz oldali	bar	10	10
	MPa	1	1
Megengedett hőmérsékletek			
– Fűtővíz oldali	°C	110	110
– Használati melegvíz oldali	°C	95	95
Készenléti energiavesztés q_{BS} 45 K hőmérsékletkülönbség esetén (mért értékek a DIN 4753-8 szerint)	kWh/24 h	1,20	1,36
Méret			
a hossz (Ø)	mm	633	633
b szélesség	mm	667	667
c magasság	mm	1203	1423
Tömeg	kg	84	98
Energiahatékonysági osztály		B	B



BÖ ellenőrző- és tisztítónyílás
 E ürítő csöcsnek
 HR fűtési visszatérő
 HV fűtési előremenő
 HV hidegvíz

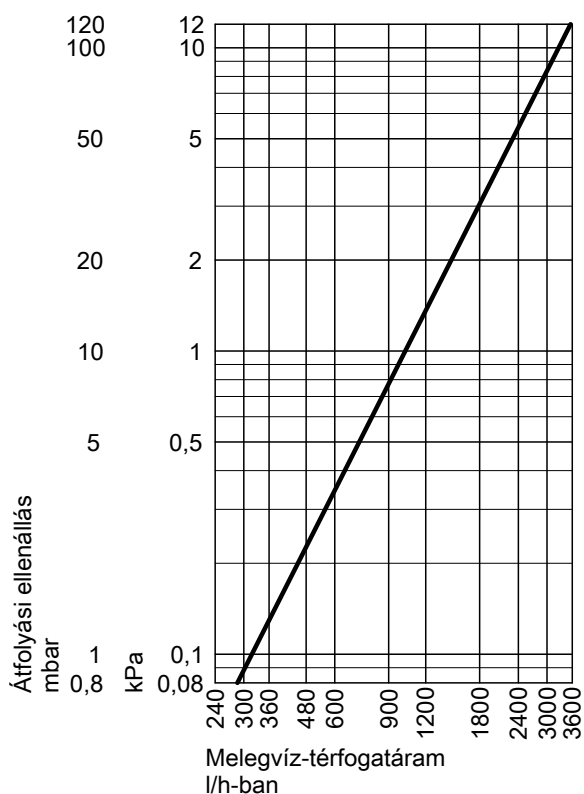
SPR merülőhüvellyel a tárolóhőmérséklet-érzékelőhöz vagy a hőmérséklet-szabályozóhoz
 WW melegvíz
 Z Cirkuláció

Különálló melegvíz-tárolók (folytatás)

Méretábrázat

Tároló-űrtartalom	I	160	200
a	mm	∅ 633	∅ 633
b	mm	667	667
c	mm	1203	1423
d	mm	1067	1287
e	mm	984	1204
g	mm	877	1097
g	mm	155	155
h	mm	77	77

Használati melegvíz oldali átfolyási ellenállás



A használati melegvíz teljesítményadatai névleges teljesítménynél

A használati melegvíz készítés névleges teljesítménye	kW	16	17	24	32
Melegvíz tartós teljesítmény 10-ről 45 °C-ra történő vízmelegítés és 70 °C-os közepes kazánvíz-hőmérséklet esetén					
160 l tároló-űrtartalom	kW	16	17	24	24
	l/h	390	415	590	590
200 l tároló-űrtartalom	kW	16	17	24	32
	l/h	390	415	590	786
N_L teljesítmény-jellegszám					
a DIN 4708 szerint					
160 l tároló-űrtartalom		1,6	1,7	1,7	1,7
200 l tároló-űrtartalom		2,8	2,9	2,9	2,9
Rövid idejű teljesítmény					
10 perc alatt					
160 l tároló-űrtartalom	l/10 perc	173	177	177	177
200 l tároló-űrtartalom	l/10 perc	222	226	226	226

Szállítási állapot

Vitocell 300-W, EVA típus, köpeny fűtésű
160–200 liter űrtartalom

Különálló melegvíz-tárolók (folytatás)

Melegvíz-tárolók a használati melegvíz oldalon saválló nemesacélból.

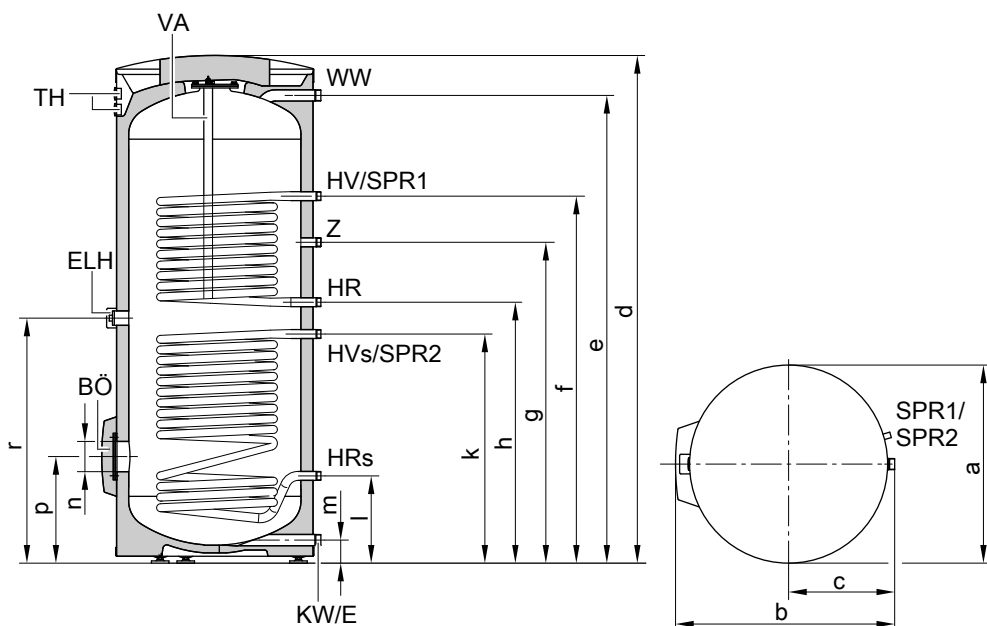
- Behegesztett merülőhüvely a tárolóhőmérséklet-érzékelőhöz, ill. a hőmérséklet-szabályozóhoz
- Beépített hőmérő

- Becsavart állítható lábak
- Felszerelt hőszigetelés

3.4 Kazán mellé állított Vitocell 100-W, CVB és CVBB típus – 300 és 400 l, fehér színű, acél, Ceraprotect zománczással kettős használati melegvíz készítéshez

- melléállított kivitel
 - belső fűtésű, acél kivitel, Ceraprotect zománczással
 - kettős használati melegvíz készítéshez
- A további műszaki adatokat lásd a Vitocell 100-B külön adatlapján.

Típus		CVBB	CVB
Úrtartalom	I	300	400
DIN nyilvántartási szám		9W242/11-13 MC/E	
Csatlakozások (külső menet)			
Előremenő és visszatérő fűtővíz	R	1	1
Meleg- és hidegvíz	R	1	1¼
Menetes cirkulációs csatlakozó	R	1	1
Max. megengedett üzemi nyomás			
Fűtő-, szolár- és használati melegvíz oldali	bar MPa	10 1	10 1
Megengedett hőmérsékletek			
– Fűtővíz oldalon	°C	160	160
– Napenergia oldalon	°C	160	160
– Használati melegvíz oldalon	°C	95	95
Készenléti energiavesztés q_{BS} 45 K hőm.-különbség esetén (szabvány által előírt érték)	kWh/24 h	1,65	1,80
Méreték			
a hossz (∅)	mm	667	859
b szélesség	mm	744	923
d magasság	mm	1734	1624
Tömeg	kg	160	167
Energiahatékonysági osztály		B	B



- E üritő csőcsont
- ELH csőcsont az elektromos fűtőbetét számára
- HR visszatérő fűtővíz, fűtőkazán
- HR_s visszatérő fűtővíz, szolár
- HV előremenő fűtővíz, fűtőkazán
- HV_s előremenő fűtővíz, szolár
- KW hidegvíz
- BÖ ellenőrző- és tisztítónyílás

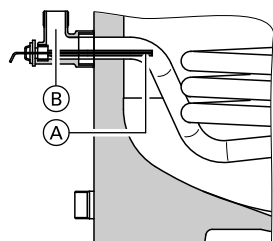
- SPR1 merülőhüvely tárolóhőmérséklet-érzékelő, ill. hőmérséklet-szabályozó termosztát számára
- SPR2 hőmérséklet-érzékelők/hőmérő
- TH Hőmérő
- VA magnézium-védőanód
- WW melegvíz
- Z menetes cirkulációs csatlakozó

Különálló melegvíz-tárolók (folytatás)

Méret táblázat

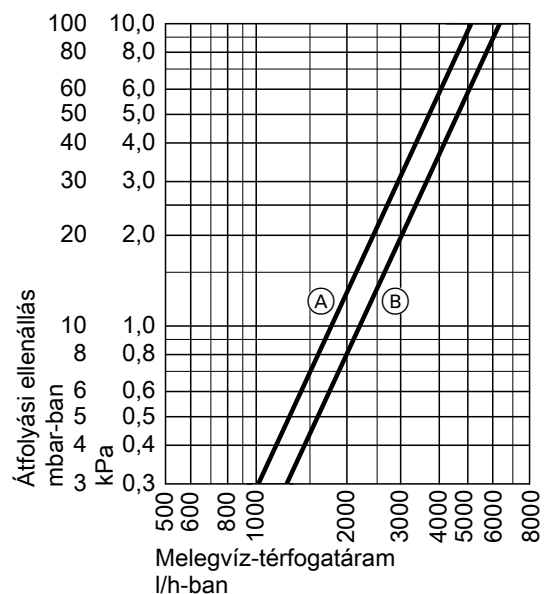
Tároló-űrtartalom	l	300	400
a	mm	∅ 667	∅ 859
b	mm	744	923
c	mm	361	455
d	mm	1734	1624
e	mm	1600	1458
f	mm	1355	1204
g	mm	1115	1044
h	mm	995	924
k	mm	875	804
l	mm	260	349
m	mm	76	107
n	mm	∅ 100	∅ 100
p	mm	333	422
r	mm	935	864

A tároló hőmérséklet-érzékelő javasolt helye napenergiás üzem esetén



- (A) tároló hőmérséklet-érzékelő
szolárszabályozó
- (B) menetes könyökcsatlakozó merülőhűvéllyel
(a szállítási terjedelemben)

Használati melegvíz oldali átfolyási ellenállás



- (A) 300 liter űrtartalom
- (B) 400 liter űrtartalom

Különálló melegvíz-tárolók (folytatás)

A használati melegvíz teljesítményadatai névleges teljesítménynél

Névleges teljesítmény használati melegvíz készítéshez	kW	16	17	24	32
Melegvíz tartós teljesítmény					
10-ről 45 °C-ra történő vízmelegítés és 78 °C-os közepes kazánvíz-hőmérsék- let esetén	kW l/h	16 390	17 415	24 590	26 638
N_L teljesítmény-jellegszám*7 a DIN 4708 szerint		1,3	1,4	1,4	1,4
Rövid idejű teljesítmény 10 perc alatt	l/10 perc	159	164	164	164

Szállítási állapot

Vitocell 100-W, CVBB típus, 300 liter űrtartalom

Melegvíz-tároló acélból, Ceraprotect zománcozással.

- 2 db behegesztett merülőhüvely a tárolóhőmérséklet-érzékelőhöz, ill. a hőmérséklet-szabályozó termosztáthoz.
- Menetes könyökcsatlakozó merülőhüvellyel.
- R 1½ csatlakozókarmantyú elektromos fűtőbetét beszereléséhez és R 1½ záródugó
- Állítható lábak.
- Magnézium-védőanód.
- Felszerelt hőszigetelés.

Vitocell 100-W, CVB típus, 400 liter űrtartalom

Melegvíz-tároló acélból, Ceraprotect zománcozással.

- 2 db behegesztett merülőhüvely a tárolóhőmérséklet-érzékelőhöz, ill. a hőmérséklet-szabályozó termosztáthoz
- Menetes könyökcsatlakozó merülőhüvellyel
- R 1½ csatlakozókarmantyú elektromos fűtőbetét beszereléséhez és R 1½ záródugó
- Állítható lábak
- Magnézium-védőanód
- Külön csomagolt hőszigetelés

3.5 Kazán mellé állított Vitocell 100-W, CVUB és CVUC-A típus – 300 l, fehér színű, acél, Ceraprotect zománcozással kettős használati melegvíz készítéshez

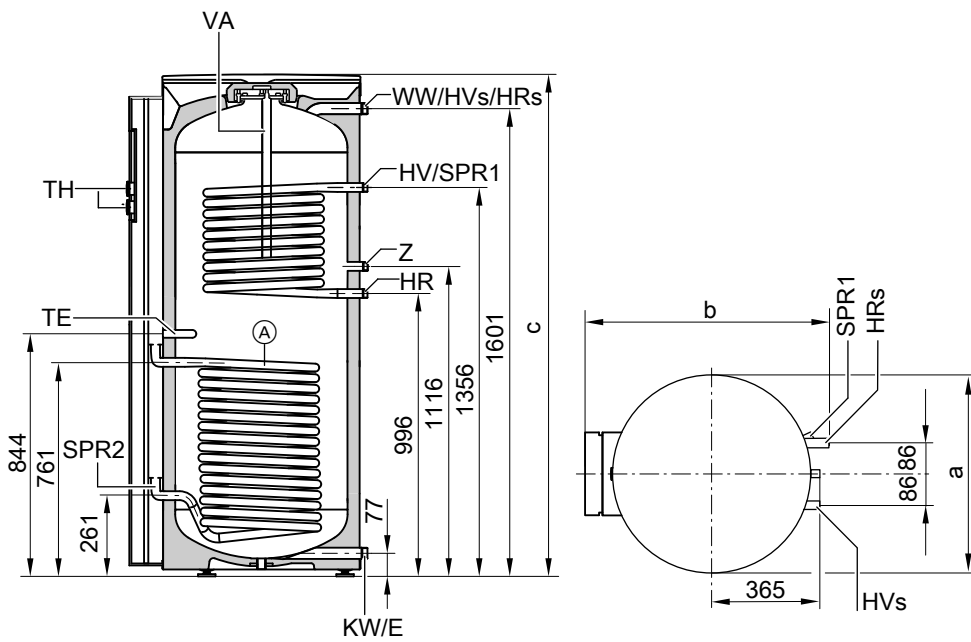
- Melléállított kivitel
- Belső fűtésű, acél kivitel, Ceraprotect zománcozással
- Kettős használati melegvíz készítéshez
- Solar-Divicon szivattyúállomással, beépített csövezéssel és SM1 típusú szolár-szabályozóval

CVUC-A típus:

- Csak Vitodens 300-W, B3HB típusal együtt alkalmazható
- Töltési állapotok, energiahozamok és hibaüzenetek kijelzése a Vitodens szabályozóján

A további műszaki adatokat lásd a Vitocell 100-U külön adatlapján.

Típus		CVUB	CVUC-A
Úrtartalom	I	300	300
DIN nyilvántartási szám		0266/07-13 MC/E	0266/07-13 MC/E
Csatlakozók			
Előremenő és visszatérő fűtővíz	R	1	1
Meleg- és hidegvíz	R	1	1
Cirkuláció	R	1	1
Max. üzemi nyomás			
– Fűtő-, szolár- és használati melegvíz oldali	bar MPa	10 1,0	10 1,0
Megengedett hőmérsékletek			
– Fűtővíz oldali	°C	160	160
– Napenergia oldalon	°C	110	110
– Használati melegvíz oldali	°C	95	95
Készenléti energiaveszteség (szabvány által előírt érték) q _{BS} 45 K hőm.-különbség esetén	kWh/24 h	1,52	1,15
Méreték			
Átmérő (Ø)	mm	660	660
Szélesség	mm	840	840
Magasság	mm	1735	1735
Döntési méret	mm	1830	1830
Tömeg hőszigeteléssel	kg	179	179
Üzemi összsúly	kg	481	481
Energiahatékonysági osztály		B	A



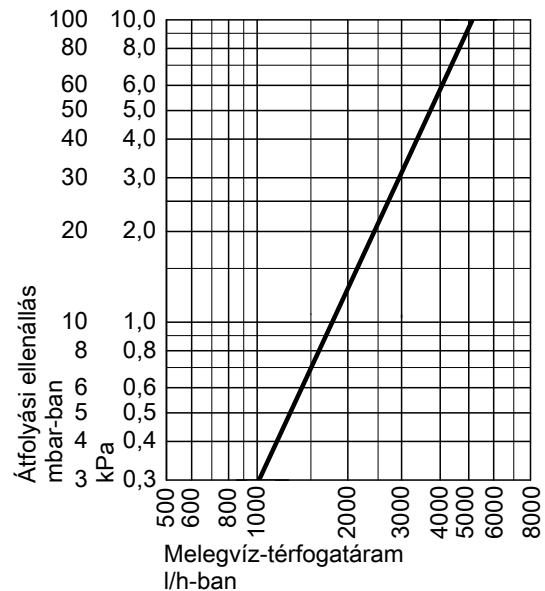
- (A) alsó fűtőcsőspirál (szolárrendszer)
 A HV_s és HR_s csatlakozásai felül a melegvíz-tárolónál találhatók
 E ürítő csőcsomók
 HR visszatérő fűtővíz
 HR_s szolárrendszer visszatérő fűtővíz
 HV előremenő fűtővíz
 HV_s szolárrendszer előremenő fűtővíz
 HV hidegvíz

- SPR1 tárolóhőmérséklet-szabályozó tárolóhőmérséklet-érzékelője (belső átmérő 16 mm)
 SPR2 merülőhüvely tárolóhőmérséklet-érzékelő/napenergiával működő rendszer számára (belső átmérő: 16 mm)
 TE merülőhüvely (belső átmérő 16 mm)
 TH hőmérő
 VA magnéziumanód
 WW melegvíz
 Z cirkuláció

Méret táblázat

Méret	mm
a	660
b	840
c	1735

Használati melegvíz oldali átfolyási ellenállás



A használati melegvíz teljesítményadatai névleges teljesítménynél

Névleges teljesítmény használati melegvíz készítéshez	kW	16	17	24	32
Melegvíz tartós teljesítmény					
10-ről 45 °C-ra történő vízmelegítés és 78 °C-os közepes kazánvíz-hőmérséklet esetén	kW l/h	16 390	17 415	26 638	26 638

Különálló melegvíz-tárolók (folytatás)

Névleges teljesítmény használati melegvíz készítéshez	kW	16	17	24	32
N_L teljesítmény-jellegszám ^{*8} a DIN 4708 szerint		1,3	1,4	1,4	1,4
Rövid idejű teljesítmény 10 perc alatt	l/10 perc	159	164	164	164

Szállítási állapot

Melegvíz-tároló két fűtőcsőspirállal, acélból, Ceraprotect zománczással és szolárkészlettel.

■ Szolárkészlet tartozékai:

- Szolárköri keringető szivattyú (fordulatszám-szabályozású nagy hatásfokú keringető szivattyú)
 - 2 db hőmérő (csak a CVUB típus esetén)
 - 2 db golyóscsap visszacsapó szeleppel
 - Átfolyásmérő
 - Nyomásmérő
 - Biztonsági szelep, 6 bar
 - Feltöltő szerelvény
 - Levegőleválasztó
 - SM1 típusú szolár-szabályozó modul elektronikus hőmérséklet-különbség szabályozással
 - – CVUB: 1 db tárolóhőmérséklet-érzékelő
 - CVUC-A: 3 db tárolóhőmérséklet-érzékelő
 - Kollektor hőmérséklet-érzékelő
- 2 db behegesztett merülőhüvely a tárolóhőmérséklet-érzékelőhöz, ill. a hőmérséklet-szabályozó termosztáthoz

- Menetes könyökcsatlakozó merülőhüvellyel
- Állítható lábak
- Magnéziumanód
- hőszigetelés

^{*8} Az értékek a felső fűtőcsőspirálra vonatkoznak.

Kiegészítő szerelési tartozékok

4.1 Kiegészítő szerelési tartozékok Vitodens 200-W és 300-W

A Vitodens 200-W szerelése közvetlenül a falra

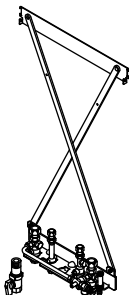
Kombi kivitel

Szerelési segédeszköz vakolati síkon történő szereléshez

Rend.sz. Z002 350

Az alábbi összetevőkkel:

- Rögzítőelemek
- Szerelvények
- Rp 1/2 gázlezárócsap termikus biztonsági zárószeleppel



Fűtő kivitel

Szerelési segédeszköz vakolati síkon történő szereléshez

Rend.sz. Z002 337

Az alábbi összetevőkkel:

- Rögzítőelemek
- Szerelvények
- Rp 1/2 gázlezárócsap termikus biztonsági zárószeleppel

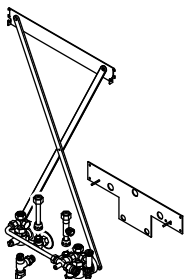


Szerelési segédeszköz vakolat alatti szereléshez

Rend.sz. Z002 349

Az alábbi összetevőkkel:

- Rögzítőelemek
- Szerelvények
- R 1/2 gáz sarokcsap termikus biztonsági elzárószeleppel

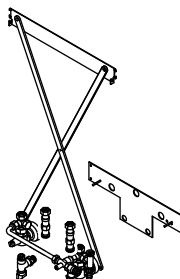


Szerelési segédeszköz vakolat alatti szereléshez

Rend.sz. Z002 348

Az alábbi összetevőkkel:

- Rögzítőelemek
- Szerelvények
- R 1/2 gáz sarokcsap termikus biztonsági elzárószeleppel



Szerelés kazán alá szerelhető padlófűtés-egységgel

Szerelés vakolati síkon fűtő vagy kombi kivitelű kondenzációs falikazánnal (csak a Vitodens 200-W és Vitodens 300-W esetén).

Fontos tudnivaló!

A padlófűtés-egységhez meg kell rendelni egy szerelési segédeszközt a vakolati síkon történő szereléshez.

Padlófűtés-egység

- Max. 35 kW teljesítményű Vitodens 200-W és 11–9 kW teljesítményű Vitodens 300-W falikazánhoz

Rend. sz. 7438 923

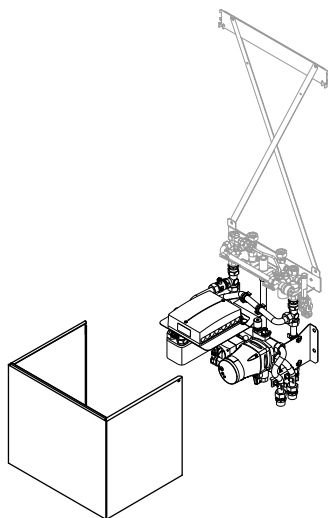
- 26 - 35 kW teljesítményű Vitodens 300-W falikazánhoz

Rend. sz. 7438 922

Az alábbi összetevőkkel:

- Lemezes hőcserélő a keverőszeleppel rendelkező fűtőkör rendszerleválasztásához
- Fordulatszám-szabályozású, nagy hatásfokú keringető szivattyú a keverőszeleppel rendelkező fűtőkörhöz
- 3 járatú keverőszelep keverőszelep-motorral
- Szelep a két fűtőkör térfogatáramának szabályozásához
- Beállítható bypass

- Keverőelektronika, adatátvitelre alkalmas a Vitotronic 200 szabályozóval a KM-BUS-on keresztül
- Előremenő hőmérséklet érzékelő
- Burkolat, a fali készülék kivitelének megfelelő
- Szerelési sablon a gyors és egyszerű beszereléshez



Kiegészítő tartozékok a padlófűtés-egységhez

Átfolyáskijelző

Rend. sz. 7438 927

A szabályozatlan fűtőkör térfogatáramának kijelzéséhez a fűtőkörök hidraulikus kiegyenlítésekor.

Felületi hőmérsékletőr

Rend. sz. 7425 493

Felsőhőmérséklet-határoló padlófűtési körhöz.

1,5 m hosszú csatlakozóvezetékkel.

A keverőszelepes padlófűtés-egység műszaki adatai

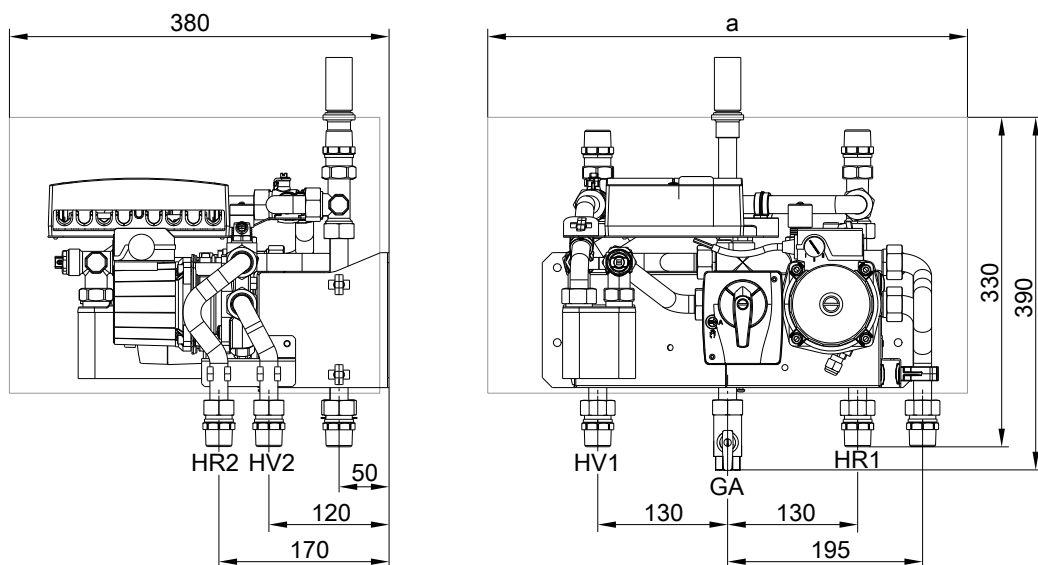
Részegység hőelosztáshoz keverőszeleppel rendelkező fűtőkörön és keverőszelep nélküli fűtőkörön keresztül falra szerelhető kivitelben. A kazán alá történő szereléshez.

Az alábbi összetevőkkel:

A keverőszelep nélküli fűtőkört a Vitodens 200-W vagy 300-W beépített keringető szivattyúja látja el fűtővízzel. A keverőszelepes padlófűtés-egységgel történő üzemelés szerelési vázlatát lásd a „Kapcsolási vázlatok” címszó alatt.

A kazán alá szerelhető padlófűtés-egység kizárólag Vitotronic 200 szabályozóval és szerelési segédeszközzel vakolati síkon történő szereléshez alkalmazható.

Nem alkalmazható aláállított Vitocell 100-W, CUG típusú melegvíz-tárolóval.



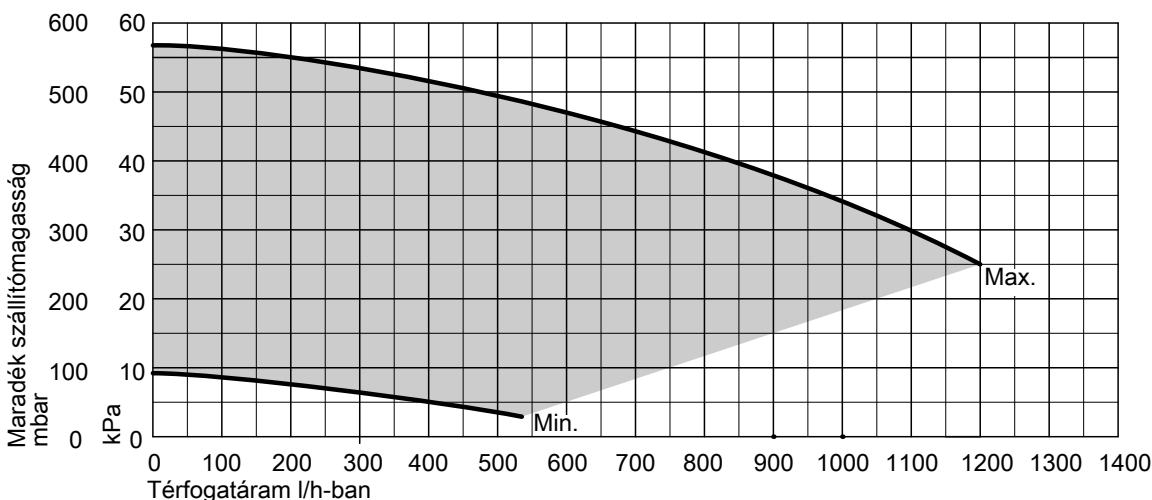
GA Rp 1/2 gázcsatlakozás
 HR1 R 3/4 keverőszelep nélküli fűtőkör fűtési visszatérője
 HR2 R 3/4 keverőszeleppel rendelkező fűtőkör fűtési visszatérője

HV1 R 3/4 keverőszelep nélküli fűtőkör fűtési előremenője
 HV2 R 3/4 keverőszeleppel rendelkező fűtőkör fűtési előremenője

Kiegészítő szerelési tartozékok (folytatás)

Keverőszeleppel rendelkező fűtőkör max. átvihető hőteljesítménye (ΔT 10 K)	kW	14
Keverőszeleppel rendelkező fűtőkör max. térfogatárama (ΔT 10 K)	l/h	1200
Max. üzemi nyomás	bar	3
	MPa	0,3
Max. elektr. teljesítményfelvétel (teljes a méret)	W	48
– Vitodens 200-W max. 35 kW és 300-W max. 19 kW	mm	450
– Vitodens 300-W, 26 és 35 kW	mm	480
Tömeg (csomagolással)	kg	17

A beépített keringető szivattyú maradék szállítómagassága a keverőszeleppel rendelkező fűtőkör esetén



Az átvihető hőteljesítmények megállapítása (példák)

A padlófűtés-egység saját beépített kiegyenlítő szeleppel rendelkezik. Segítségével a lemezes hőcserélőn keresztül a szabályozott fűtőkör felé haladó térfogatáram tetszőlegesen lefajtható.

A padlófűtés-egység lemezes hőcserélője max. 14 kW hőteljesítményt képes átadni. A padlófűtés-egység hidraulikus ellenállását növelni kell annak érdekében, hogy a szabályozatlan fűtőkör (radiátoros fűtőkör) térfogatárama elérje a szabályozott fűtőkör kiegyenlített térfogatárait. Erre szolgál a beépített kiegyenlítő szelep.

A térfogatáramok pontos besabályozásához a szabályozatlan fűtőkör előremenő vezetékébe beszerelheti a kiegészítő tartozékként kapható átfolyásjelzőt. A szabályozatlan fűtőkör térfogatáramát úgy kapjuk meg, hogy a fűtőkörzán névleges átfolyó vízmennyiségéből (lásd a műszaki adatokat) levonjuk a padlófűtés-egység lemezes hőcserélőjének térfogatáramát.

Példa:

Vitodens 300-W, 4,0–26 kW

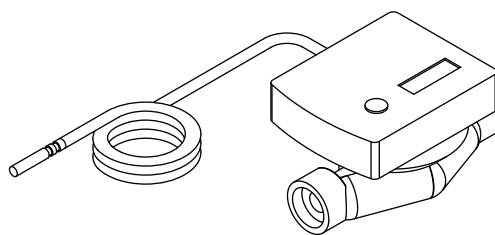
- Névleges átfolyó vízmennyiség ΔT 20 K esetén: 1018 l/h
- A szabályozott fűtőkör (feltételezett) hőteljesítménye: 13 kW
- Az ebből eredő térfogatáram a lemezes hőcserélő primer oldalán ΔT 20 K esetén: 560 l/h
- A szabályozatlan fűtőkör térfogatárama (a kiegyenlítő szeleppel kell beállítani): 1018 l/h – 560 l/h = **458 l/h**

További kiegészítő tartozékok

Hőmennyiségmérő

A rendszer-összeköttetésbe történő beszereléshez.

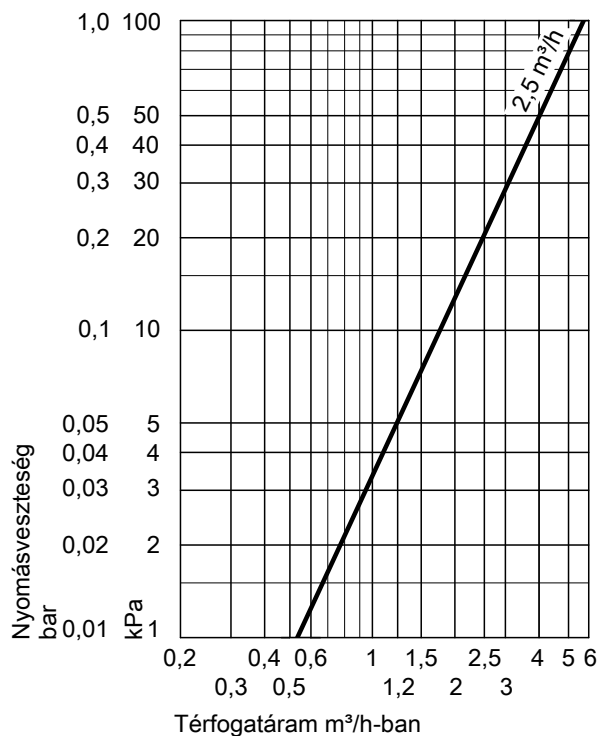
Rend. sz.	Az alábbi melegvíz-tárolókhoz való:
7172 847	– Vitocell 100 – 500 liter űrtartalom. – Vitocell 300 – 200 liter űrtartalom. Csatlakozókészlettel G 1-hez
7172 848	– Vitocell 300 300 – 500 liter űrtartalom Csatlakozókészlettel G 1-hez $\frac{1}{4}$



Összetevők:

- Térfogatmérő csatlakozó csavarzattal az átfolyás érzékeléséhez.
- Pt1000 hőmérséklet-érzékelő, a hőmennyiségmérőre csatlakoztatva, csatlakozóvezeték hossza 1,5 m.
- G 1 vagy G $\frac{1}{4}$ csatlakozókészlet golyóscsapokkal.

Nyomásvesztési grafikon



Műszaki adatok

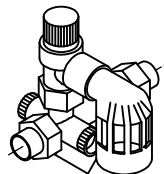
Névleges térfogatáram	2,5 m³/h
Vezeték hossz	1,5 m
Védettség	IP 54 az MSZ EN 60529 szerint felépítés/beszereles által kell szavatolni
Megengedett környezeti hőmérséklet	
– Üzem közben	5 – 55 °C
– Raktározás és szállítás közben	–20 – +70 °C
Érzékelőtípus	Pt1000
Max. üzemi nyomás	10 bar (1 MPa)
Névleges átmérő	DN 20
Beépítési hossz	130 mm
Max. térfogatáram	5000 l/h
Min. térfogatáram	
– Vízszintes beépítés	50 l/h
– Függőleges beépítés	50 l/h
Indulási érték (vízszintes beépítésnél)	7 l/h
Elem élettartama	kb. 10 év

Biztonsági szerelvények a DIN 1988 szerint

Az alábbi összetevőkkel:

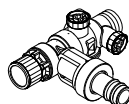
- Elzárószelep
- Visszacsapó szelep és mérő csőcsomók

- Nyomásmérő-csatlakozó csőcsomók
- Membrán biztonsági szelep
 - 10 bar (1 MPa)
 - DN 15, 200 l tároló-űrtartalomig
Rend. sz. 7219 722
 - DN 20, 300 l tároló-űrtartalomig
Rend. sz. 7180 662
 - (A) 6 bar (0,6 MPa)
 - DN 15, 200 l tároló-űrtartalomig
Rend. sz. 7265 023
 - DN 20, 300 l tároló-űrtartalomig
Rend. sz. 7179 666



Kazán alá helyezett Vitocell 100-W készülékhez

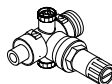
- 10 bar (1 MPa), DN 15, sarokkivitel
rend.sz. 7180 097
- (A) 6 bar (0,6 MPa), DN 15, sarokkivitel
Rend. sz. 7179 457



Nyomáscsökkentő (DN 15)

Rend. sz. 7180 148

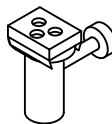
A sarokkivitelű biztonsági szerelvényeknek megfelelően



Lefolyótölcsér-készlet

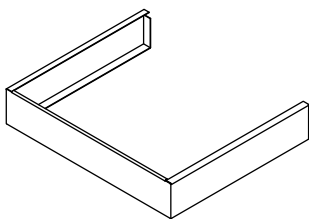
Rend. sz. 7459 591

Lefolyótölcsér szifonnal és csőrózsával. A biztonsági szelepek lefolyó vezetékjei és a kondenzvíz-elvezetés csatlakoztatásához. G 1 lefolyóbekötés



Szerelvénytakaró burkolat

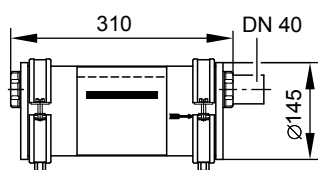
- A Vitodens 200-W és Vitodens 300-W, 1,9–19 kW teljesítményű kazánokhoz
rend. sz. 7438 096
 - A 4,0–35 kW teljesítményű Vitodens 300-W kazánokhoz
Rend. sz. 7438 094
- Nem alkalmazható kazán alá helyezett melegvíz-tárolók esetén



Semlegesítő berendezés

Rend. sz. 7252 666

Semlegesítő granulátummal



Semlegesítő granulátum

Rend. sz. 9524 670

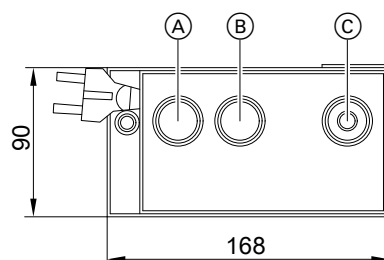
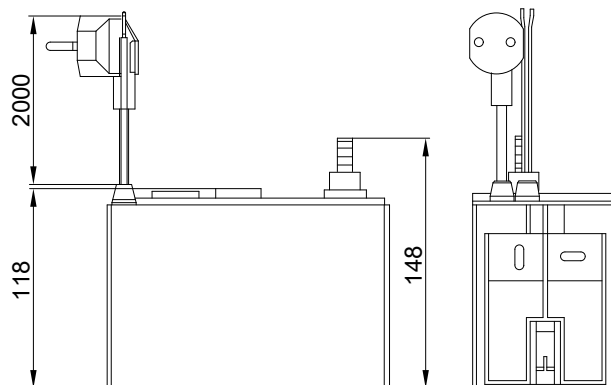
2 x 1,3 kg

Kondenzátum-átemelő berendezés

Rend.sz. 7374 796

Automatikus kondenzátum-átemelő berendezés olaj- és gázüzemű kondenzációs kazánokból származó $\geq 2,7$ pH-értékű kondenzvízhez. Alkotórészek:

- 0,5 l-es gyűjtőtartály
 - tengely nélküli állandómágneses gömbmotoros szivattyú
 - szabályozó szivattyúüzemhez, kijelző üzemállapothoz és üzemzavarjelzéshez
 - hálózati csatlakozóvezeték (2m hosszú) dugós csatlakozóval
 - két csatlakozónylás (Ø 24 mm) kondenzvíz-beömléshez
- A szállítási terjedelem tartalmazza:
- Ø 14 x 2 mm (6 m hosszú) lefolyó tömlő
 - visszafolyás-gátló



- Ⓐ kondenzvíz-beömlés
- Ⓑ kondenzvíz-beömlés lezáró dugóval
- Ⓒ kondenzvíz-elvezetés

Műszaki adatok

Névleges feszültség	230 V~
Névleges frekvencia	50 Hz
Teljesítményfelvétel	20 W
Védettség	IP 44
Érintésvédelmi osztály	F
Megengedett közege hőmérséklet	+60 °C
Max. szállítómagasság	45 kPa
Max. szállító teljesítmény	450 l/h
Potenciálmentes érintkező	Bontóérintkező, kapcsolási teljesítmény 230 VA

Szerviztartozék automatikus hidraulikus kiegyenlítésre előkészítve

Lásd az árjegyzéket.

Öblítő/savazó rendszer a lemezes hőcserélőhöz

Rend. sz. 7373 005

Vitodens 200-W számára

Vízlágyító kisberendezés fűtővízhez

A fűtőköri keringés feltöltéséhez

Lásd a Vitoset árjegyzékét

Szén-monoxid érzékelő

Rend.sz. 7499 330

Ellenőrző berendezés a kazán biztonsági kikapcsolásához szén-monoxid szivárgása esetén.

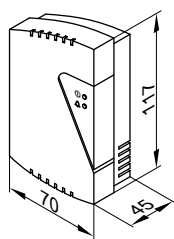
Falra történő szerelés a mennyezet és a kazán közelében.

A 2004 után gyártott kazánokhoz alkalmazható.

Összetevők:

- Burkolat beépített szén-monoxid érzékelővel, relékkel, valamint a működést és hibákat jelző kijelzőkkel.
- rögzítőanyag
- hálózati csatlakozóvezeték (2,0 m hosszú).
- relé csatlakozóvezeték az égőkikapcsoláshoz (2,0 m hosszú).

Kiegészítő szerelési tartozékok (folytatás)



Műszaki adatok

Névleges feszültség	230 V~
Névleges frekvencia	50 Hz
Teljesítményfelvétel	3,5 W
A relékimenet névleges terhelhetősége	8 A 230 V~
Vészjelzési határérték	40 ppm CO
Érintésvédelmi osztály	II
Védettség	IP 20 az MSZ EN 60529 szerint, felépítés/beszerelés által kell szavatolni
Megengedett környezeti hőmérséklet	70 °C

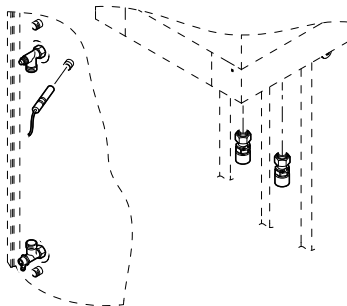
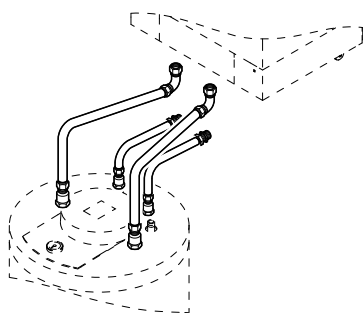
A Vitodens összekötése a melegvíz-tárolóval

Csatlakozó-készlet kazán alá állított Vitocell 100-W, CUGA és CUGA-A típusú, melegvíz-tárolóhoz összekötő vezetékekkel
Rend. sz. 7178 347

Az alábbi összetevőkkel:

- Tárolóhőmérséklet-érzékelő
 - Fűtővíz oldali összekötő vezetékek
 - Melegvíz oldali összekötő vezetékek
- Vakolati síkon vagy vakolat alatt történő szereléshez

- Tárolóhőmérséklet-érzékelő
 - Csatlakozó csavarzatok
- Melegvíz-tároló a Vitodens mellett **balra vagy jobbra**
- Csavarzatos csatlakozás
Rend. sz. 7178 349
 - Forrasztós csatlakozás
Rend. sz. 7178 348



Csatlakozó-készlet a kazán mellé állított Vitocell 100-W és 300-W melegvíz-tárolóhoz

Az alábbi összetevőkkel:

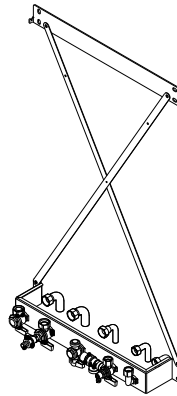
4.2 A Vitodens 222-W kiegészítő szerelési tartozékai

Szerelési segédeszköz vakolati síkon történő szereléshez

- Membrán biztonsági szelep 10 bar (1 MPa)
Rend. sz. 7248 408
- Membrán biztonsági szelep 6 bar (0,6 MPa)
Rend. sz. 7248 406

Az alábbi összetevőkkel:

- Rögzítőelemek
- Szerelvények
- R ½ gáz sarokcsap termikus biztonsági elzárószeleppel
- Használati melegvíz oldali biztonsági szelep
- Csőívek

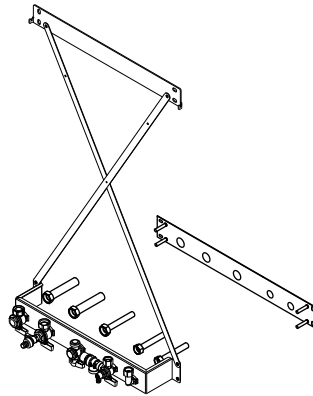


Szerelési segédeszköz vakolat alatti szereléshez

- Membrán biztonsági szelep 10 bar (1 MPa)
Rend. sz. 7248 401
- Membrán biztonsági szelep 6 bar (0,6 MPa)
Rend. sz. 7248 400

Az alábbi összetevőkkel:

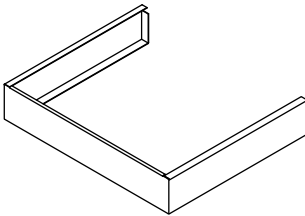
- Rögzítőelemek
- Szerelvények
- R ½ gáz sarokcsap termikus biztonsági elzárószeleppel
- Használati melegvíz oldali biztonsági szelep
- Csatlakozódarabok



További kiegészítő tartozékok

Szerelvénytakaró burkolat

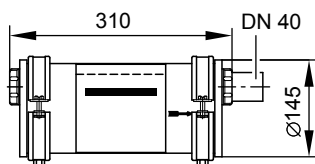
Rend. sz. 7438 340



Semlegesítő berendezés

Rend. sz. 7252 666

Semlegesítő granulátummal



Semlegesítő granulátum

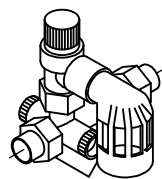
Rend. sz. 9524 670

2 x 1,3 kg

DIN 1988 szerinti biztonsági szerelvények

Az alábbi összetevőkkel:

- Elzárószelep
- Visszacsapó szelep és mérő csőcsonk
- Nyomásmérő-csatlakozó csőcsonk
- Membrán biztonsági szelep



- 10 bar (1 MPa), DN 15

Rend. sz. 7219 722

- **A** 6 bar (0,6 MPa), DN 15

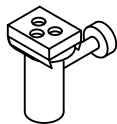
Rend. sz. 7265 023

Kiegészítő szerelési tartozékok (folytatás)

Lefolyótölcsér készlet

Rend. sz. 7459 591

Lefolyótölcsér szifonnal és csőrózsával



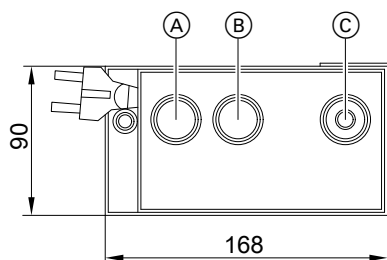
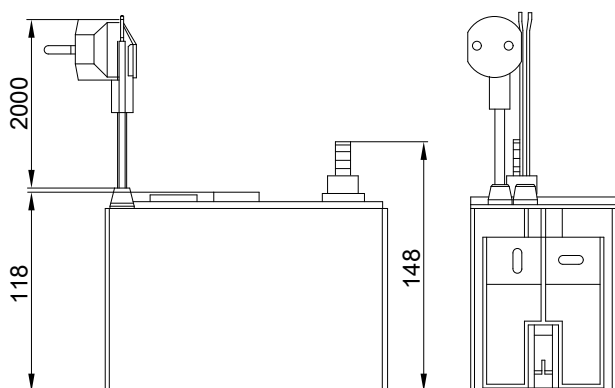
A biztonsági szelepek lefolyó vezetékei és a kondenzvíz-elvezetés csatlakoztatásához.

Kondenzátum-átemelő berendezés

Rend.sz. 7374 796

Automatikus kondenzátum-átemelő berendezés olaj- és gázüzemű kondenzációs kazánokból származó $\geq 2,7$ pH-értékű kondenzvízhez. Alkotórészek:

- 0,5 l-es gyűjtőtartály
 - tengely nélküli állandómágneses gömbmotoros szivattyú
 - szabályozó szivattyúüzemhez, kijelző üzemállapothoz és üzemzavarjelzéshez
 - hálózati csatlakozóvezeték (2m hosszú) dugós csatlakozóval
 - két csatlakozónyílás ($\varnothing 24$ mm) kondenzvíz-beömléshez
- A szállítási terjedelem tartalmazza:
- $\varnothing 14 \times 2$ mm (6 m hosszú) lefolyó tömlő
 - visszafolyás-gátló



- (A) kondenzvíz-beömlés
- (B) kondenzvíz-beömlés lezáró dugóval
- (C) kondenzvíz-elvezetés

Műszaki adatok

Névleges feszültség	230 V~
Névleges frekvencia	50 Hz

Teljesítményfelvétel	20 W
Védettség	IP 44
Érintésvédelmi osztály	F
Megengedett közeghőmérséklet	+60 °C
Max. szállítómagasság	45 kPa
Max. szállító teljesítmény	450 l/h
Potenciálmentes érintkező	Bontóérintkező, kapcsolási teljesítmény 230 VA

Szerviztartozék automatikus hidraulikus kiegyenlítésre előkészítve

Lásd az árjegyzéket.

Öblítő/savazó rendszer a lemezes hőcserélőhöz

Rend. sz. 7373 005

Vizlágyító kisberendezés fűtővízhez

A fűtőköri keringés feltöltéséhez

Lásd a Vitoset árjegyzékét

Szén-monoxid érzékelő

Rend.sz. 7499 330

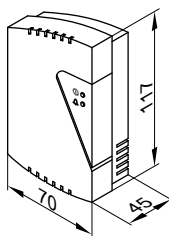
Ellenőrző berendezés a kazán biztonsági kikapcsolásához szén-monoxid szivárgása esetén.

Falra történő szerelés a mennyezet és a kazán közelében.

A 2004 után gyártott kazánokhoz alkalmazható.

Összetevők:

- Burkolat beépített szén-monoxid érzékelővel, relékkel, valamint a működést és hibákat jelző kijelzőkkel.
- rögzítőanyag
- hálózati csatlakozóvezeték (2,0 m hosszú).
- relé csatlakozóvezeték az égőkikapcsoláshoz (2,0 m hosszú).



Műszaki adatok

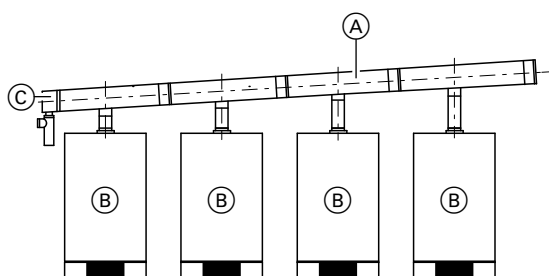
Névleges feszültség	230 V~
Névleges frekvencia	50 Hz
Teljesítményfelvétel	3,5 W
A relékimenet névleges terhelhetősége	8 A 230 V~
Vészjelzési határérték	40 ppm CO
Érintésvédelmi osztály	II
Védettség	IP 20 az MSZ EN 60529 szerint, felépítés/beszerelés által kell szavatolni
Megengedett környezeti hőmérséklet	70 °C

Égéstermék-kaszád (túlnyomásos) Vitodens 200-W és 222-W készülékekből álló többkazános rendszerekhez

Az alábbi összetevőkkel:

Kiegészítő szerelési tartozékok (folytatás)

- Visszaáramlás-gátló mindegyik fűtőkazánhoz
- Közös égéstermék-elvezető
- Végdarab kondenzátum-elvezetéssel és szifonnal



- (A) közös égéstermék-elvezető
- (B) visszaáramlás-gátló (a Vitodens kazánba történő beszerelésre)
- (C) végdarab szifonnal

- **kétkazános rendszer**
 - 100-as rendszerméret, **rend. sz. ZK01 944**
 - 150-es rendszerméret, **rend. sz. Z008 385**
- **Háromkazános rendszer**
 - 100-as rendszerméret, **rend. sz. ZK01 945**
 - 150-es rendszerméret, **rend. sz. Z008 386**
- **Négykazános rendszer**
 - 100-as rendszerméret, **rend. sz. ZK01 946**
 - 150-es rendszerméret, **rend. sz. Z008 387**

Tervezési utasítások

5.1 Felállítás, szerelés

Felállítási feltételek a helyiség levegőjétől függő üzemmódhoz (B készüléktípus)

B₂₃ és B₃₃ típusú készülék

A Vitodens kazánt csak helyiség levegőjétől független üzemmódban szabad felállítani, amennyiben a helyiségben **freonszarmazék által okozott légszennyeződéssel** kell számolni, mint pl. fodrászatokban, nyomdákban, vegyi tisztítóknak, laborokban stb.

Kétségek felmerülése esetén kérjük, értesítsen bennünket.

A Vitodens készüléket nem szabad olyan helyiségekben felállítani, amelyekben erős a porképződés.

A felállítási helyiségnek fagymentesnek és jól szellőzőnek kell lennie.

A felállítási helyiségben gondoskodni kell a kondenzvíz és a biztonsági szelep lefűvató vezetéke számára kialakított lefolyóról.

A berendezés max. környezeti hőmérséklete lehetőleg ne haladja meg a 35 °C-ot.

Garanciális kötelezettségünk nem terjed ki az olyan károokra, amelyeket ezen utasítások figyelembevételének elmulasztása idéz elő.

- (A) Ausztriában történő beszerelés esetén be kell tartani az erre vonatkozó ÖVGW-TR Gas (G1), ÖNORM, ÖVGW, ÖVE biztonságtechnikai rendeleteket és az osztrák előírásokat.

Többkazános rendszerek túlnyomásos vagy vákuumos égéstermék rendszerekkel

Több, hidraulikusan külön csatlakoztatott Vitodens kazánal működő rendszerek üzemeltetéséhez egy túlnyomásos vagy vákuumos égéstermék-kaszádra (lásd a Vitodens égéstermék rendszerek tervezési segédletében), vagy minden kazánhoz saját égéstermék-elvezetésre van szükség.

Felállítási helyiség

Megengedett:

- Gázkészülékek felállítása ugyanazon az emeleten
- Tartózkodási helyiségek helyiség-légtér kapcsolatban
- Mellék helyiségek helyiség-légtér kapcsolatban (raktár, pince, dolgozószoba stb.)
- Mellék helyiségek külső falnyílásokkal: Bevezetett levegő/kivezetett levegő 150 cm² vagy egyenként 2 × × 75 cm² fent és lent ugyanabban a falban, max. 35 kW)
- Padlásterek, de csak akkor, ha a kémény magassága eléri a DIN 18160 szerinti minimális szintet – 4 m a bevezetés fölött (vákuumos üzem).

Nem megengedett:

- Lépcsőházi terek és közös előterek. Kivétel: Kis belmagasságú egy- és kétlakásos családi házak: A legfelső emelet padlójának felső pereme < 7 m-rel van a talajszint felett.
- Aknaszellőzésű, külső ablak nélküli fürdőszobák vagy WC-k
- Robbanó- vagy gyúlékony anyagok tárolására használt helyiségek
- Mechanikus módon vagy a DIN 18117-1 szerinti egyaknás rendszerekkel légtelenített helyiségek

Kérjük, vegye figyelembe az érvényes GMSZ vonatkozó utasításait.

Égéstermék oldali csatlakozás

A kéményhez vezető összekötő darabot a lehető legrövidebbre kell kialakítani. Ezért a Vitodens kazánt olyan közel kell helyezni a kéményhez, amennyire csak lehet.

Az égéstermék-elvezetés lehetőleg egyenes kivitelű legyen, ha a fordítókamrák nem elkerülhetők, akkor ezeket nem közvetlenül egymás után kell elhelyezni. A teljes égéstermékűnek ellenőrizhetőnek és szükség esetén tisztíthatónak kell lennie.

Nem kell betartani különleges érintésvédelmi intézkedéseket és éghető tárgyaktól pl. bútoroktól, dobozárutól stb. mért meghatározott távolságot. A Vitodens és az égéstermék-elvezetés felületi hőmérséklete sehol sem lépi túl a 85 °C értéket.

Részletes információkat a Vitodens égéstermék-elvezető rendszerek című tervezési segédletben találhat.

Elszívó készülékek

Szabadba vezető légelszívó alkalmazása esetén (páraelszívó ernyők, elszívó készülékek stb.) fokozottan kell ügyelni, hogy az elszívás következtében ne alakulhasson ki vákuum a felállítási helyiségben. Ellenkező esetben a Vitodens készülékkel történő egyidejű üzemeltetéskor az égéstermék visszaáramolhat. Ebben az esetben **reteszkapcsolást** kell beépíteni.

Biztonsági berendezés a felállítási helyiségben

A Viessmann hőtermelő ellenőrzése és engedélyezése valamennyi biztonságtechnikai előírás figyelembe vételével történt, ezért önellenőrzők. Az előre nem látható, külső hatások ritkán az egészségre káros szén-monoxid (CO) kiszivárgásához vezethetnek. Ekkor szén-monoxid érzékelő használatát javasoljuk. Ezt külön kiegészítő tartozékként lehet rendelni (rend. sz.: 7499 330).

Felállítási feltételek a helyiség levegőjétől független üzemmódhoz (C készüléktípus)

C_{13x}, C_{33x}, C_{43x}, C_{53x}, C_{63x}, C_{83x} vagy C_{93x} típus

A Vitodens a **helyiség levegőjétől független** üzemmódban a felállítási helyiség méretétől és szellőztetésétől **függetlenül** állítható fel.

Felállítási helyiség

A készülék felállítható (pl.):

- Tartózkodási és lakóhelyiségekben
- Szellőztetlen mellékhelyiségekben
- Szekrényben (felül nyitott)
- Fülkében, akár éghető alkatrészek közelében is
- Padlástérben (csúcsos padlásban és mellékhelyiségekben) az égéstermék-elvezető/levegő-bevezető rendszer tetőn keresztül történő közvetlen kivezetésével

A felállítási helyiségnek fagymentesnek kell lennie.

A felállítási helyiségben gondoskodni kell a kondenzvíz és a biztonsági szelep lefúvató vezetéke számára kialakított lefolyóról.

A helyiség levegőjétől független üzemben nincs szükség az elszívó készülékek (páraelszívó ernyő stb.) elektromos kikapcsolásra.

Égéstermék oldali csatlakozás

Az égéstermék-elvezetés a lehető legrövidebb és egyenes kivitelű legyen.

Ha a fordítókamrák nem elkerülhetők, akkor ezeket nem közvetlenül egymás után kell elhelyezni. A teljes égéstermékútnak ellenőrizhetőnek és szükség esetén tisztíthatónak kell lennie.

Mivel a helyiség levegőjétől független üzemben az égéstermék-összekötő darabot égést tápláló levegő járja át (koaxiális cső), az éghető alkatrészekről nem kell előírt távolságot betartani.

Részletes információkat a Vitodens égéstermék-elvezető rendszerek című tervezési segédletben találhat.

Garázsban történő felállítás

Az esseni Gázhoz Intézet vizsgálatai azt bizonyítják, hogy a Vitodens alkalmas garázsban történő felállításra.

Garázsban történő felállítás esetén min. 500 mm távolságnak kell lenni a padló és az égő között. A készüléket egy beépítésnél beállítandó kengyellel vagy elhárító szerkezettel kell védeni mechanikus sérülések ellen.

Biztonsági berendezés a felállítási helyiségben

A Viessmann hőtermelők ellenőrzése és engedélyezése valamennyi biztonságtechnikai előírás figyelembe vételével történt, ezért önellenőrzők. Az előre nem látható, külső hatások ritkán az egészségre káros szén-monoxid (CO) kiszivárgásához vezethetnek. Ekkor szén-monoxid érzékelő használatát javasoljuk. Ezt külön kiegészítő tartozékként lehet rendelni (rend. sz.: 7499 330).

Vitodens üzemeltetése nedves helyiségekben

- A helyiség levegőjétől független üzem:

A Vitodens készülékek IP X4 D fröccsenő víz elleni védelemmel rendelkeznek, ezért beszerelhetők nedves helyiségekbe (mint pl. fürdőszoba vagy zuhanyzó).

A fűtőkazán akkor szerelhető fel az 1. biztonsági tartományban, ha kizárt a kisugárzó víz (pl. masszázszuhany miatti) kilépésének veszélye.

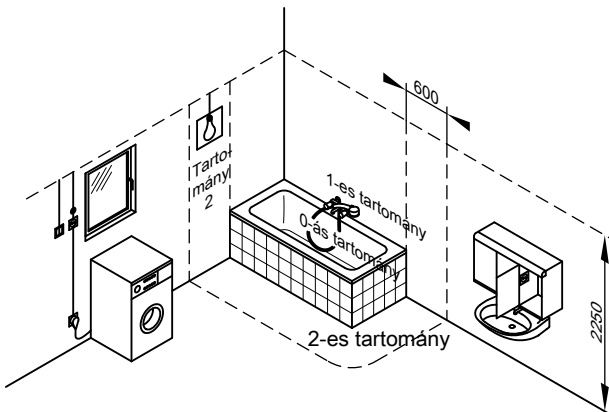
- A helyiség levegőjétől függő üzem:

A Vitodens nem szerelhető fel sem az 1., sem pedig a 2. biztonsági tartományban.

A Vitodens nedves helyiségekbe történő beépítésekor be kell tartani a VDE 0100 szerinti biztonsági tartományokat és a minimális faltávolságokat (lásd az „Elektromos biztonsági tartomány” címszót).

Az elektromos berendezéseket úgy kell fürdőkáddal vagy zuhanyzóval ellátott helyiségekben elhelyezni, hogy személyek ne legyenek veszélyes áramütésnek kitéve. A VDE 0100 szerint a rögzített fogasztoúk ellátóvezetékeit az 1-es és 2-es tartományban csak merőlegesen szabad elhelyezni, és hátulról kell azokat a készülékbe vezetni.

Elektromos védettségi tartomány



Elektromos csatlakozás

A hálózati csatlakozással kapcsolatos munkáknál tartsa be a helyi áramszolgáltató vállalat bekötési előírásait és a magyar szabványok erre vonatkozó előírásait!

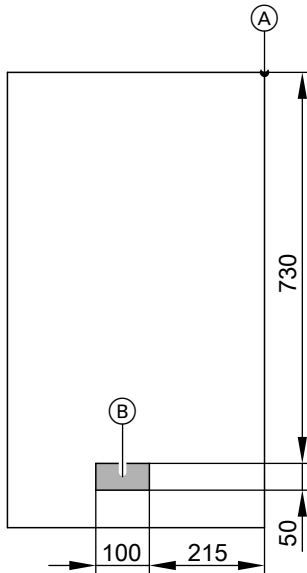
A tápvezetéket max. 16 A-rel szabad biztosítani.

Egy szárazra érzékeny hibaáram-védőkapcsoló beszerelését (FI, B osztály) javasoljuk olyan egyen(hiba)áramok felismerésére, amelyek az energiahatékony üzemeltetési anyagok által keletkezhetnek. A hálózati csatlakozáshoz (230 V~, 50 Hz) fix bekötést kell alkalmazni.

Tervezési utasítások (folytatás)

A csatlakozóvezetéseket és a kiegészítő tartozékokat a készülékben lévő sorkapocsra kell csatlakoztatni.

A jelölt tartományban a vezetékeknek min. 800 mm-rel ki kell nyúlniuk a falból (lásd az ábrát).



Vitodens 200-W és 300-W

- (A) a Vitodens felső peremének vonatkoztatási pontja
- (B) elektromos csatlakozó vezetékek kiállása

Javasolt vezetékek

NYM 3 G 1,5 mm ²	2-erű, min. 0,75 mm ²	4-erű 1,5 mm ² vagy 3-eű 1,5 mm ² zöld/sárga ér nélkül
<ul style="list-style-type: none"> - hálózati vezetékek (kiegészítő tartozék is) - cirkulációs sziv. 	<ul style="list-style-type: none"> - AM1 vagy EA1 bővítő adapter - külső hőmérséklet-érzékelő - Vitotronic 200-H (LON) - Bővítőkészlet keverőszeleppel rendelkező fűtőkörhöz (KM-BUS) - Vitotrol 100, UTDB típus - Vitotrol 200A - Vitotrol 300A - Vitocomfort 200 - Központi egység - Rádió-óra vevő 	<ul style="list-style-type: none"> - Vitotrol 100, UTDB-RF típus - Vitotrol 100, UTA típus

Reteszkapcsoló

Reteszrelést kell alkalmazni a helyiség levegőjétől függő üzemben, ha az azonos légtérben elszívó készülék (pl. páraelszívó ernyő) található.

Ehhez alkalmazható a H2 belső bővítő adapter (kiegészítő tartozék). Ez az égő bekapcsolásakor az elszívó készülékeket kikapcsolja.

Kiegészítő tartozékok hálózati csatlakozója

A kiegészítő tartozékok hálózati csatlakoztatását közvetlenül a szabályozón is el lehet végezni.

Ezt a csatlakozót a berendezéskapcsolóval lehet működtetni.

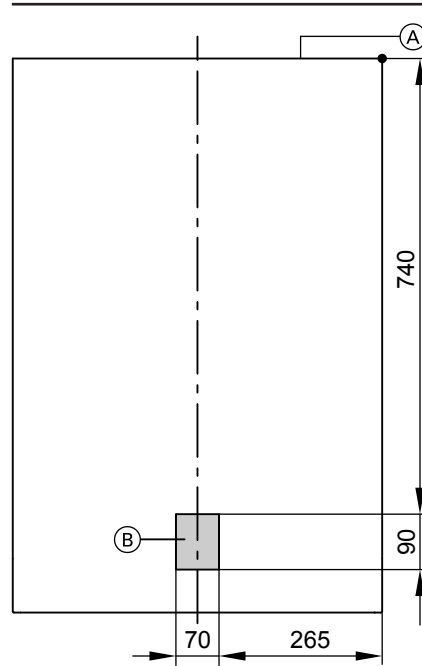
Ha a berendezés összárama meghaladja a 6 A értéket, akkor az egy vagy több bővítő adaptert egy hálózati kapcsolón keresztül közvetlenül az áramhálózatra csatlakoztassa.

Gáz oldali csatlakozás

A gáz oldali csatlakoztatást és a készülék bekötését csak az illetékes gázszolgáltató vállalat által feljogosított gázszerelő végezheti el.

A gázcsatlakozást a GMSZ szerint kell méretezni és létesíteni.

A maximális ellenőrző túlnyomás: 150 mbar (15 kPa).



Vitodens 222-W

- (A) a Vitodens felső peremének vonatkoztatási pontja
- (B) elektromos csatlakozó vezetékek kiállása

Nedves helyiségben történő felállítás esetén a kiegészítő tartozékok hálózati csatlakoztatása nem történhet a szabályozón.

Kiegészítő követelmények PB-gáz üzemű kazánok talajszint alatti helyiségekben történő felállítása esetén

A külső biztonsági mágnesszelep alkalmazása a nagyfokú biztonságunk köszönhetően bevált. A talajszint alatt elhelyezett Vitodens kazánhoz továbbra is javasoljuk a külső biztonsági mágnesszelep beszerelését. Ehhez a H1 belső bővítő adapterre van szükség.

Javasoljuk, hogy szereljen be egy DIN 3386 szabványnak megfelelő gázsűrőt a gázvezetékbe.

Termikus biztonsági elzárószelep

A németországi 2008-as tüzelési rendelet (FeuVo) 4. §-ának pontja alapján a gáztüzelő berendezésekben vagy gázvezetékben közvetlenül a gáztüzelő berendezések elé termikus biztonsági elzárószelepeket kell beépíteni. Ezeknek 100 °C feletti külső hőmérsékleti terhelés esetén le kell állítaniuk a gázhozzávezetést. Ezeknek a szelepeknek azután 650 °C-ig terjedő hőmérsékletig legalább 30 percre meg kell szakítaniuk a gázhozzávezetést. Ennek célja a robbanékony gázkeverékek képződésének megakadályozása tűz esetén.

A Vitodens kazánal együtt szállított gázelzáró csapok rendelkeznek beépített termikus biztonsági elzárószelepekkel.

Gázcsatlakozó vezeték

Az alábbi táblázat a helyszínen szerelendő gázcsatlakozó vezeték megközelítő méretezésére szolgál.

A 90°-os íveket 1 m csőhosszként vonja le a lehetséges max. csőhosszból.

A GMBSZ és TRF előírásokban javasolt egy utólagos átszámítás.

Névleges hőterhelés	Gázfajta	Csatlakozási érték		A gázcsatlakozó vezeték névleges átmérője		
		m ³ /h	kg/h	DN 15	DN 20	DN 25
16,7	H földgáz	1,77		13	60	–
	S földgáz	2,05		8	40	127
	PB-gáz		1,31	80	–	–
17,9	H földgáz	1,89		8	40	127
	S földgáz	2,20		6	28	91
	PB-gáz		1,40	62	–	–
24,7	H földgáz	2,61		6	28	91
	S földgáz	3,04		4	21	68
	PB-gáz		1,93	36	156	–
30,5	H földgáz	3,23		4	21	68
	S földgáz	3,75		–	16	53
	PB-gáz		2,38	23	100	–
33,3	H földgáz	3,52		4	21	68
	S földgáz	4,10		–	16	53
	PB-gáz		2,60	23	100	–
34,9	H földgáz	3,86		4	21	68
	S földgáz	4,49		–	16	53
	PB-gáz		2,85	23	100	–

Javaslat a gázáramlásór méretezésére

Ha az ellátási területen a gáz fűtőértéke kisebb, mint 8,6 kWh/m³, és a gázkészülékek az I_{2N} kategóriába tartoznak, akkor fiktív névleges hőterhelést kell megállapítani. A fiktív névleges hőterhelés a gázkészülék hőterhelése (Q_{NB}) és az 1,14 tényező (H_{IB} 8,6/7,55 arány) szorzataként adódik. E fiktív névleges hőterhelés figyelembevételével kell kiválasztani a gázáramlásórt és méretezni a csővezetékét a GMBSZ szerint.

Vitodens névleges teljesítménye

kW

11–19	GS 4
26	GS 6
35 (gázüzemű kondenzációs fűtőkészülékek)	GS 6
35 (kombi kivitelű kondenzációs falikazánok és Vitodens 222-W)	GS 10

Gázáramlásór Földgáz esetén

A gázáramlásór méretezésére irányuló javaslat nem mentesít a csővezeték méretezése alól.

Legkisebb távolságok

Tartsa be a melegvíz-tárolótól vagy a Vitodens-től mért, a karbantartási munkálatok elvégzéséhez szükséges 700 mm-es távolságot.

A Vitodens mellett jobbra és balra **nem** kell hagyni szabad területet a karbantartáshoz.

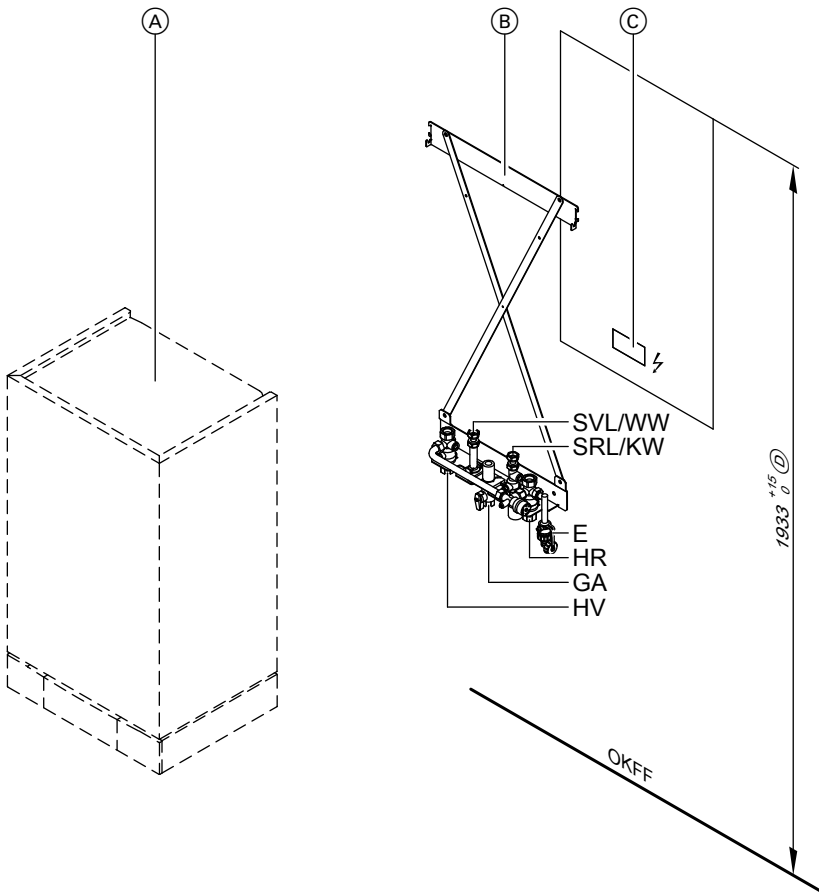
Előszerelés a Vitodens 200-W és 300-W közvetlenül a falra történő szereléséhez – falon kívüli csatlakozó vezetékekkel

A szereléshez szükséges kiegészítő tartozékok, tároló vízmelegítő nélkül

Melegvíz-tároló csatlakoztatásakor szükséges kiegészítő tartozék
Csatlakozó-készlet melegvíz-tárolóhoz

Szerelési segédeszköz

Rögzítőelemekkel, szerelvényekkel és beépített termikus biztonsági elzárószeleppel ellátott Rp 1/2 gázvezető csappal



Az ábrán a Vitodens 200-W szerelési segédeszköze látható

(A)	Vitodens	HR	fűtési visszatérő, Rp 3/4
(B)	szerelési segédeszköz	HV	fűtési előremenő, Rp 3/4
(C)	elektromos csatlakozó vezeték kiállása A vezeték kb. 800 mm-re nyúljanak ki a falból.	HV	hidegvíz Rp 1/2 (kombi kivitelű kondenzációs falikazán)
(D)	aláhelyezett melegvíz-tárolóval együtt kötelező, más esetben csak javasolt.	OKFF	a kész padló felső pereme
E	űritő csőcsonk	WW	hidegvíz Rp 1/2 (kombi kivitelű kondenzációs falikazán)
GA	Rp 1/2 gázcsatlakozás	SRL	tároló-visszatérő, G 3/4 (fűtő kivitel)
		SVL	tároló-előremenő, G 3/4 (fűtő kivitel)

Szerelés keverőszelepes padlófűtés-egységgel műszaki adatai – falon kívüli csatlakozó vezetékekkel

Szükséges kiegészítő tartozékok:

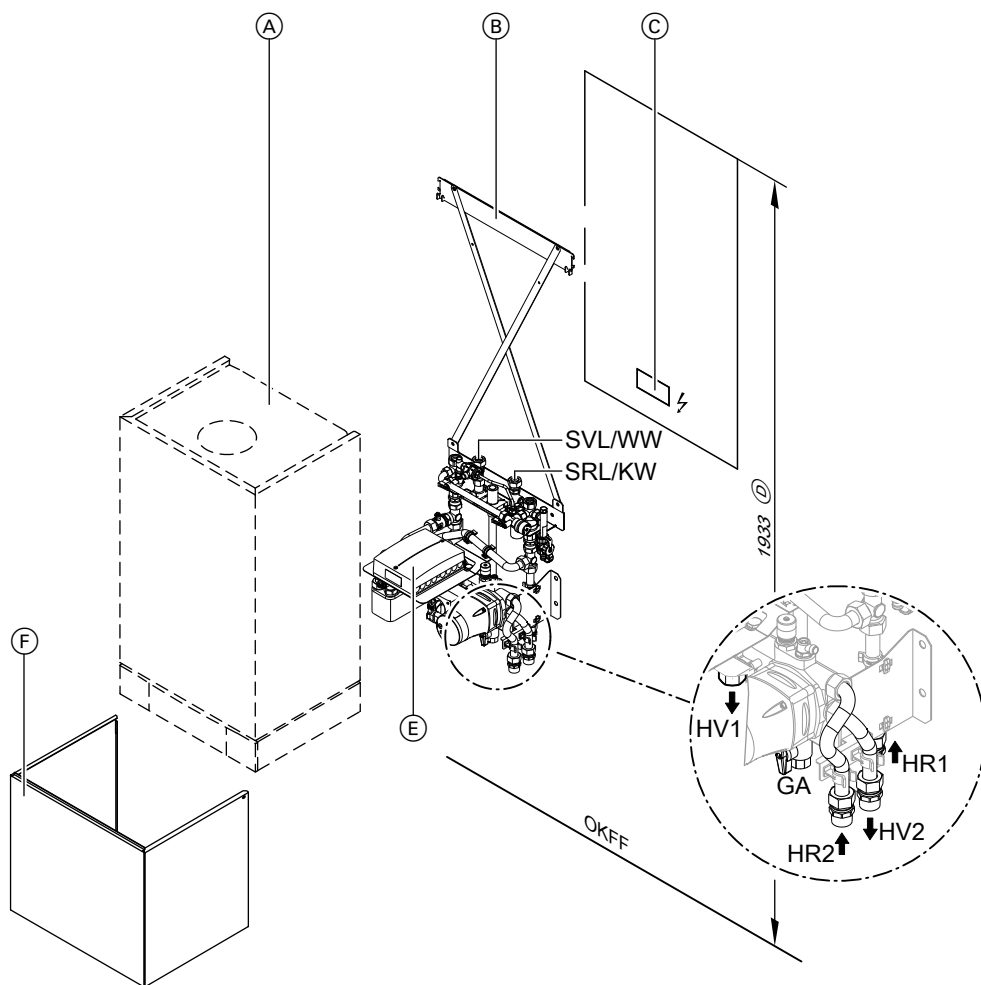
- Keverőszelepes padlófűtés-egység a következőkkel:
 - Lemezes hőcserélő
 - Keringető szivattyú
 - 3 járatú keverőszelep
 - Bypass
 - Keverőelektronika
 - Előremenő hőmérséklet érzékelő

Tervezési utasítások (folytatás)

- Takarófedél
- Szerelési sablon
- Szerelési segédeszköz a következőkkel:
 - Rögzítőelemek
 - Szerelvények
 - Rp ½ gázelzáró csap beépített termikus biztonsági elzárószel-
pel
- Csatlakozó-készlet melegvíz-tárolóhoz (amennyiben létezik)
Nem alkalmazható aláállított Vitocell 100-W melegvíz-tárolóval

A műszaki tudnivalókat és a padlófűtés-egység kiegészítő tartozé-
kait lásd a 38. oldalon.

A keverőszeleppel rendelkező fűtőkörbe (HV2) egy töltő- és ürítő-
csapot kell beszerelni a helyszínen.



Az ábrán a Vitodens 200-W padlófűtés-egysége látható

- (A) Vitodens
- (B) szerelési segédeszköz
- (C) az elektromos csatlakozó vezetékének területe.
A vezeték kb. 800 mm-re nyúljon ki a falból.
- (D) javaslat
- (E) keverőszelepes padlófűtés-egység
- (F) padlófűtés-egység fedőburkolat
- GA gázcsatlakozás R ½
- HR1 R ¾ keverőszelep nélküli fűtőkör fűtési visszatérője

- HR2 R ¾ keverőszeleppel rendelkező fűtőkör fűtési visszatérője
- HV1 R ¾ keverőszelep nélküli fűtőkör fűtési előremenője
- HV2 R ¾ keverőszeleppel rendelkező fűtőkör fűtési előremenője
- KW hidegvíz Rp ½ (kombi kivitelű kondenzációs falikazán)
- OKFF a kész padló felső pereme
- WW melegvíz, Rp ½ (kombi kivitelű kondenzációs falikazán)
- SRL tároló-visszatérő, G ¾ (fűtő kivitel)
- SVL tároló-előremenő, G ¾ (fűtő kivitel)

Tervezési utasítások (folytatás)

Előszerelés a Vitodens 200-W és 300-W kazánnak közvetlenül a falra történő szereléséhez – vakolat alatti szerelés

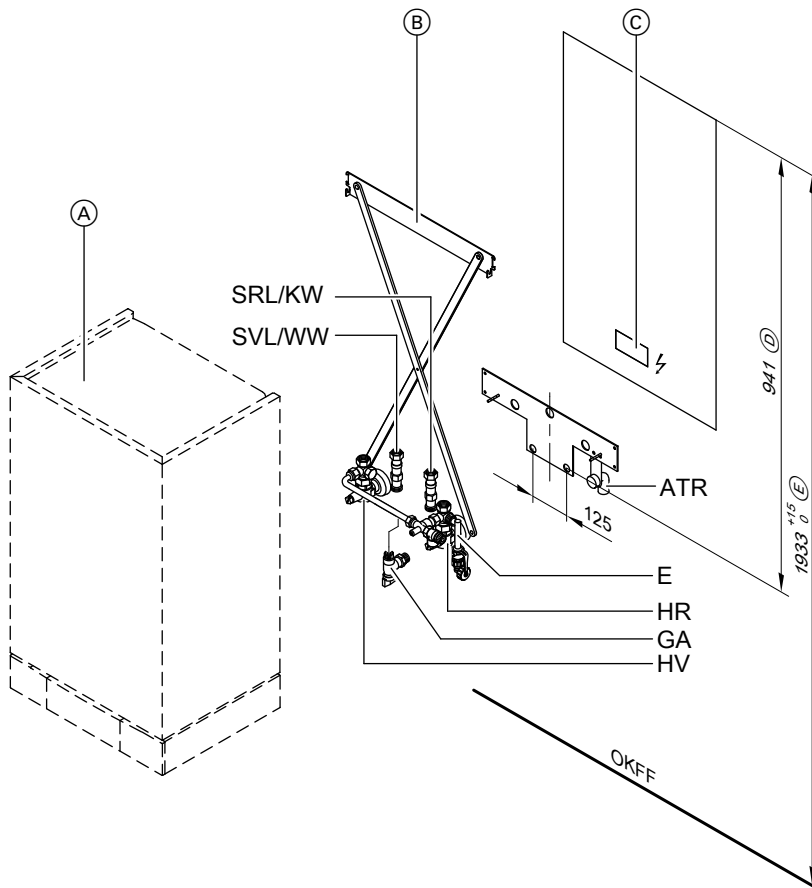
A szereléshez szükséges kiegészítő tartozékok, tároló vízmelegítő nélkül

Melegvíz-tároló csatlakoztatásakor szükséges kiegészítő tartozék

Csatlakozó-készlet melegvíz-tárolóhoz

Szerelési segédeszköz

Rögzítőelemekkel, szerelvényekkel és beépített termikus biztonsági elzárószeleppel ellátott Rp 1/2 gázlezáró csappal.



Ábra: a Vitodens 200-W fűtő falikazán bekötése

(A)	Vitodens	E	űritő csőcsonk
(B)	szerelési segédeszköz	GA	gázcsatlakozás R 1/2
(C)	elektromos csatlakozó vezeték kiállása	HR	fűtési visszatérő G 3/4
	A vezeték kb. 800 mm-re nyúljon ki a falból.	HV	fűtési előremenő G 3/4
(D)	hideg- és melegvíz csatlakozások kazán alá helyezett	KW	hidegvíz Rp 1/2 (kombi kivitelű kondenzációs falikazán)
	melegvíz-tároló esetén	OKFF	a kész padló felső pereme
(E)	aláhelyezett melegvíz-tárolóval együtt kötelező, más esetben csak javasolt.	WW	melegvíz Rp 1/2 (kombi kivitelű kondenzációs falikazán)
ATR	R 1 lefolyótölcsér-csatlakozó	SRL	tároló-visszatérő G 3/4 (fűtő kivitel)
		SVL	tároló-előremenő G 3/4 (fűtő kivitel)

Vitodens 222-W előszerelése

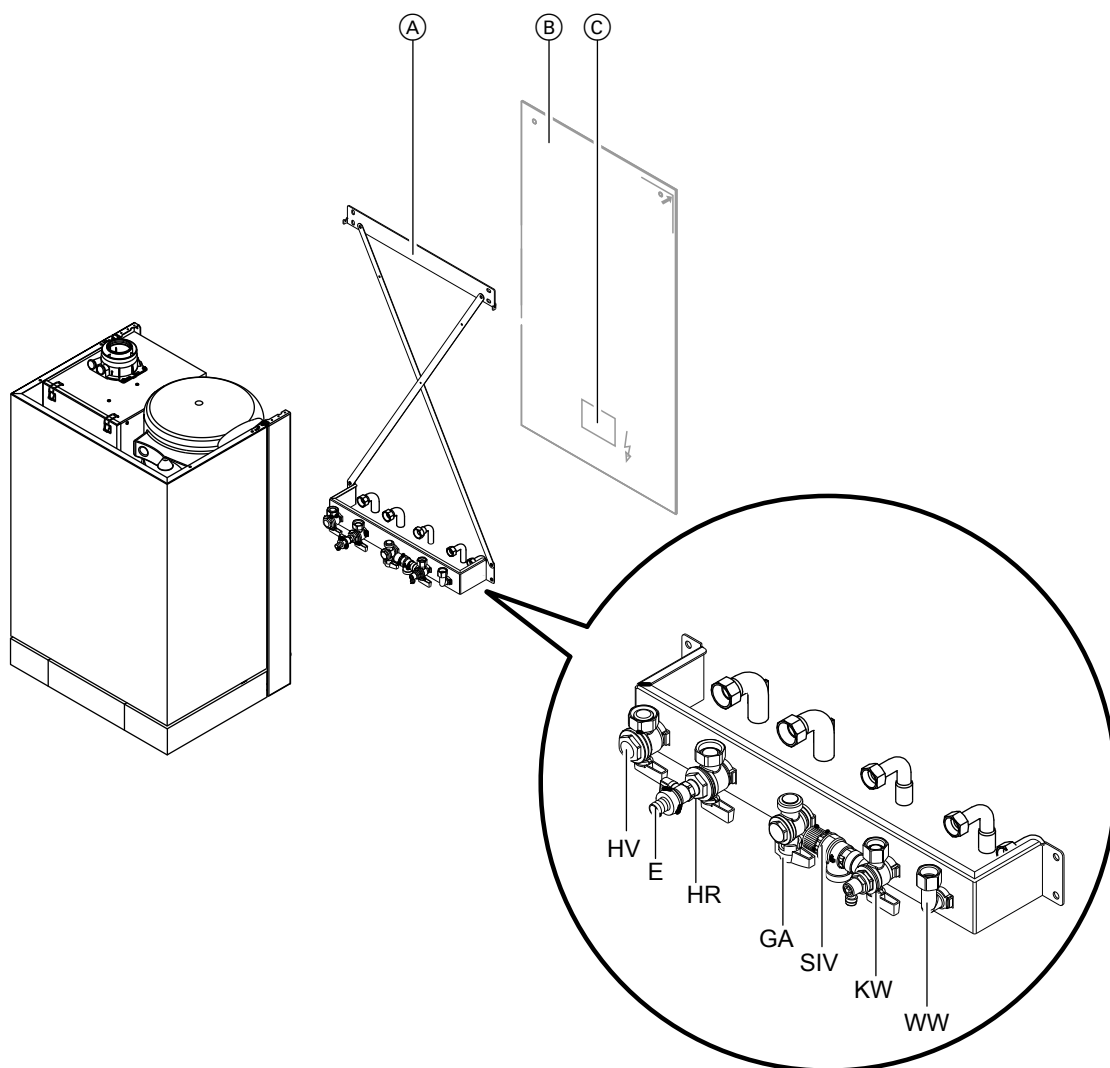
Vakolati síkon történő előszereléshez

A nyersfalazott épületbe szereléshez szükséges tartozékok:

- Gázlezáró csap
- Használati melegvíz oldali biztonsági szelep
- Csőívek

Szerelési segédeszköz az alábbi összetevőkkel:

- Rögzítőelemek
- Szerelvények



- (A) szerelési segédeszköz
 (B) a Vitodens helyzete
 (C) elektromos csatlakozó vezetékek kiállása
 A vezetékek kb. 1300 mm-re nyúljanak ki a falból.
 E üritő csőcsomó
 GA gázcsatlakozás R ½

- HR fűtési visszatérő R ¼
 HV fűtési előremenő R ¾
 KW hidegvíz R ½
 SIV biztonsági szelep használati melegvíz oldalon
 WW melegvíz R ½

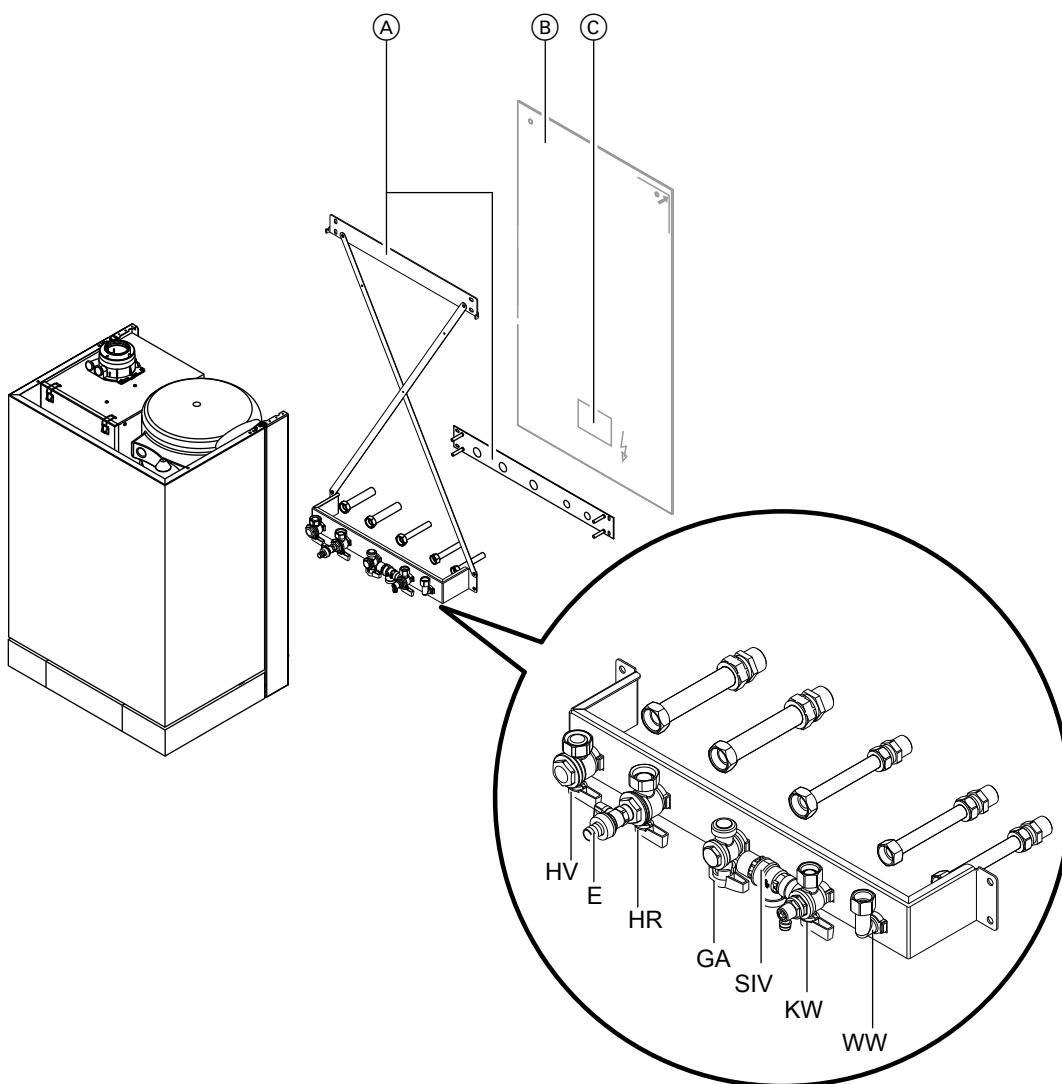
Előszerelés vakolat alatti szereléshez

A nyersfalazott épületbe szereléshez szükséges tartozékok:

Szerelési segédeszköz az alábbi összetevőkkel:

- Rögzítőelemek
- Szerelvények

- Gázlezáró csap
- Használati melegvíz oldali biztonsági szelep
- Csatlakozódarabok



- (A) szerelési segédeszköz
 (B) a Vitodens helyzete
 (C) az elektromos csatlakozó vezetékek területe.
 A vezetékek kb. 1300 mm-re nyúljanak ki a falból.
 E üritő csőcsomk
 GA gázcsatlakozás R ½

- HR fűtési visszatérő R ¾
 HV fűtési előremenő R ¾
 KW hidegvíz R ½
 SIV biztonsági szelep használati melegvíz oldalon
 WW melegvíz R ½

5.2 Idegen készülékek cseréje Vitodens 200-W kazánra

A Vitodens hidraulikus csatlakozói az adaptációnak köszönhetően méretükben megegyeznek a Ceramini Z-SR, a Cerastar-ZR-/ZWR és a Thermoblock-VC110E-/VC112E-/VC-/VCW csatlakozóival. Amennyiben a korszerűsítés során az alábbiakban megnevezett, idegen készülékeket cseréli Vitodens kazánra, fűtővíz oldali és használati melegvíz oldali csatlakozókkal és rögzítőelemekkel ellátott adapter kapható kiegészítő tartozékként (lásd az árjegyzéket). A szerelés nem igényel nagyobb ráfordítást, mint ha régi készülékét más gyártótól származó készülékre cserélné. Fali gázkészülékek Vitodens 200-W kondenzációs készülékre történő cseréjekor az égéstermékcsövet mindig ki kell cserélni egy „kondenzációs hőhasznosításra alkalmas” égéstermékcsőre (lásd az árjegyzéket a „Vitodens égéstermék rendszere” címszó alatt).

Az égéstermék oldali csatlakozásokat a beszerelés helyszínén kell hozzáigazítani a készülékhez.

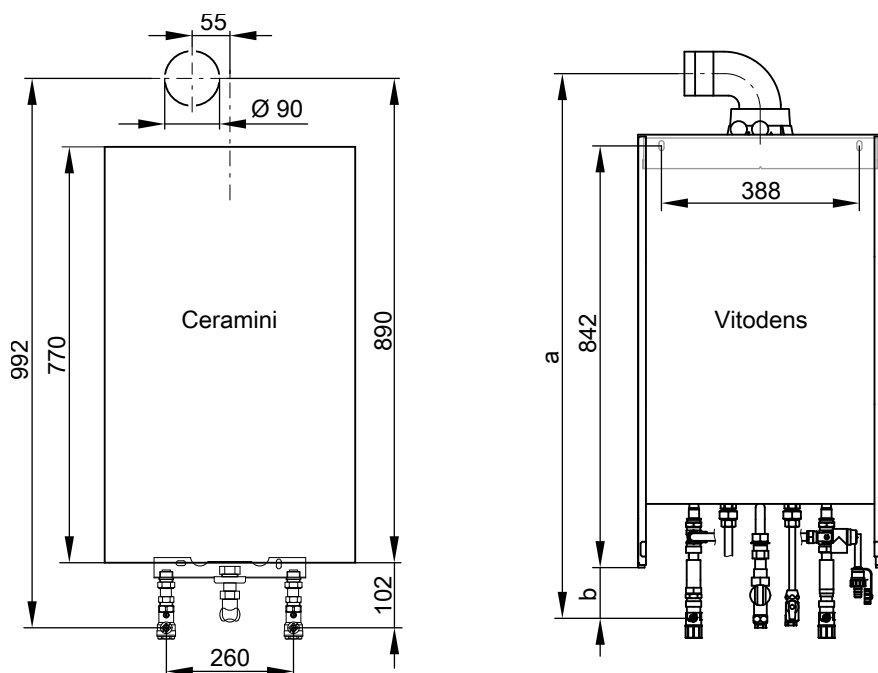
Fontos tudnivaló!

Az országos építési szabályzatnak megfelelően modernizáláskor termikus biztonsági elzárószeleppel rendelkező gázelzáró csapot kell beszerezni.

Tervezési utasítások (folytatás)

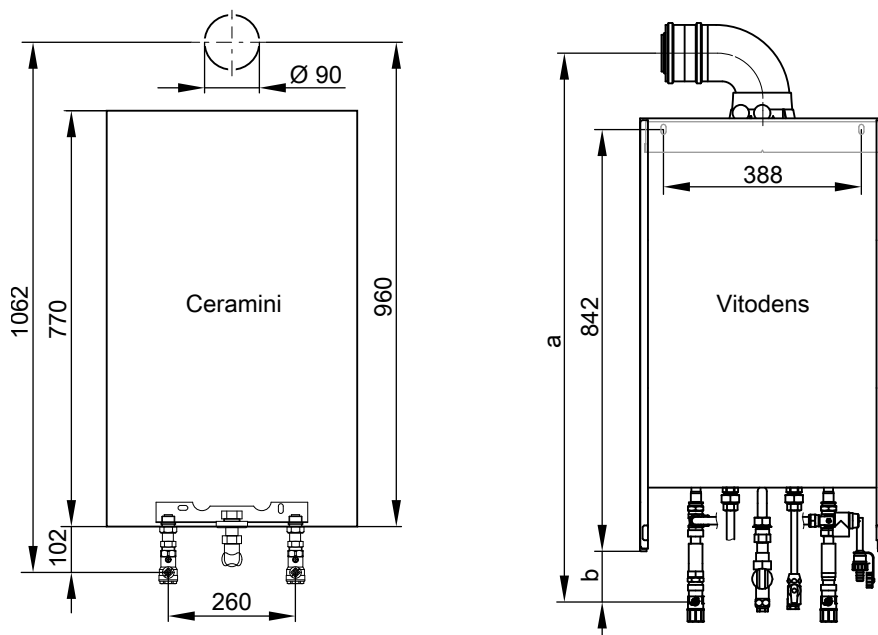
A Ceramini-Z-SR cseréje Vitodens 200-W-re (3,2-19 kW) vagy Vitodens 300-W-re (1,9-19 kW)

Helyiség levegőjétől függő üzemmód



Méret	Vakolat alatti szer.	Szer. vakolati síkon
a mm	1098	1086
b mm	127	115

Helyiség levegőjétől független üzemmód

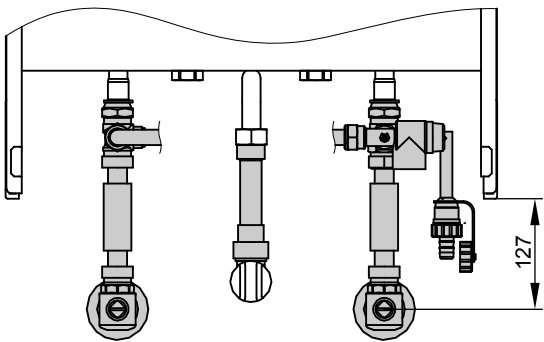


Méret	Vakolat alatti szer.	Szer. vakolati síkon
a mm	1105	1093
b mm	127	115

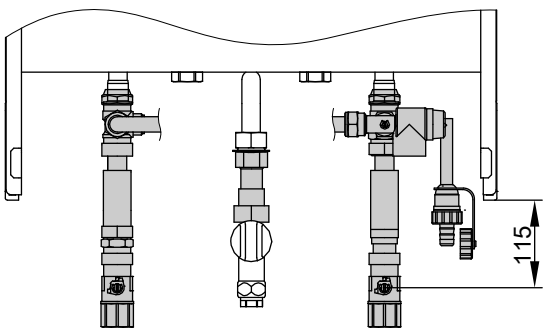
A meglévő hidraulikus csatlakozók méretükben megegyeznek.
A szürkével megjelölt alkatrészeket (a rögzítősínt is beleértve) a szállítási terjedelem tartalmazza.

Tervezési utasítások (folytatás)

Vakolat alatti szerelés

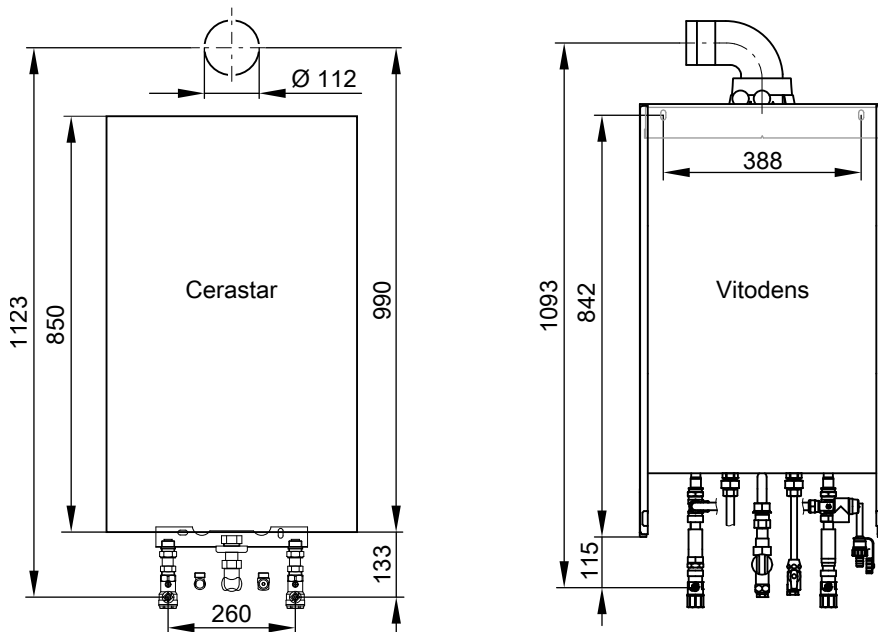


Szerelés vakolati síkon



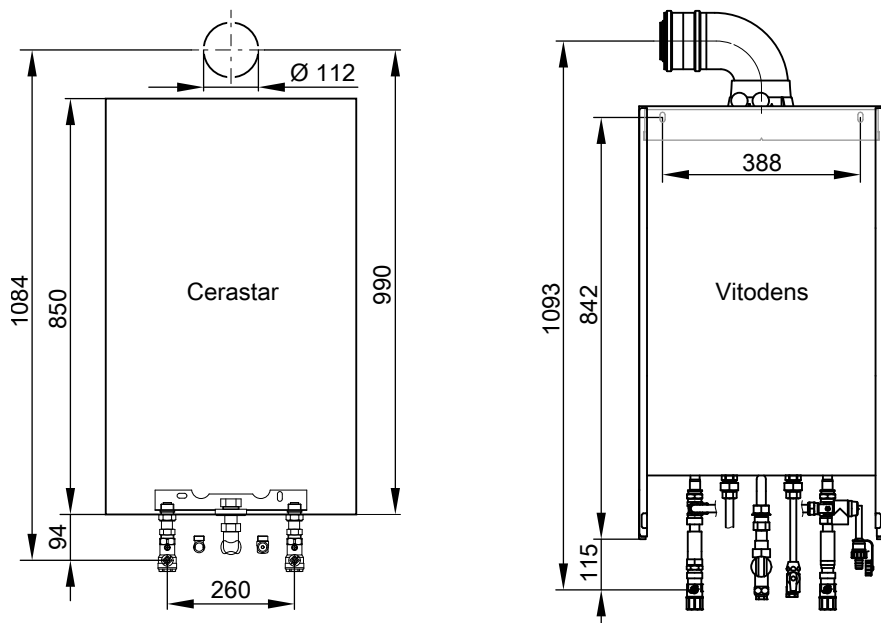
A Cerastar-ZR/-ZWR cseréje Vitodens 200-W-re (5,2-35 kW) vagy Vitodens 300-W-re (4,0-35 kW)

Helyiség levegőjétől függő üzemmód



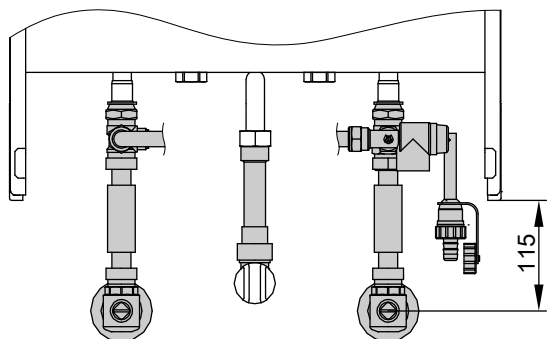
Tervezési utasítások (folytatás)

Helyiség levegőjétől független üzemmód

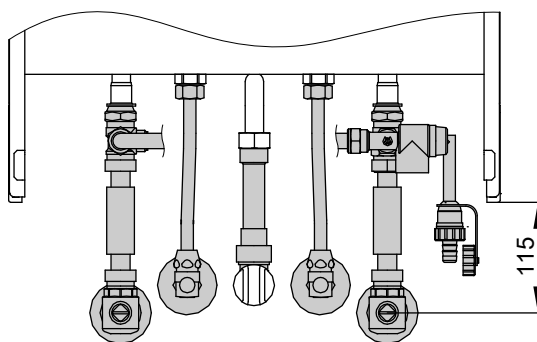


A meglévő hidraulikus csatlakozók méretükben megegyeznek.
A szürkével megjelölt alkatrészeket (a rögzítősínt is beleértve) a szállítási terjedelem tartalmazza.

Vakolat alatti szerelés

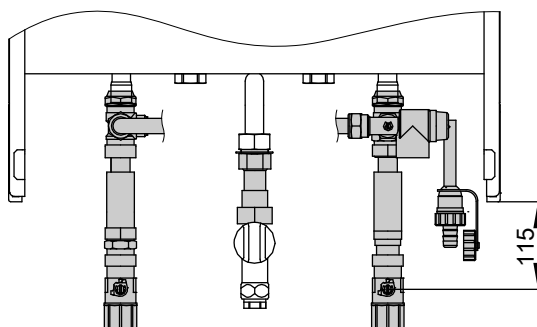


Fűtő kivitel



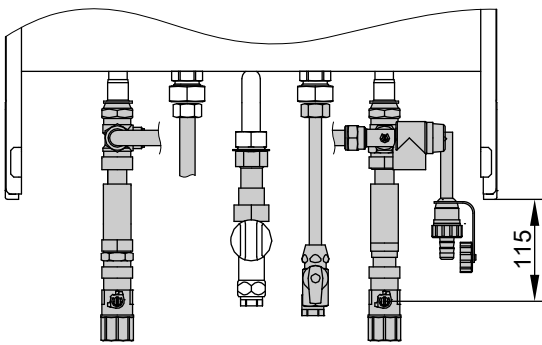
Kombi kivitel

Szerelés vakolati síkon



Fűtő kivitel

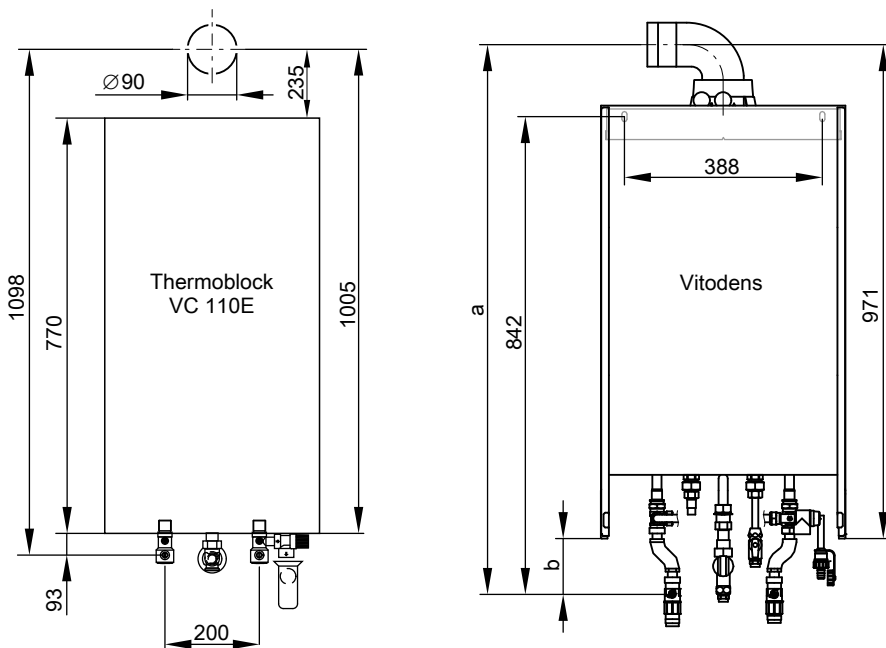
Tervezési utasítások (folytatás)



Kombi kivitel

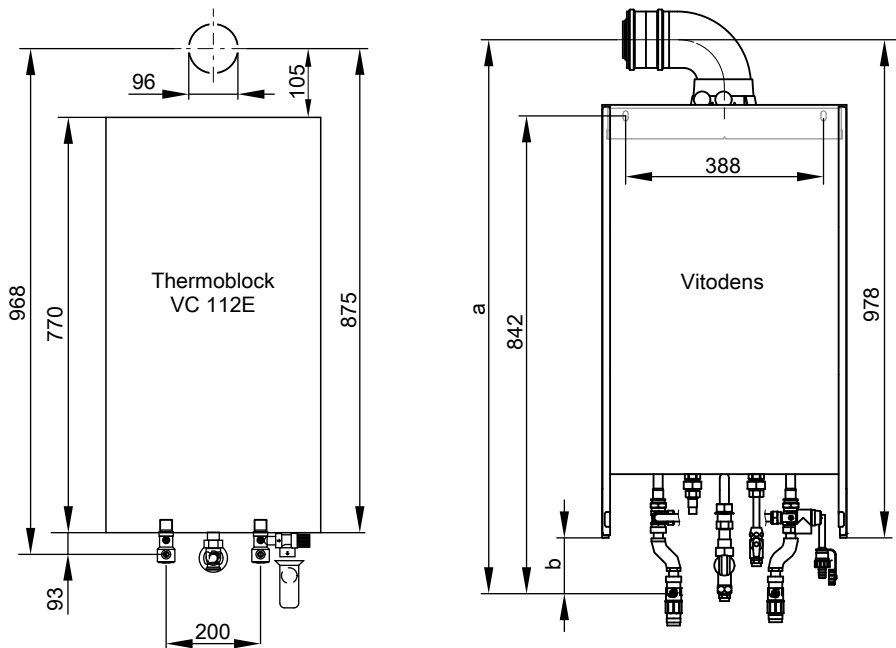
Thermoblock-VC110E/-VC112E cseréje Vitodens 200-W (3,2-19 kW) vagy Vitodens 300-W kazánra (1,9-19 kW)

Helyiség levegőjétől függő üzemmód



Méret	Vakolat alatti szer.	Szer. vakolati síkon
a mm	1037	1076
b mm	66	105

Helyiség levegőjétől független üzemmód

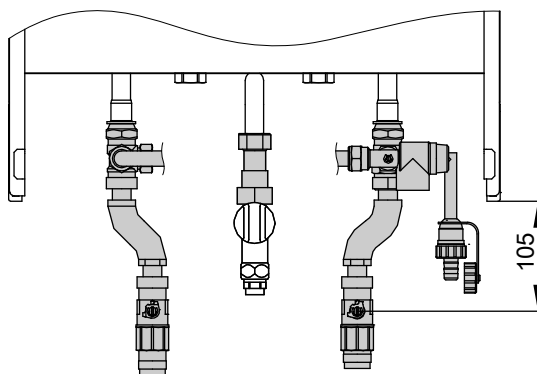
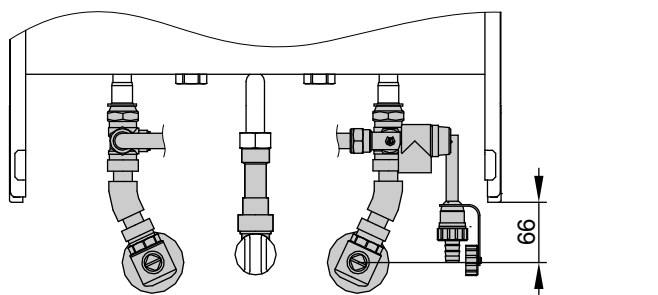


Méret	Vakolat alatti szer.	Szer. vakolati síkon
a mm	1044	1083
b mm	66	105

A meglévő hidraulikus csatlakozók méretükben megegyeznek.
A szürkével megjelölt alkatrészeket (a rögzítősínt is beleértve) a szállítási terjedelem tartalmazza.

Szerelés vakolati síkon

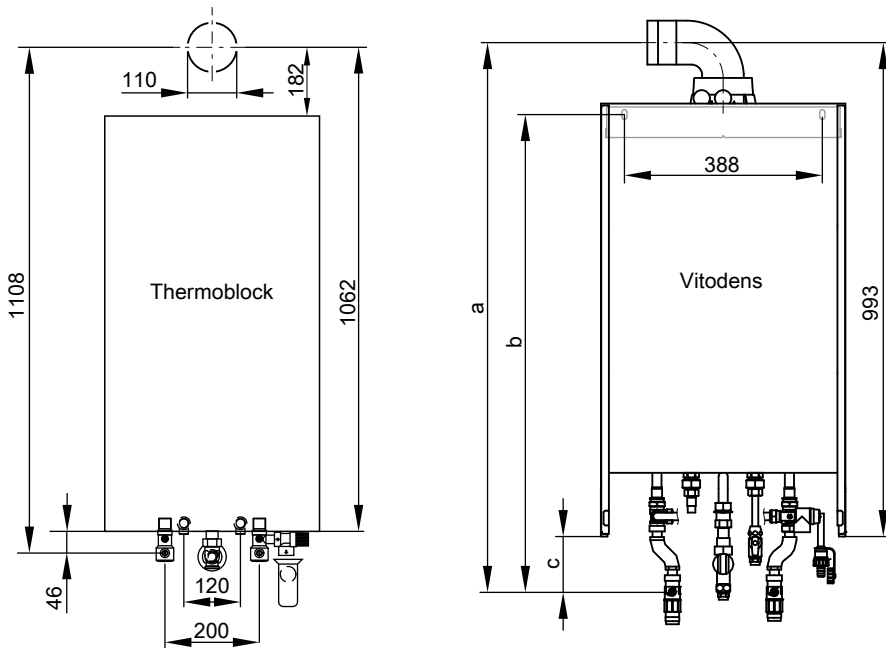
Vakolat alatti szerelés



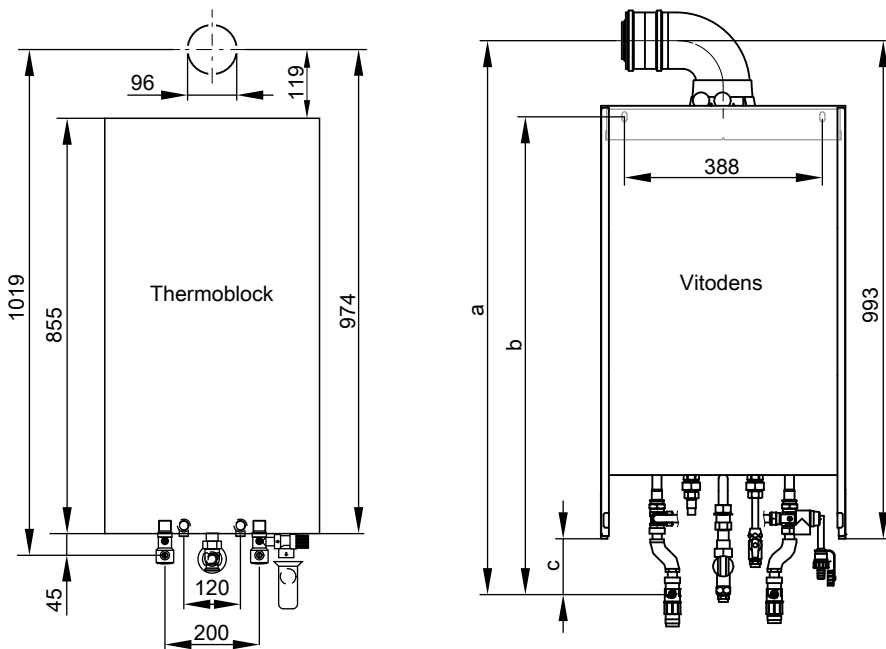
Tervezési utasítások (folytatás)

Thermoblock-VC/-VCW cseréje Vitodens 200-W (5,2-35 kW) vagy Vitodens 300-W kazánra (4,0-35 kW)

Helyiség levegőjétől függő üzemmód



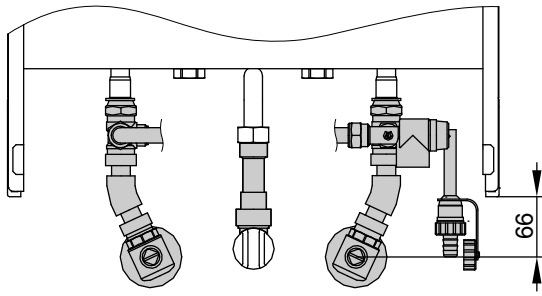
Helyiség levegőjétől független üzemmód



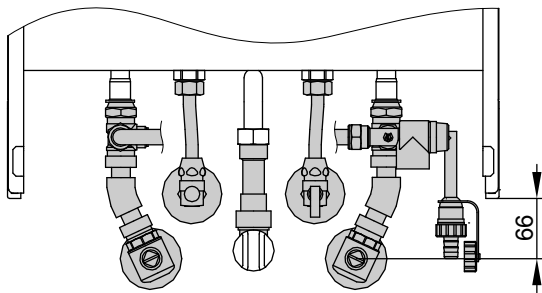
Méret	Vakolat alatti szer.	Szer. vakolati síkon
a mm	1059	1098
b mm	908	947
c mm	66	105

A meglévő hidraulikus csatlakozók méretükben megegyeznek.
A szürkével megjelölt alkatrészeket (a rögzítősínt is beleértve) a szállítási terjedelem tartalmazza.

Vakolat alatti szerelés

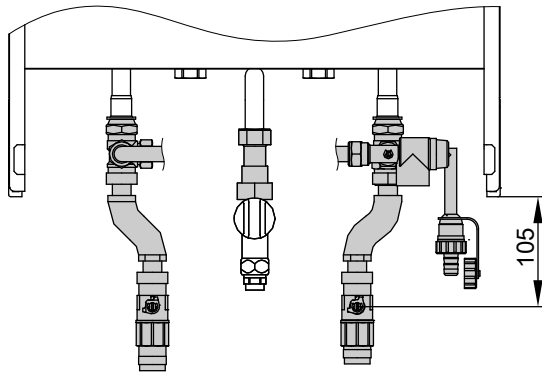


Fűtő kivitel

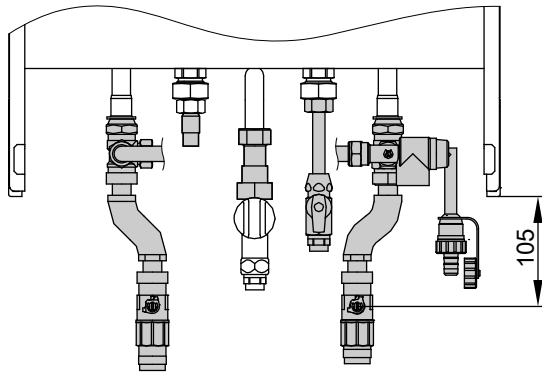


Kombi kivitel

Szerelés vakolati síkon



Fűtő kivitel



Kombi kivitel

5.3 Kiválasztási szempontok melegvíz készítéséhez

Az egyes igényeknek leginkább megfelelő megoldások megvalósítása érdekében a Vitodens az alábbi változatokban áll rendelkezésre:

- Vitodens 200-W
 - Gázüzemű fűtőkészüléként külön tároló-vízmelegítővel kombinálva
 - Kombi kivitelű kondenzációs falikazánként beépített, közvetlen melegvíz készíttéssel
- Vitodens 300-W
 - Gázüzemű fűtőkészüléként külön tároló-vízmelegítővel kombinálva
- Vitodens 222-W
 - Beépített tároló-töltő rendszerű melegvíz tárolóval

A fűtési rendszerek tervezésénél és a kombi kivitelű kondenzációs falikazán vagy a külön melegvíz-tárolóval, ill. beépített tároló-töltő rendszerű melegvíz tárolóval ellátott gázüzemű fűtőkészülék kiválasztásánál az alábbi tényezőket kell figyelembe venni:

- Melegvíz-szükséglet és komfort
- A különböző csatlakoztatott csapolási helyek használata
- A csapolási helyek távolsága a készüléktől
- A berendezés korszerűsítése
- Helyszükséglet
- Vízhinőség

Tudnivaló a vízminőséggel kapcsolatban

A használati melegvíz készítésnél nem zárható ki teljes mértékben a lemezes hőcserélő felületein a vízkő lerakódása. A vízkő kialakulásának esélye több feltételtől függ, elsősorban a víz alkotórészeitől, a felmelegített vízmennyiségtől (melegvíz fogyasztás) és a melegvíz hőmérsékletétől.

Normál esetben nagyon csekély üledékképződés tapasztalható a lemezes hőcserélőben, így ez nem befolyásolja a melegvíz-teljesítményt, azonban a keménységi fok emelkedésével nem zárható ki, hogy ez kedvezőtlenül hasson a melegvíz-teljesítményre. 20 °dH (3,5 mol/m³) értéket meghaladó teljes keménység esetén ezért első fűtésű tároló-vízmelegítők beépítését, ill. vízlágyító alkalmazását javasoljuk a hidegvíz csatlakozó vezetékben.

Kérjük ügyeljen arra, hogy a területileg illetékes vízszolgáltató gyakran csak a vízkeménység középértékét adja meg. A gyakorlatban azonban időszakonként nagyobb vízkeménység is előfordulhat, így a vízlágyító berendezés alkalmazása ilyen esetekben már 17 °dH (> 3,0 mol/m³) értéktől ajánlatos lehet.

Kiválasztó táblázat

		Vitodens 200-W kombi kivitel	Vitodens 200-W és Vitodens 300-W külön tárolóval	Vitodens 222 beépített tároló-töltő rendszerű melegvíz tárolóval
Melegvíz-szükséglet és komfort	Egy lakás melegvíz-szüksége	+	+	+
	Egy családi ház melegvíz-szüksége	0	+	+
	Többlakásos épület központi melegvíz-szüksége	-	+	-
	Többlakásos épület decentrális melegvíz-szüksége	+	+	0
A különböző csatlakoztatott csapolási helyek használata	Egy csapolási hely	+	0	0
	Több csapolási hely, nem egyidejű hasznosítás	+	+	+
	Több csapolási hely, egyidejű hasznosítás	-	+	+
A csapolási helyek távolsága a készüléktől	Max. 7 m (cirkulációs vezeték nélkül)	+	+	+
	Cirkulációs vezetékkel	-	+	-
Korszerűsítés	Meglévő melegvíz-tároló	-	+	-
	Meglévő kombi készülék cseréje	+	-	0
Helyszükséglet	Kis helyszükséglet (felállítás fülkében)	+	0	0
	Nagyobb helyszükséglet (felállítási helyiség)	+	+	+
Napenergiával történő használati melegvíz készítés csatlakoztatható	Csatlakoztatás bivalens melegvíz-tárolóhoz	-	+	-
	Csatlakoztatás beépített melegvíz-tárolóhoz	-	-	-

+ = ajánlott

0 = feltételesen ajánlott

- = nem ajánlott

Különálló melegvíz-tároló

A fokozott melegvíz-komfort elérése érdekében az alábbi kivitelű különálló melegvíz-tárolók szállíthatók fehér színben:

■ Aláhelyezett (120 vagy 150 l)

■ Melléállított kivitel (160, 200, 300 vagy 400 l)

Nagyobb méretű, max. 1000 l űrtartalmú melegvíz-tárolók ezüst színben szállíthatók, és a meglévő hőteljesítmények figyelembe vételével szintén alkalmazhatók.

A fűtő kivitelű Vitodens 200-W és 300-W gyárilag különálló melegvíz-tárolóval történő melegvíz készítésre alkalmas. Ehhez a készülékbe be lett szerelve egy váltószelep.

Külön melegvíz-tároló bekötéséhez mindig meg kell rendelni a melegvíz-tárolóhoz szükséges csatlakozó-készletet is.

A melegvíz-tárolók műszaki adatait lásd a „Melegvíz-tároló” fejezetben.

Melegvíz-tároló méretezése

A melegvíz-tároló méretét a melegvíz-szükséglet szerint kell meghatározni.

Emellett különböző fogyasztói kombinációkat lehet figyelembe venni. Azonos fogyasztók kombinációja esetén nem a kombinációt, hanem csak az egyedi fogyasztót vizsgáljuk.

Az áttekintő táblázat segítséget nyújt a melegvíz-tároló megközelítő méretezésében:

Kis háztartás (1–2 személy)	
Normál háztartás (3–4 személy)	

Fontos tudnivaló!

A 120 l űrtartalmú melegvíz-tárolóval rendelkező Vitodens 200-W vagy 300-W helyett Vitodens 222-W kazánt is lehet alkalmazni.

Tároló-űrtartalom literben

	Fürdőkád, 1600 mm a DIN 4471 szerint	Fürdőkád, 1700 mm a DIN 4471 szerint	Kisméretű kád és ülőkád	Nagyméretű sarokkád (1800 × 750 mm)	Zuhanyzófülke keverőteleppel és normál zuhannyal	Zuhanyzófülke 1 felső és 2 oldalsó beömlőnyílással	Mosdó	Bidé
Elvétel Wh-ban	5820	6510	4890	8720	1630	4070	700	810
Elvett mennyiség használatonként, ill. hasznos tartalom literben	140	160	120	200	40	100	17	20
Fürdőkád, 1600 mm a DIN 4471 szerint	120				120	120	120	120
Fürdőkád, 1700 mm a DIN 4471 szerint		120			120	120	120	120
Kisméretű kád és ülőkád			120		120	120	120	120
Nagyméretű sarokkád (1800 × 750 mm)				120	120	120	120	120
				200	150/160	200	150/160	150/160

Tervezési utasítások (folytatás)

	Fürdőkád, 1600 mm a DIN 4471 szerint	Fürdőkád, 1700 mm a DIN 4471 szerint	Kisméretű kád és ülő- kád	Nagymé- retű sarok- kád (1800 × 750 mm)	Zuhanyo- zófülke ke- verőtelep- pel és nor- mál zu- hannyal	Zuhanyo- zófülke 1 felső és 2 oldalsó be- ömlőnyílás- sal	Mosdó	Bidé
Zuhanyozófülke keverőte- leppel és normál zuhany- nyal	120	120	120	120	120	120	120	120
	120	120	120	150/160	120	120	120	120
Zuhanyozófülke 1 felső és 2 oldalsó zuhannyal	120	120	120		120	120	120	120
	150/160		150/160	200	120	120	120	120
Mosdó	120	120	120	120	120	120	120	120
	120	120	120	150/160	120	120	120	120
Bidé	120	120	120	120	120	120	120	120
	120	120	120	150/160	120	120	120	120

Példa:

- Normál háztartás 3 személlyel
- 1600 mm-es, 140 l elvett mennyiséget igénylő fürdőkád haszná-
lata
- Egy zuhanyozófülke ezzel egyidejű használatra, keverőteleppel és
normál zuhannyal, 40 l elvett vízmennyiséggel

A táblázat alapján az adott háztartás igényeinek egy 120 l űrtar-
talmú, a DIN 4708 szerinti melegvíz-tároló felel meg.

A melegvíz-tárolók kiválasztó táblái

A „-W” termékjelöléssel rendelkező melegvíz-tárolókat fehér színben
szállítjuk. A „-B” vagy „-V” termékjelöléssel rendelkező készülékeket
ezüst színben szállítjuk (a táblázatban szürke színnel vannak
jelölve).

Vitodens 200-W és 300-W fűtő falikazán, tároló hozzárendelése

Névleges teljesítmény-tartomány [kW]	Ésszerű tároló-hozzárendelés (tároló-űrtartalom literben)		
	1,9–19,0	4,0–26,0	4,0–35,0
Vitocell 100-W (CUGA, CUGA-A típus) aláhelyezett ki- vitel	120 150	120 150	120 150
Vitocell 100-W (CVA, CVAA, CVAA-A típus) melléállí- tott kivitel	160 200 300	160 200 300	160 200 300
Vitocell 100-V (CVA típus) melléállított kivitel	—	—	500
Vitocell 300-W (EVA típus) melléállított kivitel	160 200	160 200	160 200
Vitocell 300-V (EVI típus) melléállított kivitel	—	300 500	300 500
Vitocell 100-W (CVB, CVBB kivitel) melléállított kivitel, bivalens	300 400	300 400	300 400
Vitocell 100-W (CVUB típus) melléállított kivitel, biva- lens	300	300	300
Vitocell 100-W (CVUC-A típus) melléállított kivitel, biva- lens (csak Vitodens 300-W-hez)	300	300	300
Vitocell 100-B (CVB típus) melléállított kivitel, bivalens	—	500	500
Vitocell 300-B (EVB típus) melléállított kivitel, bivalens	300	300 500	300 500
Vitocell 340-M (SVKA típus) kombinált puffertároló	705/33	705/33	705/33
Vitocell 360-M (SVSA típus) kombinált puffertároló	705/33	705/33	705/33

5.4 Vízoldali csatlakozások

Használati melegvíz oldali csatlakozás

Vitodens 200-W, kombi kivitelű kondenzációs falikazán

A használati melegvíz oldali csatlakozáshoz kiegészítő tartozékként
csatlakozó-készlet kapható a vakolati síkon történő, vagy a vakolat
alatti szerelésre. A beépített átfolyó rendszerű vízmelegítés révén a
melegvíz készítése közvetlen módon történik.

Horganyzott csövezetékek esetén vegye figyelembe, hogy a készü-
lék rézforrasztott nemesacél lemezes hőcserélőt tartalmaz (ügyeljen
az áramlás irányára).

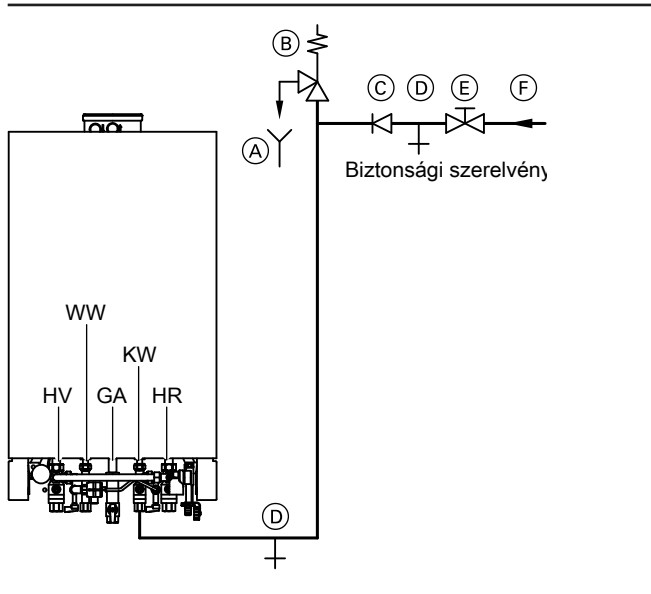
Már meglévő (korszerűsítendő) készülékek esetében a csövekben
képződött védőrétegnek köszönhetően csekély az elektrolitikus kor-
rózió veszélye.

Tervezési utasítások (folytatás)

Ha egyidejűleg több csapolási helyen kell melegvizet fogyasztani, javasoljuk egy külön melegvíz-tároló alkalmazását a gázüzemű fűtőkészülékkel együtt (lásd a Kiválasztási szempontok használati melegvíz készítéséhez címszót).

20 °dH, ill. azt meghaladó vízkeménység esetén a használati melegvíz készítéshez a hidegvíz csatlakozó vezetékben történő vízlágyítást ajánljuk.

Vitodens 200-W kombi kivitelű kondenzációs falikazán hidegvíz beszerelése

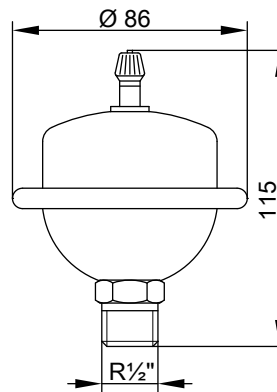


- (A) a lefolyóvezeték látható betorkollása
- (B) biztonsági szelep
- (C) visszafolyás-gátló
- (D) üritő csőcsonk
- (E) elzárószelep
- (F) hidegvíz
- GA gázcsatlakozás
- HR fűtési visszatérő
- HV fűtési előremenő
- KW hidegvíz
- WW melegvíz

A DIN 1988 szabványnak megfelelő biztonsági szelepet csak akkor kell beépíteni, ha a használati melegvízhálózat csatlakozási nyomása 10 bar (1 MPa) (A): 6 bar-nál (0,6 MPa) nagyobb, és nem alkalmaz ivóvíznyomás-csökkentő szelepet (a DIN 4753 szerint).

Ha a hidegvíz bevezető vezetékbe be van szerelve egy visszacsapó szelep, akkor biztonsági szelepet kell alkalmazni. Ezen kívül le kell szerelni a hidegvízlezáró szelepről a fogantyút. Visszafolyás-gátlót többek között nyomáscsökkentők és kombinált szabad átfolyású visszafolyás-gátlós szelepek tartalmaznak.

Vízlökéstompító



Ha a Vitodens kazánnal közös hálózatra olyan vízelvételi helyek vannak csatlakoztatva, ahol előfordulhatnak vízlökések (pl. nyomóöblítő, mosó- vagy mosogatógép): szerelje a vízlökéstompítót a vízlökést okozó gép közelébe (javaslat).

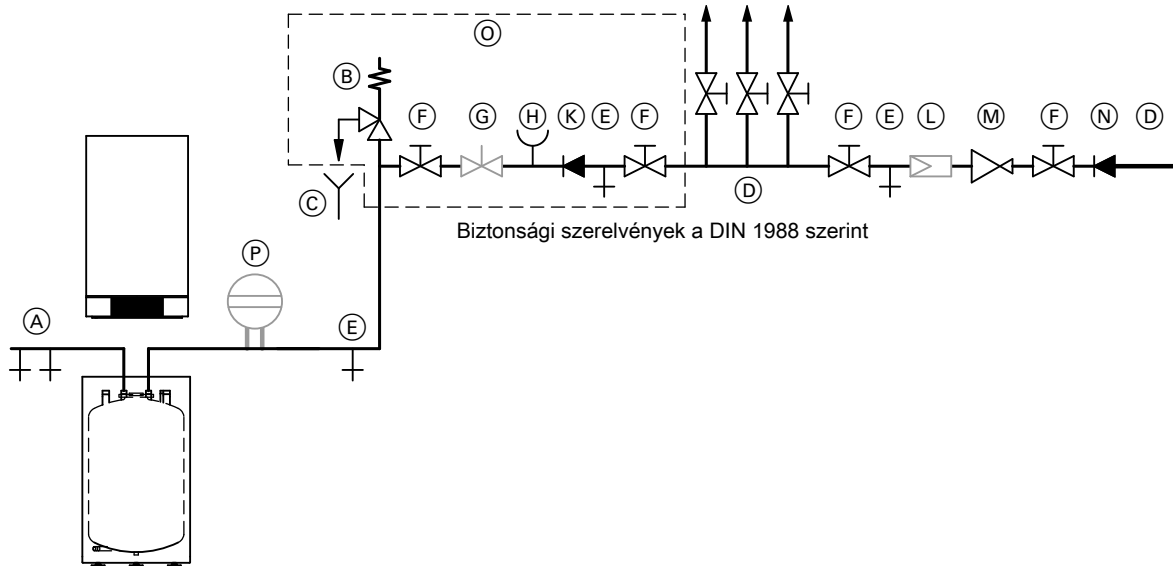
Flexofit S gyártmány a Flamco-Flexcon cégtől vagy

Reflex gyártmány a Winkelmann + Pannhoff GmbH cégtől (a szakkereskedésben beszerezhető).

A Vitodens 222-W kazánhoz tartozó külön melegvíz-tároló és töltő-rendszerű tároló hidegvíz-ellátásának beszerelése

Példa:

Kazán alá helyezett tároló-vízmelegítő (120 vagy 150 l) a DIN 1988 szerinti biztonsági szerelvényekkel



- (A) melegvíz
- (B) biztonsági szelep
A Vitodens 222-W esetén a szerelési segédeszköz szállítási terjedelme tartalmazza
- (C) a lefűtató vezeték látható betorkollása
- (D) hidegvíz
- (E) ürítő csőcsonk
- (F) elzárószelep
- (G) átfolyás-korlátozó (beszerelése javasolt)

biztonsági szelep

A biztonsági szelep beépítése **kötelező**.

- (H) nyomásmérő-csatlakozás
- (K) visszafolyás-gátló
- (L) használati melegvíz szűrők
- (M) nyomáscsökkentő, DIN 1988-2, 1988. decemberi kiadás
- (N) visszafolyás-gátló/csőelválasztó
- (O) a kiegészítő tartozékoknál kínált biztonsági csoport szállítási terjedelme (kizárólag a külön melegvíz-tárolóhoz)
- (P) membrános tágulási tartály, melegvízhez alkalmas

Javasoljuk, hogy a biztonsági szelepet a tároló felső pereme fölé szerelje. Ezáltal védve van szennyeződés, vízkövesedés és magas hőmérséklet ellen. Továbbá így a biztonsági szelepen végzett munkák idejére sem kell leüríteni a melegvíz-tárolót.

Használati melegvíz szűrő

A DIN 1988-2 szerint fémvezetékes rendszerekbe be kell építeni egy használati melegvíz szűrőt. Műanyag vezetékek esetén a DIN 1988 és a mi javaslatunk szerint szintén érdemes beépíteni használati melegvíz szűrőt, amivel megakadályozható a szennyeződés bejutása a használati melegvíz rendszerbe.

Cirkuláció

Csak a Vitodens 200-W és 300-W esetében

A cirkulációs vezetékek növelik a melegvíz-komfortot, és csökkentik a vízfogyasztást. Ezek az előnyök abból adódnak, hogy a melegvíz azonnal a fogyasztó rendelkezésére áll.

A cirkulációs vezeték rossz hőszigetelése ellenben tetemes hővesztéshez vezethet.

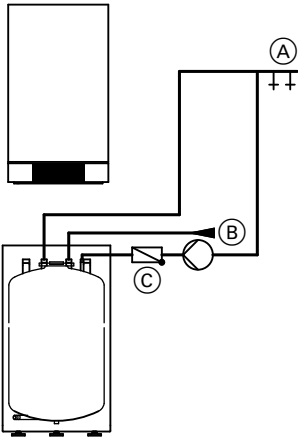
Javasoljuk, hogy a cirkulációs vezetéket **7 m vezetékhozz** felett az energiatakarékosságra vonatkozó irányelveknek megfelelő, szakszerű hőszigeteléssel tervezze. Az energiatakarékosságra vonatkozó rendelet szerint a cirkulációs vezetékek rendelkeznie kell a keringető szivattyún és a visszacsapó csappantyún kívül egy időkapcsolóval is, aminek a segítségével éjszaka leállítható a keringés.

Melegvítároló cirkulációs szivattyújának hálózati csatlakoztatása

A saját belső szabályozóval rendelkező melegvítároló-cirkulációs szivattyúkat külön hálózati csatlakozáson keresztül kell csatlakoztatni. A Vitotronic szabályozón vagy a Vitotronic kiegészítő tartozékokon keresztüli csatlakoztatás **nem** megengedett.

Tervezési utasítások (folytatás)

Vitodens 200-W



Kazán alá helyezett melegvíz-tároló

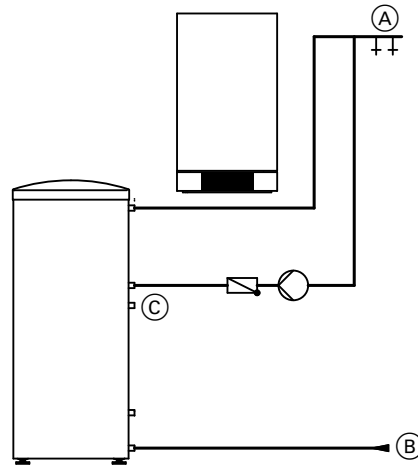
- (A) melegvíz
- (B) hidegvíz
- (C) cirkuláció

Vitodens 222-W

Cirkulációs vezeték csatlakoztatását **nem javasoljuk**.

Cirkuláció kombi kivitelű kondenzációs falikazán esetén

A lemezes hőcserélők alacsony víztartalma miatt a kombi kivitelű kondenzációs falikazánok esetén **nem javasoljuk** cirkulációs vezeték csatlakoztatását.



A kazán mellé állított melegvíz-tároló

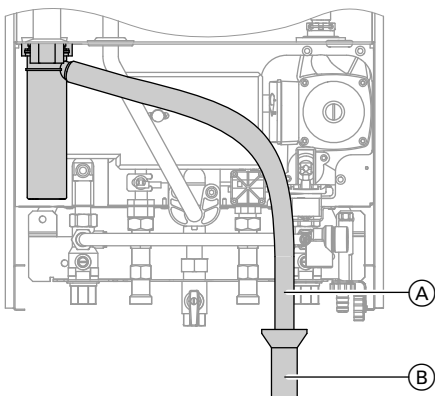
- (A) melegvíz
- (B) hidegvíz
- (C) cirkuláció

Még a csekély hőveszteségű (energiatakarékosságra vonatkozó rendelet szerinti) hőszigetelt cirkulációs vezetékek is a kombi kivitelű kondenzációs falikazán gyakoribb utófűtéséhez vezetnek.

5.5 Kondenzvíz-csatlakozás

A kondenzvíz-lefolyóvezetékét folyamatos lejtéssel építse ki. Az égéstermék rendszerben keletkező kondenzvizet a kazánban keletkező kondenzvízzel együtt közvetlenül vagy (amennyiben szükséges) a semlegesítő berendezésen (kiegészítő tartozék) keresztül a szennyvízhálózatba kell vezetni.

Vitodens 200-W és 300-W

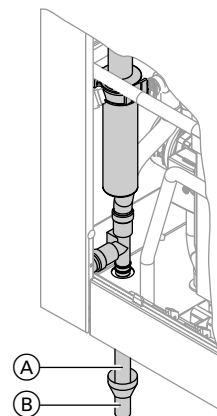


- (A) lefolyó tömlő (a Vitodens szállítási terjedelme tartalmazza)
- (B) lefolyótölcsér-készlet (kiegészítő tartozék)

Fontos tudnivaló!

A szifon és a semlegesítő berendezés között **gondoskodni kell megfelelő csőszellőztetésről**.

Vitodens 222-W



- (A) lefolyó tömlő (a Vitodens szállítási terjedelme tartalmazza)
- (B) lefolyótölcsér-készlet (kiegészítő tartozék)

Kondenzvíz-elvezetés és semlegesítés

Fűtési üzemben a kondenzációs kazánban és az égéstermék-elvezetésben 4 és 5 közötti pH-értékű kondenzvíz képződik. A kondenzvizet előírászerűen el kell vezetni.

Tervezési utasítások (folytatás)

A „Kondenzációs kazánokból származó kondenzátumok” című 251-es DWA-A munkalap, amely rendszerint a helyi szennyvízrendeletek alapjául szolgál, meghatározza a kondenzátum kondenzációs kazánokból való elvezetésének feltételeit a nyilvános csatorna-rendszerbe.

A Vitodens kondenzációs kazánokból kilépő kondenzvíz összetétele megfelel a DWA-A 251 munkalap követelményeinek.

A csatorna-csatlakozásba történő kondenzvíz-elvezetésnek láthatónak kell lennie.

A vezetékelt lejtéssel kell létrehozni, és el kell látni szagelzárával valamint próbavételhez szükséges megfelelő berendezésekkel. Kondenzvíz-elvezetéshez csak korrózióálló anyagokat szabad alkalmazni (pl. szövetbetétes tömlőt).

Ezen kívül nem szabad horganyzott vagy réztartalmú anyagokat alkalmazni a csövekhez, összekötő darabokhoz stb.

A kondenzvíz-elvezetést beépített szifonnal látták el az égéstermék kilépésének megakadályozása érdekében.

Helyi szennyvízszabályzatok és/vagy különleges műszaki adottságok alapján szükségessé válhatnak a fent említett munkalapoktól eltérő kivitelek is.

A helyi rendelkezések megismerése érdekében a telepítés előtt időben vegye fel a kapcsolatot a szennyvízkezelési kérdésekben illetékes önkormányzati szervvel.

Gáztüzelésből származó kondenzvíz 200 kW teljesítményig

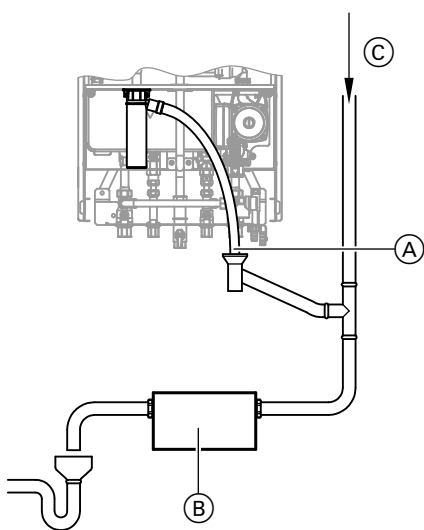
200 kW-ig terjedő névleges teljesítményű gázüzemű kondenzációs kazánokból a kondenzvizet rendszerint semlegesítés nélkül is el szabad vezetni a nyilvános szennyvízcsatorna-hálózatba.

A háztartási vízelvezető rendszereknek olyan anyagból kell lenniük, amelyek ellenállnak a savas kondenzvíznek.

Ezek a következők lehetnek:

- Kőcserép csövek
- kemény PVC csövek
- PVC csövek
- PE-HD csövek
- PP csövek
- ABS/ASA csövek
- Rozsdamentes acél csövek
- Boroszilikát csövek

Semlegesítő berendezés



- (A) kondenzvíz-elvezetés
- (B) semlegesítő berendezés
- (C) szellőzés a tetőn keresztül

A Vitodens kazánokat (szükség esetén) külön semlegesítő berendezéssel (kiegészítő tartozék) szállítjuk. A lecsapódó kondenzvíz a semlegesítő berendezésbe kerül, amely alkalmassá teszi a vizet a szennyvízhálózatba történő bevezetésre.

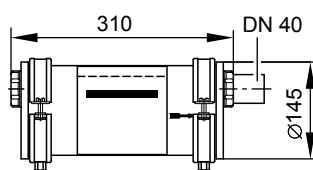
A csatorna-csatlakozásba történő kondenzvíz-elvezetésnek láthatónak kell lennie. Az elvezetést lejtéssel kell létrehozni, és el kell látni csatornaoldali szagelzárával, valamint a próbavétel lehetőségének adottnak kell lennie.

Amennyiben a Vitodens beépítése a szennyvíz-visszatorlódási szint alatt történik, akkor egy kondenzvíz-emelőszivattyút kell alkalmazni.

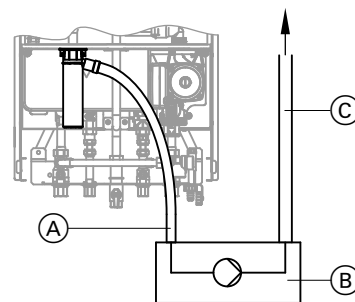
A kondenzvíz-emelőszivattyúk kiegészítő tartozékként szállíthatók.

A semlegesítő szer felhasználási mennyisége a berendezés üzemmódjától függ, ezért az első üzemelési évben a szükséges pótmennyiséget többszöri ellenőrzéssel kell meghatározni. Egy töltés több, mint egy évig is kitarthat.

Semlegesítő berendezés



Kondenzátum-átemelő berendezés (kiegészítő tartozék)



- (A) kondenzvíz-beömlés
- (B) kondenzátum-átemelő berendezés
- (C) kondenzvíz-elvezetés

5.6 Hidraulikus csatlakozás

Általános tudnivalók

A fűtési rendszer méretezése

A Viessmann kondenzációs kazánok alapvetően bármely ZÁRT szivattyús melegvízfűtési rendszerben alkalmazhatók. A keringető szivattyút a készülékek tartalmazzák. Minimális rendszernyomás 1,0 bar (0,1 MPa). A kazánvíz-hőmérséklet 82 °C-ra van korlátozva. Annak érdekében, hogy az elosztóhálózat vesztesége alacsony maradjon, azt javasoljuk, hogy a hőelosztó rendszert max. 70 °C-os előremenő hőmérsékletre tervezzék. 80 m²-nél kisebb lakófelületű emeleti lakásokban vagy kis hőszükségletű alacsony energiasintű házakban, ahol a helyiség hőmérsékletének érzékelése közvetlenül történik, az állandó kazánvíz-hőmérsékletű szabályozóval felszerelt Vitodens fűtőkazán Vitotrol 100 szabályozóval történő együttes alkalmazását ajánljuk. Olyan alacsony energiasintű házak esetében, amelyek hőszükséglete megfelelően alacsony az égőbekapcsolás gyakoriságának csökkentése érdekében hidraulikus váltó alkalmazását javasoljuk. A hőfejlesztőt szakszerűen kell méretezni és kiválasztani.

Vegyi korróziógátló szerek

A szabályszerűen felszerelt és üzemeltetett zárt fűtési rendszerekben rendszerint nem lép fel korrózió. Csak akkor használjon vegyi korróziógátló szert, ha mindenképpen szükség van rá. Egyes műanyagcső-gyártók ajánlják egyéb adalékszerek alkalmazását. Ebben az esetben csak olyan fűtéstechikai szakkereskedésben kínált korróziógátló szert szabad használni, amelyek megengedettek szimplafalú hőcserélős (átfolyó rendszerű vízmelegítés vagy melegvíz-tároló) használati melegvíz készítő fűtőkazánokhoz.

Fűtőkörök

Műanyagcsöves fűtési rendszereknél javasoljuk a diffúzióálló csövek alkalmazását, hogy megakadályozható legyen az oxigén bejutása a csőfalakon keresztül. Oxigéndiffúzióval szemben nem tömör műanyag csöveket (DIN 4726) tartalmazó padlófűtések esetén szét kell választani a rendszereket. Ehhez külön hőcserélők kaphatók. A padlófűtésbe iszapelválasztót kell beépíteni. Lásd a Viessmann Vitoset árjegyzékét. A padlófűtések és a nagy víztartalmú (>15 l/kW) fűtőköröket 3-járatú keverőszelleppel kell a kondenzációs készülékhez csatlakoztatni. A padlófűtési kör előremenő vezetékébe felsőhőmérséklet-határolás céljából hőmérséklet-tört kell beépíteni.

Műanyag csőrendszerek fűtőtestekhez

Fűtőtestekkel ellátott fűtőkörök számára kifejlesztett műanyag csőrendszerek esetén hőmérséklet-tört alkalmazását javasoljuk a felső hőmérséklet határolására.

Tetőtéri hőközpont

A hőtermelő tetőtéri hőközpontban való alkalmazása esetén nincs szükség vízhiány-biztosító beépítésére. A hőtermelők biztosítva vannak az MSZ EN 12828 szerint vízhiány ellen.

Biztonsági szelep

A Vitodens készülékbe van építve egy TRD 721 szerinti biztonsági szelep (nyitó nyomás 3 bar (0,3 MPa)). A lefűvató vezeték az MSZ EN 12828 szerint egy lefolyótölcsérbe kell bevezetni (a lefolyótölcsér-készlet kiegészítő tartozékként szállítot). A lefolyótölcsérbe egy szagelező szifon van beépítve.

Vízhiány-biztosító

Az MSZ EN 12828 szerint a max. 300 kW teljesítményű fűtőkazánoknál el lehet tekinteni a szükséges vízhiány-biztosítótól, ha gondoskodtak róla, hogy vízhiány esetén sem léphet fel megengedett felmelegedés.

A Viessmann kondenzációs fűtőkészülékek fel vannak szerelve vízhiány-biztosítóval (szárazjárat elleni védelem). Vizsgálatok bizonyítják, hogy a fűtési rendszerben keletkező esetleges szivárgás következtében fellépő vízhiány és egyidejű égőüzem esetén mindennemű külön intézkedés nélkül kikapcsol az égő, mielőtt megengedett mértékben felmelegedhetne a fűtőkazán vagy az égéstermék rendszer.

A fűtővíz minősége és fagyvédelem

A nem megfelelő töltő- és pótvíz lerakódásokhoz, korrózióhoz és a fűtőkazán károsodásához vezethet.

A fűtővíz – a töltő- és pótvíz is beleértve – minőségére és mennyiségére vonatkozólag vegye figyelembe a vízminőségre vonatkozó tervezési segédletet.

- Feltöltés előtt alaposan öblítse át a fűtési rendszert.
- Kizárólag ivóvíz minőségű vizet töltsön be.
- A következő értékeknél nagyobb vízkeménységű töltő- és pótvízet lágyítani kell, pl. a fűtővízhez való vízlágyító kisberendezés segítségével (lásd a Viessmann Vitoset árjegyzékét):

A töltő- és pótvíz megengedett teljes keménysége

Összteljesítmény kW	Fajlagos rendszertérfogat		
	< 20 l/kW	≥ 20 l/kW – < 50 l/kW	≥ 50 l/kW
≤ 50	≤ 3,0 mol/m ³ (16,8 °dH)	≤ 2,0 mol/m ³ (11,2 °dH)	< 0,02 mol/m ³ (0,11 °dH)
> 50 – ≤ 200	≤ 2,0 mol/m ³ (11,2 °dH)	≤ 1,5 mol/m ³ (8,4 °dH)	< 0,02 mol/m ³ (0,11 °dH)

- A 20 l/kW fűtőtéljesítmény értékénél nagyobb specifikus térfogattal rendelkező rendszerek esetén, többkazános rendszereknél a legkisebb fűtőkazán teljesítményét kell figyelembe venni.
- A töltővízhez fűtési rendszerekhez alkalmas fagyálló szert lehet adagolni. A fagyálló szerek gyártójának tanúsítania kell az alkalmas anyagot, máskülönben sérülhetnek a tömítések és a membránok, valamint fűtési üzemben zajok léphetnek fel. Az ebből eredő károkkért és következményekért a Viessmann cég nem vállal garanciát.

A tervezésnél vegye figyelembe a következőket:

- Építsen be minden szakaszba elzárószelepet. Ezzel elkerülhető, hogy minden javítás esetén vagy a berendezés bővítésekor a teljes fűtővíz-mennyiséget le kelljen engedni.
- A >50 kW-ot meghaladó rendszerek esetén a töltő- és pótvíz mennyiségének megállapítása érdekében be kell építeni egy vízfogyasztásmérőt. A betöltött vízmennyiséget és a vízkeménységet dokumentálni kell.

Üzemeltetésre vonatkozó tudnivalók:

- A rendszer üzembe helyezésének fokozatosan, a fűtőkazán legacsonyabb teljesítményére állítva, nagy fűtővíz-átfolyással kell történnie. Ezáltal elkerülhető, hogy a hőtermelő fűtőfelületein koncentráltan, egy helyen nagyobb mennyiségű vízkő rakódjon le.
- Többkazános rendszereknél valamennyi fűtőkazánt egyszerre kell üzembe helyezni annak érdekében, hogy a teljes vízkömmennyiség ne csak az egyik fűtőkazán hőátadó felületére rakódjon le.
- Bővítési és javítási munkák esetén csak az ehhez feltétlenül szükséges részeket szabad leüríteni.

Tervezési utasítások (folytatás)

- Ha vízdali intézkedések szükségesek, a fűtési rendszer üzembe helyezés céljából történő első feltöltésének is már lágyított vízzel kell történnie. Ez minden új feltöltésre is érvényes, pl. javítások vagy rendszerbővítések után, valamint a teljes pótvízmenyiség esetében is.
- A fűtővízkörben található szűrőket, szennyfogókat és egyéb leiszapoló vagy kiválasztó berendezéseket első, ill. új telepítéskor gyakrabban, később pedig a vízlágyítás igényétől függően (pl. kicsapartás) kell ellenőrizni, tisztítani és működtetni.

Meglévő berendezések felújítása

A Vitodens 200-W és 300-W esetében idegen készülék adapterek állnak rendelkezésre kiegészítő tartozékként.

Tágulási tartályok

Az MSZ EN 12828 szerint a vízfűtési rendszereket fel kell szerelni nyomáskiegyenlítő tágulási tartállyal.

- Az alábbi Vitodens kazánok rendelkeznek tágulási tartállyal:
 - Vitodens 200-W, 35 kW-ig
 - Vitodens 222-W

Hidraulikus váltó

Alkalmazás

A berendezés-hidraulika tervezésének szabályai:

- A hidraulikus váltó kiegyenlítésekor a készülék oldali térfogatáramot kb. 10–30%-kal kisebbre kell beállítani, mint a berendezés oldali térfogatáramot (visszatérő hőmérséklet csökkentés).
- A hidraulikus váltót a teljes rendszerben fellépő max. térfogatáramra kell méretezni.

A hidraulikus váltó hidraulikusan szétválasztja a hőfejlesztő kört (kazánkör) és az utánkapcsolt fűtőköröket.

Ha a max. térfogatáram adott esetben meghaladja a „Műszaki adatok” táblázatban lévő értékeket, akkor mindenképpen kell alkalmazni hidraulikus váltót.

A hidraulikus váltóval kapcsolatos szerelési vázlatokat lásd a „Kapcsolási vázlatok” címszó alatt.

Hőfejlesztő kör

A Vitodens kazánban a keringető szivattyúnak az előírt fűtővíz-térfogatáramot kell szállítania a kazán hidraulikai ellenállásával szemben, amely legtöbbször alacsony. A hidraulikus váltó nyomásvesztése elhanyagolható. A szivattyú grafikonjaiból meg lehet határozni a hőfejlesztő körben keringő víz mennyiségének függvényében a hozzártatózó maradék szállítómagasságot, amelyre a csövek névleges átmérőjének megállapításához van szükség.

Fűtőkör

A helyszínen beállítandó fűtőköri szivattyúnak a fűtőkörök vízmenyiségét úgy kell szállítani, hogy ezek nyomása csökken. A méretezésnél erre ügyelni kell.

Ezáltal a meglévő Thermobloc-VC/-VCW, Cerastar-ZR/-ZWR és Ceramini típusú készülékek hidraulikus csatlakozói a Vitodens-re adaptálhatók (lásd a 53. oldalt).

Szerelési példák

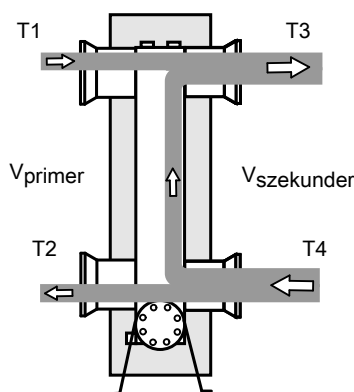
A Vitodens 200-W, 222-W és 300-W szerelési példáit lásd a „Kapcsolási vázlatok” címszó alatt.

A Vitodens 222-W kazánt ne építse be fatüzelésű kazánokkal működő kettős rendszerekbe.

A telepítendő tágulási tartály méretét az EN 12828 értelmében kell meghatározni.

Ha nem elég nagy a beépített, ill. tartozékként szállítható tágulási tartály, a helyszínen kell megfelelően méretezett tágulási tartályt beszerelni.

Működési elv



V_{primer}	Hőfejlesztő kör fűtővíz-térfogata (kb. 10–30 %-kal kisebb, mint a $V_{\text{szekunder}}$)
$V_{\text{szekunder}}$	fűtőkör fűtővíz-térfogata
T_1	hőfejlesztő kör előremenő hőmérséklete
T_2	hőfejlesztő kör visszatérő hőmérséklete
T_3	fűtőkör előremenő hőmérséklete
T_4	fűtőkör visszatérő hőmérséklete
Q_{primer}	hőtermelő bevezetett hőmennyisége
$Q_{\text{szekunder}}$	fűtőkör elvezetett hőmennyisége

V_{primer}	< $V_{\text{szekunder}}$
T_1	> T_3
T_2	≈ T_4
Q_{primer}	= $Q_{\text{szekunder}}$

Fontos tudnivaló!

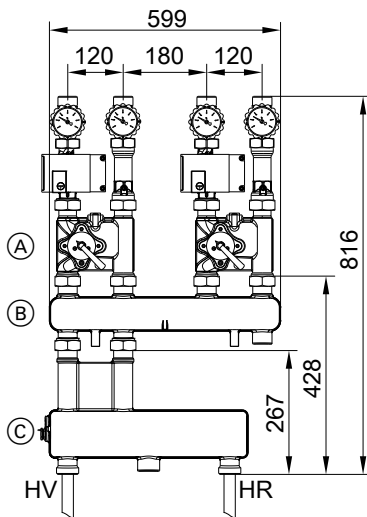
A hidraulikus váltó előremenőjébe és visszatérőjébe beépített hőmérők megkönnyítik a beszabályozást.

Hidraulikus váltó Divicon szivattyúállomással

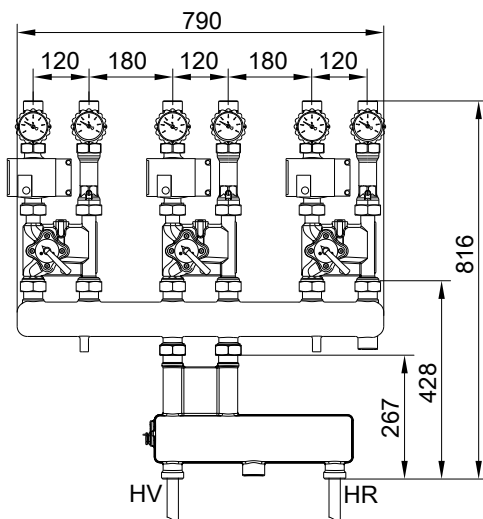
A további adatokat lásd a 45–150 kW teljesítményű Vitodens 200-W tervezési segédletében.

Tervezési utasítások (folytatás)

	Max. térfogatáram m ³ /h-ban
Hidraulikus váltó	
- R ¾	4,5
- R 1	4,5
- R 1¼	7,5
Divicon szivattyúállomás fűtőköri osztó	
- R ¾	1,0
- R 1	1,5
- R 1¼	2,5

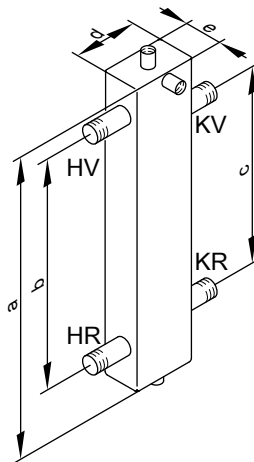


- HR fűtési visszatérő
- HV fűtési előremenő
- (A) Divicon szivattyúállomás fűtőköri osztó
- (B) osztó-gyűjtő
- (C) hidraulikus váltó



- HR fűtési visszatérő
- HV fűtési előremenő

Hidraulikus váltó a Vitoset programból
Lásd a „Vitoset” árjegyzékét



- HR fűtési visszatérő
- HV fűtési előremenő
- KR kazán-visszatérő
- KV kazán-előremenő

Térfogatáram max.	m ³ /h	4	4	8	10	18	
Csatlakozások							
- Belső menet	Rp	1					
- Külső menet	R		1¼	2			
- Karima	DN				65	80	
Méret	a	mm	500	500	800	1400	1450
	b	mm	360	360	650	1000	1000
	c	mm	270	270	550	1000	1000
	d	mm	80	80	120	160	200
	e	mm	50	50	80	80	120

5.7 Rendeltetésszerű használat

A készülék rendeltetésszerűen csak az EN 12828 szabvány szerinti zárt fűtési rendszerekben, a vonatkozó szerelési, kezelési és szervizre vonatkozó utasítások figyelembevételével üzemeltethető. Kizárólag ivóvíz minőségű fűtővíz felmelegítésére szolgál.

A rendeltetésszerű használat előfeltétele, hogy rendszerspecifikusan engedélyezett részegységekkel együttes, helyhez kötött felszerelésre kerüljön sor.

Az épületfűtéstől vagy melegvízkészítéstől eltérő célú ipari alkalmazás nem számít rendeltetésszerűnek.

Az ezen túlmenő alkalmazást a gyártónak esetenként kell engedélyeznie.

A készülék helytelen használata ill. szakszerűtlen kezelése (pl. a készülék felnyitása az üzemeltető által) tilos, és a garancia elvesztéséhez vezet. Helytelen használat esete forog fenn akkor is, ha a fűtési rendszer részegységeinek rendeltetésszerű funkcióit módosítják (pl. az égéstermék-elvezető/levegő-bevezető csövek elzárása révén).

Szabályozók

6.1 Vitotronic 100, HC1B típus, állandó kazánvíz-hőmérsékletű üzemmódhoz

Vitodens 200-W és 222-W esetében

Felépítés és működési módok

Modulrendszer felépítés

A kazán szállítási terjedelme tartalmazza a szabályozást.

A szabályozó egy alapkészülekből, kiegészítő elektronikai modulokból és egy kezelőegységből áll.

Alapkészülék:

- hálózati kapcsoló
- Optolink laptop interfész
- üzem- és zavarjelzés
- reteszoldó nyomógomb
- biztosítékok

■ a következők beállításához:

- kazánvíz-hőmérséklet
- használati melegvíz hőmérséklet
- üzemmód
- kódolások
- relé- és részegység tesztek
- ellenőrző üzem

■ megjeleníthető értékek:

- kazánvíz-hőmérséklet
- melegvíz hőmérséklet
- üzemi adatok
- diagnózis adatok
- üzemzavarjelzések

Funkciók

- Elektronikus kazánköri szabályozó állandó kazánvíz-hőmérsékletű üzemre
- A helyiség-hőmérséklet függvényében vezérelt üzemhez UTDB vagy UTDB-RF típusú Vitotrol 100 termosztatra van szükség
- A fűtési rendszer fagyvédelmi ellenőrzése
- Szivattyú-blokkolásgátlás
- Beépített diagnosztikai rendszer
- Tároló-hőmérséklet-szabályozás, előnykapcsolással
- Napenergiával történő használati melegvíz készítés és fűtésrásegítés szabályozása SM1 típusú szolár-szabályozó modullal együtt
- Kiegészítő funkció a használati melegvíz készítéshez (rövid ideig tartó felfűtés magasabb hőmérsékletre)
- Karbantartási kijelzés
- Külső bekapcsolás és lezárás (az EA1 bővítő adapterrel)

Szabályozási karakterisztika

PI-jelleg folyamatos szabályozású kimenettel.

Az üzemi programok beállítása

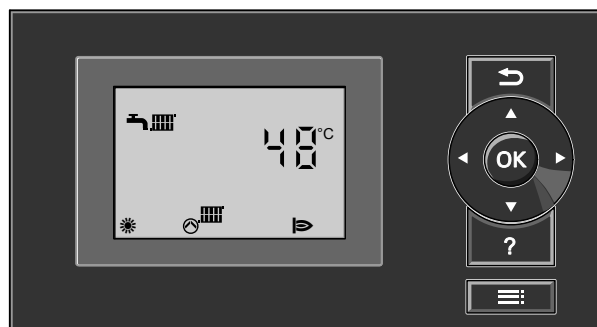
A fűtési rendszer fagyvédelme minden üzemmódban biztosított (lásd fagyvédelmi ellenőrzés).

A következő üzemmódok állíthatók be:

- Fűtés és melegvíz készítés
- Melegvíz készítés
- Lekapcsolt üzem

Fagyvédelmi funkció

A fagyvédelmi funkció minden üzemi programban aktív. 5 °C-os kazánvíz-hőmérsékletnél az égő bekapcsol, és 20 °C-os hőmérséklet eléréséig fűt.



Kezelőegység:

- egyszerű kezelés a nagy betűméretű és kontrasztos kijelzőnek köszönhetően
- a kezelőegység kivethető vagy, külön kiegészítő tartozék segítségével, falra szerelhető
- menüvezérlés piktogramok segítségével
- kezelőgombok az alábbi funkciókhoz:
 - navigáció
 - nyugtázás
 - beállítások/menü

Szabályozók (folytatás)

A keringető szivattyú az égővel egyidejűleg kapcsol be és késleltetve kapcsol ki.

A tároló-vízmelegítő kb. 20 °C-ra melegszik fel.

A berendezés fagyvédelme érdekében a keringető szivattyú bizonyos időközönként (naponta max. 24-szer) kb. 10 percre bekapcsolható.

Nyári üzem

Üzem mód „☀️”

Az égő csak akkor lép működésbe, ha fel kell melegíteni a melegvíz-tárolót, ill. ha a kombi kivitelű kondenzációs falikazánban csapolás történik.

Kazánhőmérséklet-érzékelő

A szabályozó beépített és csatlakoztatott kazánhőmérséklet-érzékelőt tartalmaz.

Műszaki adatok

Érzékelőtípus	Viessmann NTC 10 kΩ 25 °C esetén
Megengedett környezeti hőmérséklet	
– Üzemeltetés	0–+130 °C között
– Raktározás és szállítás	–20–+70 °C

Tárolóhőmérséklet-érzékelő

A szállítási terjedelem az alábbiakat tartalmazza:

- Csatlakozó-készlet kazán alá helyezett (120 vagy 150 l) melegvíz-tárolókhoz (a készülékkel együtt kell megrendelni)
- Csatlakozó-készlet kazán mellé helyezett (160 - 400 literes) vagy egyéb melegvíz-tárolókhoz (a készülékkel együtt kell megrendelni)

A Vitotronic 100, HC1B típus műszaki adatai

Névleges feszültség	230 V~
Névleges frekvencia	50 Hz
Névleges áram	6 A
Érintésvédelmi osztály	I
Hatásmód	1 B típus az MSZ EN 60730-1 szerint
Megengedett környezeti hőmérséklet	
– Üzem közben	0 és +40 °C között Alkalmazás lakó- és fűtőhelyiségekben (normál környezeti feltételek mellett)
– Raktározás és szállítás közben	–20 és +65 °C között

Műszaki adatok

Vezeték hossz	3,75 m, csatlakozásra kész
Védettség	IP 32
Érzékelőtípus	Viessmann NTC 10 kΩ 25 °C esetén
Megengedett környezeti hőmérséklet	
– üzem közben	0 és +90 °C között
– raktározás és szállítás közben	–20 és +70 °C között

Tárolóhőmérséklet-érzékelő (Vitodens 222-W) és kilépési hőmérséklet-érzékelő

A szabályozóhoz csatlakoztatott érzékelők a fűtőkazánba és a melegvíz-tárolóba vannak beépítve.

Műszaki adatok

Védettség	IP 32
Érzékelőtípus	Viessmann NTC 10 kΩ 25 °C esetén
Megengedett környezeti hőmérséklet	
– Üzem közben	0 és +90 °C között
– Raktározás és szállítás közben	–20 és +70 °C között

Az elektronikus hőmérsékletőr beállítás (fűtés)	82 °C (átállítás nem lehetséges)
A használati melegvíz hőmérsékletének beállítási tartománya	
– Kombi kivitelű kondenzációs falikazánok	10 és 57 °C között
– Fűtő falikazánok	10 és 68 °C között
– Vitodens 222-W	10 és 63 °C között

6.2 Vitotronic 200, HO1B típus, időjárás függvényében vezérelt üzemmódhoz

Vitodens 200-W és 222-W esetében

Felépítés és funkciók

Modulrendszerű felépítés

A kazán szállítási terjedelme tartalmazza a szabályozást.

A szabályozó egy alapkészülékből, elektronikai modulokból és egy kezelőegységből áll.

Alapkészülék:

- Hálózati kapcsoló
- Optolink laptop interfész
- Üzem- és zavarjelzés
- Reteszoldó nyomógomb
- Biztosíték



Kezelőegység:

- Egyszerű kezelés az alábbiaknak köszönhetően:
 - Grafikus és szöveges display
 - Nagy betűméret és kontrasztos fekete/fehér ábrázolás
 - Környezetfüggő sűgőszovegek
 - A kezelőegység kivehető, és külön kiegészítő tartozék segítségével, opcionálisan a falra szerelhető
- digitális kapcsolóórával
- Kezelőgombok:
 - Navigáció
 - nyugtázás
 - Sűgő és kiegészítő információk
 - Menu
- Beállítás:
 - Helyiséghőmérséklet
 - Csökkentett helyiséghőmérséklet
 - Használati melegvíz hőmérséklete
 - üzemmód
 - Időprogramok fűtéshez, melegvíz készítéshez és cirkulációhoz
 - Takarékos üzemmód
 - party üzemmód
 - Nyaralás program
 - Fűtési jelleggörbék
 - Kódolások
 - Relé- és részegység tesztek
 - Ellenőrző üzem
- Kijelzés:
 - Kazánvíz-hőmérséklet
 - Melegvíz-hőmérséklet
 - Üzemi adatok
 - diagnosztikai adatok
 - Üzemzavarjelzések
- Elérhető nyelvek:
 - Német
 - Bolgár
 - Cseh
 - Dán
 - Angol
 - Spanyol
 - Észt
 - Francia
 - Horvát
 - Olasz
 - Lett
 - litván
 - Magyar
 - Holland
 - Lengyel
 - Orosz
 - Román
 - Szlovén
 - Finn
 - Svéd
 - Török

Funkciók

- a kazánvíz- és/vagy előremenő hőmérséklet időjárás függvényében vezérelt szabályozása
- egy keverőszelep nélküli fűtőkör és két, keverőszeleppel rendelkező fűtőkör szabályozása
- elektronikus felső- és alsóhőmérséklet határolás
- szükséglettől függő keringető szivattyú- és égőkikapcsolás
- változtatható fűtési határérték beállítása
- szivattyú-blokkolásgátlás
- a fűtési rendszer fagyvédelmi ellenőrzése
- beépített diagnosztikai rendszer
- karbantartási kijelzés
- tárolóhőmérséklet-szabályozás előnykapcsolással

- SM1 típusú szolár-szabályozó modul esetében:
 - a szolár melegvíz készítés és fűtésrészegítés szabályozása
 - a napsugárzásból nyert energia grafikus ábrázolása
- kiegészítő funkció a használati melegvíz készítéshez (rövid ideig tartó felfűtés magasabb hőmérsékletre)
- padlószárítás program
- külső bekapcsolás és lezárás (az EA1 bővítő adapterrel)

A hőszükségletszámítás megfelel az EN 12831 szabvány előírásainak. Alacsony külső hőmérséklet esetén a felfűtési teljesítmény csökkentése érdekében növeli a csökkentett helyiséghőmérsékletet. A csökkentési szakaszt követő felfűtési idő lerövidítése érdekében egy időre megemelkedik az előremenő víz hőmérséklet.

Az energiatakarékosságra vonatkozó rendelet értelmében a hőmérséklet szabályozását helyiségenként kell megoldani, pl. termosztát-szelepek által.

Szabályozási karakterisztika

PI-jelleg folyamatos szabályozású kimenettel

Időprogram

Digitális időprogram

- Napi és heti programmal
 - Automatikus nyári/téli átállítás
 - Automatikus funkció használati melegvíz készítéshez és a melegvíztároló cirkulációs szivattyújához
 - Az idő, a dátum, valamint a helyiségfűtés, a használati melegvíz készítés és a melegvíztároló cirkulációs szivattyújának standard kapcsolási idői gyárilag be vannak állítva
 - A kapcsolási idők egyénileg programozhatók, naponta max. négy időszáv állítható be
- Legrövidebb kapcsolási időköz: 10 perc
Menettartálék: 14 nap

Az üzemi programok beállítása

A fűtési rendszer fagyvédelme minden üzemmódban biztosított (lásd fagyvédelmi ellenőrzés).

A következő üzemmódok állíthatók be:

- fűtés és melegvíz készítés
- csak melegvíz készítés
- lekapcsolt üzem

Külső üzemmód-átkapcsolás az EA1 bővítő adapterrel együtt.

Fagyvédelmi funkció

- A fagyvédelmi funkció a külső hőmérséklet kb. +1 °C alá süllyedése esetén bekapcsol. A fagyvédelmi funkció aktiválása során a keringető szivattyú bekapcsol, és a kazánvíz kb. 20 °C-os alsó hőmérsékleten marad. A tároló-vízmelegítő kb. 20 °C-ra melegszik fel.
- A fagyvédelmi funkció a külső hőmérséklet kb. +3 °C fölé emelkedése esetén kikapcsol.

Nyári üzem

Üzemmód „☀️”

Az égő csak akkor lép működésbe, ha fel kell melegíteni a melegvíztárolót, ill. ha a kombi kivitelű kondenzációs falikazánon csapolás történik.

A fűtési jelleggörbe beállítása (meredekség és eltolás)

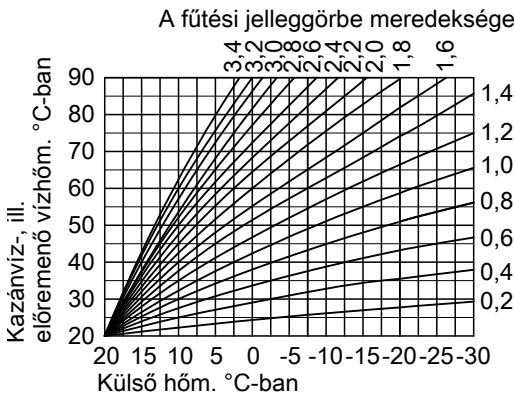
A Vitotronic 200 a kazánvíz-hőmérséklet (= a keverőszelep nélküli fűtőkör előremenő víz hőmérséklete) és a keverőszeleppel rendelkező fűtőkörök előremenő víz hőmérsékletét (keverőszeleppel rendelkező fűtőkörhöz való bővítőkészlet esetén) időjárás függvényében szabályozza. Ennek során a szabályozó automatikusan 0 - 40 K fokkal magasabbra állítja a kazánvíz-hőmérsékletet, mint az előremenő hőmérséklet éppen szükséges előírt értéke (gyári beállítás: 8 K).

A beállított helyiséghőmérséklet eléréséhez szükséges előremenő hőmérséklet a fűtési rendszertől és a fűtendő épület hőszigetelésétől függ.

Szabályozók (folytatás)

A két fűtési jelleggörbe beállításával a kazánvíz-hőmérséklet és az előremenő hőmérséklet hozzáigazodik ezekhez a feltételekhez. Fűtési jelleggörbék:

A kazánvíz-hőmérséklet felső határát a hőmérsékletőr és az elektronikus felsőhőmérséklet-határolón beállított hőmérséklet szabja meg. Az előremenő víz-hőmérséklet nem haladhatja meg a kazánvíz-hőmérsékletet.



Fűtési rendszerek hidraulikus váltóval

Hidraulikus váltó alkalmazása esetén csatlakoztatni kell egy hőmérséklet-érzékelőt a hidraulikus váltóhoz.

Kazánhőmérséklet-érzékelő

A szabályozó beépített és csatlakoztatott kazánhőmérséklet-érzékelőt tartalmaz.

Műszaki adatok

Érzékelőtípus	Viessmann NTC 10 kΩ 25 °C esetén
Megengedett környezeti hőmérséklet	
– Üzemeltetés	0–+130 °C között
– Raktározás és szállítás	–20–+70 °C

Tárolóhőmérséklet-érzékelő (Vitodens 200-W és 300-W)

A szállítási terjedelem az alábbiakat tartalmazza:

- Csatlakozó-készlet kazán alá helyezett (120 vagy 150 l) melegvíz-tárolókhoz (a készülékkel együtt kell megrendelni)
- Csatlakozó-készlet kazán mellé helyezett (160–400 literes) vagy egyéb melegvíz-tárolókhoz (a készülékkel együtt kell megrendelni)

Műszaki adatok

Vezetékhoossz	3,75 m, csatlakozásra kész
Védettség	IP 32
Érzékelőtípus	Viessmann NTC 10 kΩ 25 °C esetén
Megengedett környezeti hőmérséklet	
– Üzem közben	0 és +90 °C között
– Raktározás és szállítás közben	–20 és +70 °C között

A Vitotronic 200, HO1B típus műszaki adatai

Névleges feszültség	230 V~
Névleges frekvencia	50 Hz
Névleges áram	6 A
Érintésvédelmi osztály	I
Megengedett környezeti hőmérséklet	
– Üzem közben	0 és +40 °C között Alkalmazás lakó- és fűtőhelyiségekben (normál környezeti feltételek mellett)
– Raktározás és szállítás közben	–20 és +65 °C között

Tárolóhőmérséklet-érzékelő (Vitodens 222-W) és kilépési hőmérséklet-érzékelő

A szabályozóhoz csatlakoztatott érzékelők a fűtőkazánba, ill. a tárolóba vannak beépítve.

Műszaki adatok

Védettség	IP 32
Érzékelőtípus	Viessmann NTC 10 kΩ 25 °C esetén
Megengedett környezeti hőmérséklet	
– Üzem közben	0 és +90 °C között
– Raktározás és szállítás közben	–20 és +70 °C között

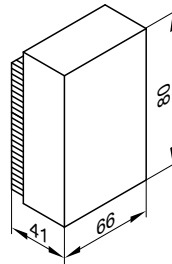
Külső hőmérséklet-érzékelő

Szerelési hely:

- az épület északi vagy északnyugati falán
- 2 – 2,5 m-rel a talajszint felett, több emeletes épületeknél kb. a 2. emelet felső részén

Csatlakozás:

- 2-erű réz vezeték, vezetékhoossz max. 35 m, 1,5 mm²-es vezeték-keresztmetszettel
- A vezetéket nem szabad 230/400 V-os vezetékekkel együtt fektetni.



Műszaki adatok

Védettség	IP 43 az MSZ EN 60529 szerint, felépítés/beszereles által kell szavatolni
Érzékelőtípus	Viessmann NTC 10kΩ 25 °C-on
Megengedett környezeti hőmérséklet üzemeléskor, raktározásakor és szállításakor	–40 – +70 °C

Szabályozók (folytatás)

A fűtési jelleggörbe beállítási tartománya

Merekség
Eltolás

0,2–3,5
–13–40 K

6.3 A Vitotronic kiegészítő tartozékai

Hozzárendelés a szabályozó-típusokhoz

Vitotronic	100	200
Típus	HC1B	HO1B
Kiegészítő tartozék		
Vitotrol 100, UTA típus	x	
Vitotrol 100, UTDB típus	x	
H4 külső bővítő adapter	x	
Vitotrol 100, UTDB-RF típus	x	
Vitotrol 200A		x
Vitotrol 300A		x
Vitocomfort 200		x
Vitotrol 200 RF		x
Vitotrol 300 RF		x
Rádiófrekvenciás központi egység		x
Rádiós külső hőmérséklet-érzékelő		x
Rádiójel-erősítő		x
Helyiség-hőmérséklet-érzékelő Vitotrol 300A készülékhez		x
Merülő hőmérséklet-érzékelő	x	x
A kezelőegység szerelőaljzata	x	x
Rádió-óra vevő		x
KM-BUS-osztó	x	x
Keverőszelep beépített keverőszelep-motorral bővítőkészlet		x
Keverőszelep bővítőkészlet külön keverőszelep-motorral		x
Merülő hőmérséklet-szabályozó termosztát padlófűtéshez		x
Felületi hőmérséklet-szabályozó termosztát padlófűtéshez		x
SM1 szolár-szabályozó modul	x	x
Hőmérséklet-érzékelő az SM1 szolár-szabályozóhoz	x	x
H1 belső bővítő adapter	x	x
H2 belső bővítő adapter	x	x
AM1 bővítő adapter	x	x
EA1 bővítő adapter	x	x
Vitocom 100 LAN1 kommunikációs modul		
Vitocom 100 GSM2	x	x
Vitocom 200 LAN2		x
LON összekötő vezeték		x
LON-toldó csatlakozó		x
LON csatlakozódugó		x
LON csatlakozódoboz		x
Záró ellenállás		x
LON kommunikációs modul		x

Vitotrol 100, UTDB típus

Rend. sz. Z007 691

Digitális szobatermosztát

- kapcsolókimenettel (kétpontos kimenet)
- digitális kapcsolóórával
- napi és heti programmal
- menüvezérelt kezelőegységgel:
 - három előre beállított, egyedileg átállítható időprogram
 - folyamatos kézi üzemmód beállítható előírt helyiség-hőmérséklettel
 - Fagyvédelem
 - Nyaralás program
- nyomógombok party és takarékos üzemmódhoz

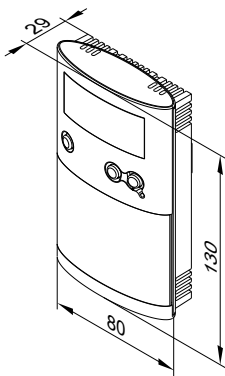
A fő lakóhelyiség egyik belső falán, a fűtőtestekkel szemben szerelendő fel. Ne helyezze polcra, bemélyedésbe, ajtó vagy hőforrás (pl. közvetlen napfény, kályha, televízió stb.) közvetlen közelébe.

Hálózattól független üzemelés (két 1,5 V-os LR6/AA típusú alkáli mignonelemmel; üzemidő kb. 1,5 év).

Csatlakoztatás a szabályozóhoz:

Kéteri vezeték, 0,75 mm² vezeték-keresztmetszettel, 230 V~ feszültséghez.

Szabályozók (folytatás)



Műszaki adatok

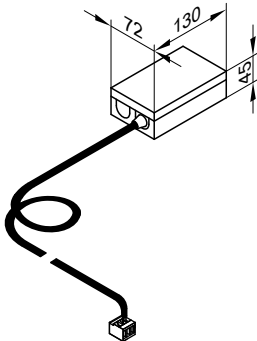
Névleges feszültség	3 V– LR6/AA elem
A potenciálmertes érintkező névleges terhelhetősége	
– max.	6(1) A, 230 V~
– min.	1 mA, 5 V–

Védettség	IP 20 az EN 60529 szerint
Hatásmód	Fel-/beszerelés által kell biztosítani
Megengedett környezeti hőmérséklet	
– Üzemeltetés	0–+40 °C között
– Raktározás és szállítás	–25–+65 °C
Beállítási tartományok	
– Normál hőmérséklet	10–40 °C között
– Csökkentett hőmérséklet	10–40 °C között
– Fagyvédelmi hőmérséklet	5 °C
Menettartalék elemcsere esetén	3 perc

H4 külső bővítő adapter

Rend.sz. 7197 227

- Csatlakozóbővítő adapter az UTDB típusú Vitotrol 100 vagy a 24 V-os óratermosztátok csatlakoztatásához egy törpefeszültségű csatlakozóvezetékén keresztül.
- Vezetékkel (0,5 m hosszú) és dugóval a szabályozóra csatlakoztatáshoz.



Műszaki adatok

Névleges feszültség	230 V~
Kimenő feszültség	24 V~
Névleges frekvencia	50 Hz
Teljesítményfelvétel	2,5 W
Terhelés 24 V~ (max.)	10 W
Érintésvédelmi osztály	I
Védettség	IP 41
Megengedett környezeti hőmérséklet	
– Üzemeltetés	0–+40 °C között
	Alkalmazás lakó- és fűtőhelyiségekben (normál környezeti feltételek mellett)
– Raktározás és szállítás	–20–+65 °C

Vitotrol 100, UTDB-RF típus

Rend. sz. Z007 692

Digitális szobatermosztát beépített rádióadóval és vevővel

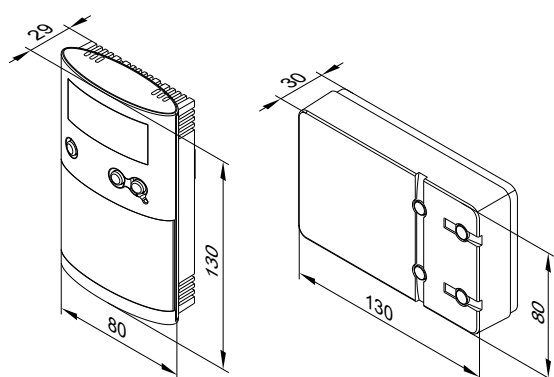
- digitális kapcsolóórával
- napi és heti programmal
- menüvezérelt kezelőegységgel:
 - három előre beállított, egyedileg átállítható időprogram
 - folyamatos kézi üzemmód beállítható előírt helyiség-hőmérséklettel
 - Fagyvédelem
 - Nyaralás program
- nyomógombok party és takarékos üzemmódhoz

A fő lakóhelyiség egyik belső falán, a fűtőtestekkel szemben szereplő fel. Ne helyezze polcra, bemélyedésbe, ajtó vagy hőforrás (pl. közvetlen napfény, kályha, televízió stb.) közvetlen közelébe.

A digitális szobatermosztát hálózattól függetlenül üzemelteti (két 1,5 V-os LR6/AA típusú alkáli mignonelemmel; üzemidő kb. 1,5 év). Vevő a reléállapot kijelzésével.

A vevő csatlakoztatása a szabályozóhoz (a szabályozási mód függvényében):

- 4-erű vezeték, 1,5 mm² vezeték-keresztmetszettel, 230 V~ feszültséghez.
- vagy
- 3-erű vezeték zöld/sárga ér nélkül 230 V~ számára
- vagy
- Kéteriű, kisfeszültségű vezeték 0,75 mm² vezeték-keresztmetszettel a szabályozóhoz való csatlakoztatáshoz és egy további kéteriű vezeték a 230 V~ hálózati csatlakoztatáshoz



A digitális szobatermosztát műszaki adatai

Névleges feszültség	3 V-
Adófrekvencia	868 MHz
Adóteljesítmény	< 10 mW
Hatótávolság	kb. 25 – 30 m épületeken belül, a kivitteltől függően
Védettség	IP 20 az EN 60529 szerint Fel-/beszerelés által kell biztosítani
Hatásmód	RS 1B típus az MSZ EN 60730-1 szerint

Megengedett környezeti hőmérséklet

– Üzemeltetés	0–+40 °C között
– Raktározás és szállítás	–25–+65 °C

Beállítási tartományok

– Normál hőmérséklet	10–40 °C között
– Csökkentett hőmérséklet	10–40 °C között
– Fagyvédelmi hőmérséklet	5 °C

Menettartálék elemcsere esetén

	3 min
--	-------

A vevő műszaki adatai

Üzemi feszültség	230 V~ ± 10% 50 Hz
A potenciálmentes érintkező névleges terhelhetősége	
– max.	6(1) A, 230 V~
– min.	1 mA, 5 V-
Védettség	IP 20 az EN 60529 szerint Fel-/beszerelés által kell biztosítani
Érintésvédelmi osztály	II az MSZ EN 60730-1 szerint rendeltetészerű beszerelés esetén

Megengedett környezeti hőmérséklet

– Üzemeltetés	0–+40 °C között
– Raktározás és szállítás	–25–+65 °C

Fontos tudnivaló távvezérlők helyiség-hőmérséklet-szabályozási funkciójához (RS-funkció)

Padlófűtési köröknél ne kapcsolja be az RS-funkciót.

Egy keverőszelep nélküli fűtőkörrel és keverőszeleppel rendelkező fűtőkörökkel felszerelt fűtési rendszerekben az RS-funkció csak a keverőszeleppel rendelkező fűtőkörökre hathat.

Fontos tudnivaló a Vitotrol 200A és a Vitotrol 300A távvezérlőhöz

Az adott fűtési rendszer minden fűtőköréhez alkalmazható a Vitotrol 200A vagy a Vitotrol 300A.

A Vitotrol 200A egy fűtőkört képes kiszolgálni, míg a Vitotrol 300A legfeljebb hármat.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy a szabályozóhoz max. 2 db távvezérlőt lehet csatlakoztatni.

Fontos tudnivaló!

Vezetékes távvezérlők nem kombinálhatók a rádiós készülékekkel.

Vitotrol 200A

Rend. sz. Z008 341

KM-BUS-részvevő

■ Kijelzés:

- Helyiség-hőmérséklet
- Külső hőmérséklet
- Üzemállapot

■ Beállítások:

- Előírt helyiség-hőmérséklet normál üzemmódhoz (normál helyiség-hőmérséklet)

Fontos tudnivaló!

A csökkentett működés előírt helyiség-hőmérséklete (csökkentett helyiség-hőmérséklet) a szabályozóval állítható be.

– Üzem mód

- A party és takarékos üzemmód gombok segítségével kapcsolható be
- Beépített helyiség-hőmérséklet-érzékelő a helyiség-hőmérséklet szabályozásához (csak egy, keverőszeleppel rendelkező fűtőkörhöz)

Szerelési hely:

- Időjárás függvényében vezérelt üzemmód:

Az épületben bárhol felszerelhető

- Helyiség-hőmérséklet szabályozás:

A beépített helyiség-hőmérséklet-érzékelő méri a helyiség-hőmérsékletet, és szükség esetén korrigálja az előremenő hőmérsékletet.

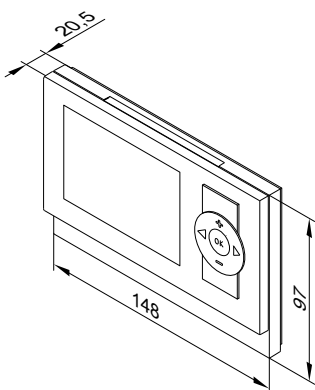
A mért helyiség-hőmérséklet a szerelés helyétől függ:

- A fő lakóhelyiség egyik belső falán, a fűtőtestekkel szemben
- Ne polcokra, falmélyedésekbe helyezze
- ne ajtó vagy hőforrások (pl. közvetlen napsugárzás, kémény, televízió stb.) közvetlen közelébe

Csatlakozás:

- 2-erős vezeték, max. 50 m vezeték hossz (több távvezérlő csatlakoztatása esetén is)
- A vezetéket nem szabad 230/400 V-os vezetékekkel együtt fektetni.
- A szállítási terjedelem tartalmazza a törpefeszültségű dugós csatlakozót

Szabályozók (folytatás)



Műszaki adatok

Áramellátás	KM-BUS-on keresztül
Teljesítményfelvétel	0,2 W
Érintésvédelmi osztály	III
Védettség	IP 30 az MSZ EN 60529 szerint, felépítés/beszerelés által kell szavatolni
Megengedett környezeti hőmérséklet	
– Üzem	0 – +40 °C
– Raktározás és szállítás	-20 – +65 °C
Előírt helyiség-hőmérséklet beállítási tartománya normál üzemmódhoz	
	3 – 37 °C

Fontos tudnivalók

- A Vitotrol 200A szobatermosztátként való alkalmazása esetén a készüléket az egyik fő lakóhelyiségben (irányítóhelyiségben) kell elhelyezni.
- Max. 2 Vitotrol 200A csatlakoztatható a szabályozóhoz.

Vitotrol 300A

Rend. sz. Z008 342

KM-BUS-részvevő

■ Kijelzés:

- Helyiség-hőmérséklet
- Külső hőmérséklet
- Üzem mód
- Üzem állapot
- SM1 típusú szolár-szabályozó modullal együtt a napsugárzásból nyert energia grafikus ábrázolása

■ Beállítások:

- Előírt helyiség-hőmérséklet normál üzemmódhoz (normál helyiség-hőmérséklet) és csökkentett üzemmódhoz (csökkentett helyiség-hőmérséklet)
- Melegvíz-hőmérséklet előírt értéke
- Az üzemmód, a fűtőkörök, a használati melegvíz készítés és a cirkulációs szivattyú időprogramjai, valamint a további beállítások a kijelzőn végezhetők el a szöveges menüben

■ A party és takarékos üzemmód a menüben kapcsolható be

■ Beépített helyiség-hőmérséklet-érzékelő a helyiség-hőmérséklet szabályozásához (csak egy, keverőszeleppel rendelkező fűtőkörhöz)

Szerelési hely:

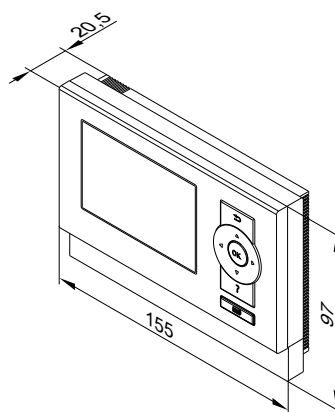
- Időjárás függvényében vezérelt üzemmód:
Az épületben bárhol felszerelhető
- Helyiség-hőmérséklet szabályozás:
A beépített helyiség-hőmérséklet-érzékelő méri a helyiség-hőmérsékletet, és szükség esetén korrigálja az előremenő hőmérsékletet.

A mért helyiség-hőmérséklet a szerelés helyétől függ:

- A fő lakóhelyiség egyik belső falán, a fűtőtestekkel szemben
- Ne polcokra, falmélyedésekbe helyezze
- ne ajtó vagy hőforrások (pl. közvetlen napsugárzás, kémény, televízió stb.) közvetlen közelébe

Csatlakozás:

- 2-erű vezeték, max. 50 m vezeték hossz (több távvezérlő csatlakoztatása esetén is)
- A vezetéket nem szabad 230/400 V-os vezetékekkel együtt fektetni.
- A szállítási terjedelem tartalmazza a törpefeszültségű dugós csatlakozót



Műszaki adatok

Feszültségellátás a KM-BUS-on keresztül	
Teljesítményfelvétel	0,5 W
Érintésvédelmi osztály	III
Védettség	IP 30 az MSZ EN 60529 szerint, felépítés/beszerelés által kell szavatolni
Megengedett környezeti hőmérséklet	
– Üzem	0 – +40 °C
– Raktározás és szállítás	-20 – +65 °C
Előírt helyiség-hőmérséklet beállítási tartománya	
	3 – 37 °C

Fontos tudnivalók a Vitotrol 200 RF és a Vitotrol 300 RF készülékekről

Rádiófrekvenciás távvezérlők beépített jeladóval a rádiófrekvenciás működéshez.

Az adott fűtési rendszer minden fűtőköréhez alkalmazható egy Vitotrol 200 RF vagy egy Vitotrol 300 RF.

Szabályozók (folytatás)

A Vitotrol 200 RF egy fűtőkört képes kiszolgálni, míg a Vitotrol 300 RF legfeljebb hármat.
A szabályozóhoz legfeljebb három rádiófrekvenciás távvezérlőt lehet csatlakoztatni.

Fontos tudnivaló!

A rádiófrekvenciás távvezérlők **nem kombinálhatók** vezetékes távvezérlőkkel.

Vitotrol 200 RF

Rend. sz. Z011 219

Rádiós egység

■ Kijelzés:

- Helyiség hőmérséklet
- Külső hőmérséklet
- Üzemállapot
- A rádiójel vételi minősége

■ Beállítások:

- Előírt helyiség hőmérséklet normál üzemmódhoz (normál helyiség hőmérséklet)

Fontos tudnivaló!

A csökkentett működés előírt helyiség hőmérséklete (csökkentett helyiség hőmérséklet) a szabályozóval állítható be.

– Üzem mód

- A party és takarékos üzemmód gombok segítségével kapcsolható be
- Beépített helyiség hőmérséklet-érzékelő a helyiség hőmérséklet szabályozásához (csak egy, keverőszeleppel rendelkező fűtőkörhöz)

Szerelési hely:

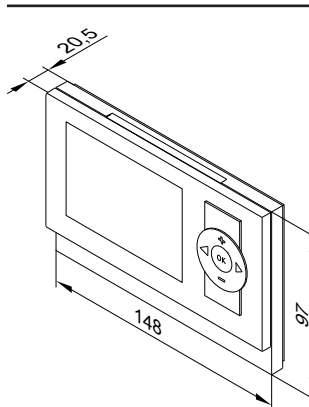
- Időjárás függvényében vezérelt üzemmód:
Az épületben bárhol felszerelhető
- Helyiség hőmérséklet szabályozás:
A beépített helyiség hőmérséklet-érzékelő méri a helyiség hőmérsékletet, és szükség esetén korrigálja az előremenő hőmérsékletet.

A mért helyiség hőmérséklet a szerelés helyétől függ:

- A fő lakóhelyiség egyik belső falán, a fűtőtestekkel szemben
- Ne polcokra, falmélyedésekbe helyezze
- ne ajtó vagy hőforrások (pl. közvetlen napsugárzás, kémény, televízió stb.) közvetlen közelébe

Fontos tudnivaló!

Vegye figyelembe a „Rádiós kiegészítő tartozékok” tervezési segédletet.



Műszaki adatok

Áramellátás	2 AA 3 V-os akkumulátor
Rádiófrekvencia	868 MHz
Hatótávolság	Lásd a „Rádiós kiegészítő tartozékok tervezési segédletet”
Érintésvédelmi osztály	III
Védettség	IP 30 az MSZ EN 60529 szerint, felépítés/beszerezés által kell szavatolni
Megengedett környezeti hőmérséklet	
– Üzem	0 – +40 °C
– Raktározás és szállítás	-20 – +65 °C
Előírt helyiség hőmérséklet beállítási tartománya normál üzemmódhoz	3 – 37 °C

Vitotrol 300 RF asztali állvánnyal

Rend. sz. Z011 410

Rádiós egység

■ Kijelzés:

- Helyiség hőmérséklet
- Külső hőmérséklet
- Üzemállapot
- SM1 típusú szolár-szabályozó modullal együtt a napsugárzásból nyert energia grafikus ábrázolása
- A rádiójel vételi minősége

■ Beállítások:

- Előírt helyiség hőmérséklet normál üzemmódhoz (normál helyiség hőmérséklet) és csökkentett üzemmódhoz (csökkentett helyiség hőmérséklet)
- Melegvíz-hőmérséklet előírt értéke
- Az üzemmód, a fűtőkörök, a használati melegvíz készítés és a cirkulációs szivattyú időprogramjai, valamint a további beállítások a kijelzőn végezhetők el a szöveges menüben
- A party és takarékos üzemmód gombok segítségével kapcsolható be

- Beépített helyiség hőmérséklet-érzékelő

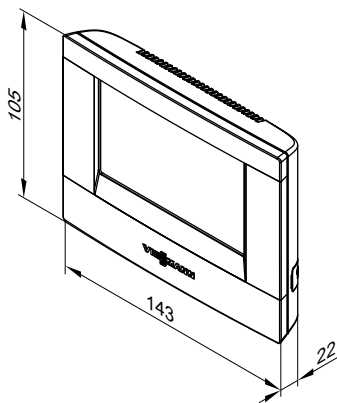
Fontos tudnivaló!

Vegye figyelembe a „Rádiós kiegészítő tartozékok” tervezési segédletet.

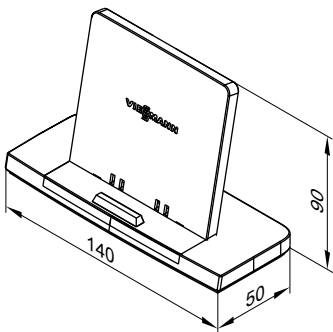
Szállítási terjedelem:

- Vitotrol 300 RF
- Asztali állvány
- Dugaszolható tápegység
- 2 db NiMH akku az asztali állványon kívülről történő kezeléshez

Szabályozók (folytatás)



Vítotrol 300 RF



Asztali állvány

Vítotrol 300 RF fali tartóval

Rend. sz. Z011 412

Rádiós egység

■ Kijelzés:

- Helyiség-hőmérséklet
- Külső hőmérséklet
- Üzemállapot
- SM1 típusú szolár-szabályozó modullal együtt a napsugárzásból nyert energia grafikus ábrázolása
- A rádiójel vételi minősége

■ Beállítások:

- Előírt helyiség-hőmérséklet normál üzemmódhoz (normál helyiség-hőmérséklet) és csökkentett üzemmódhoz (csökkentett helyiség-hőmérséklet)
- Melegvíz-hőmérséklet előírt értéke
- Az üzemmód, a fűtőkörök, a használati melegvíz készítés és a cirkulációs szivattyú időprogramjai, valamint a további beállítások a kijelzőn végezhetők el a szöveges menüben
- A party és takarékos üzemmód a menüben kapcsolható be

- Beépített helyiség-hőmérséklet-érzékelő a helyiség-hőmérséklet szabályozásához (csak egy, keverőszeleppel rendelkező fűtőkörhöz)

Műszaki adatok

Áramellátás dugaszolható tápegység révén	230 V~/5 V-
Teljesítményfelvétel	2,4 W
Rádiófrekvencia	868 MHz
Hatótávolság	Lásd a „Rádiós kiegészítő tartozékok tervezési segédletet”
Érintésvédelmi osztály	II
Védettség	IP 30 az MSZ EN 60529 szerint, felépítés/beszereles által kell szavatolni
Megengedett környezeti hőmérséklet	
– Üzem	0 – +40 °C
– Raktározás és szállítás	-25 – +60 °C
Előírt helyiség-hőmérséklet beállítási tartománya	3 – 37 °C

Szerelési hely:

- Időjárás függvényében vezérelt üzemmód:
Az épületben bárhol felszerelhető
- Helyiség-hőmérséklet szabályozás:
A beépített helyiség-hőmérséklet-érzékelő méri a helyiség-hőmérsékletet, és szükség esetén korrigálja az előremenő hőmérsékletet.

A mért helyiség-hőmérséklet a szerelés helyétől függ:

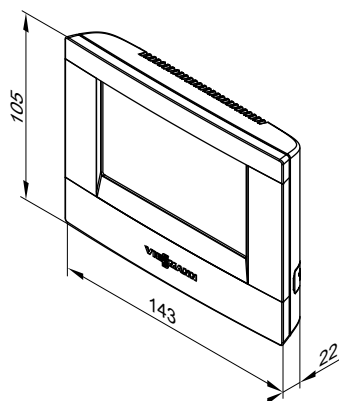
- A fő lakóhelyiség egyik belső falán, a fűtőtestekkel szemben
- Ne polcokra, falmélyedésekbe helyezze
- ne ajtó vagy hőforrások (pl. közvetlen napsugárzás, kémény, televízió stb.) közvetlen közelébe

Fontos tudnivaló!

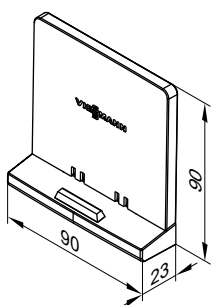
Vegye figyelembe a „Rádiós kiegészítő tartozékok” tervezési segédletet.

Szállítási terjedelem:

- Vitotrol 300 RF
- Fali tartó
- hálózati tápegység a kapcsolódobozba történő beszereléshez
- 2 db NiMH akku a kezeléshez a fali tartón kívül történő kezeléshez



Vitotrol 300 RF



Fali tartó

Műszaki adatok

Feszültségellátás hálózati tápegységgel, kapcsolódobozba történő beszereléshez	230 V~/4 V
Teljesítményfelvétel	2,4 W
Rádiófrekvencia	868 MHz
Hatótávolság	Lásd a „Rádiós kiegészítő tartozékok tervezési segédletet”
Érintésvédelmi osztály	II
Védettség	IP 30 az MSZ EN 60529 szerint, felépítés/beszerelés által kell szavatolni
Megengedett környezeti hőmérséklet	
– Üzem	0 – +40 °C
– Raktározás és szállítás	-25 – +60°C
Előírt helyiség-hőmérséklet beállítási tartománya	3 – 37 °C

Vitocomfort 200

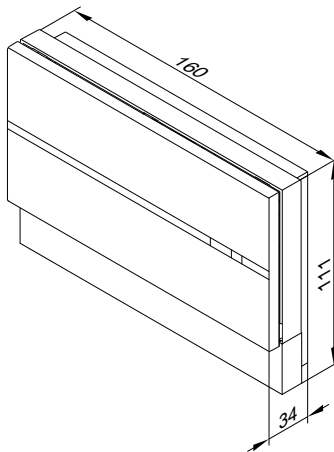
Rend. sz.: Z013 768

KM-BUS-résztvevő vagy rádiós egység

A Vitocomfort 200 teljeskörű energiafelügyelette egyesíti magában a fűtést és a napelemes rendszert, valamint az árnyékolás, fény és biztonság területekkel egészíti ki a Smart Home rendszert. A Vitocomfort 200 minden alkalmazási területen használható.

- Az automatizált egyedi helyiség szabályozó az az igényeknek megfelelően szabályozza a helyiség hőmérsékletet és csökkenti az energiafogyasztást.
- Az épület fizikai adottságain öntanuló rendszer optimalizálja az előremenő hőmérsékletet és csökkenti a költségeket.
- Az időprogramokkal a melegvíz készítés szükség szerint automatizálható és kérésre külön igényelhető.
- A szolárhozzam kijelzése kiváló átláthatóságot biztosít és lehetővé teszi a betekintést az energiaáramlási folyamatokba.
- Nyitott nyílászárók esetén az automatikus „Nyitva felejtett ablakok felismerés” funkcióval fűtési költség takarítható meg.
- Alkalmas radiátorokhoz és padlófűtéshez
- Hőfejlesztő üzeneteink kijelzése

További információkhoz lásd a „Vitocomfort 200” tervezési segédletét.



Rádiófrekvenciás központi egység

Rend. sz. Z011 413

KM-BUS-résztvevő

A Vitotronic szabályozó és az alábbi rádiós részegységek közötti kommunikációhoz:

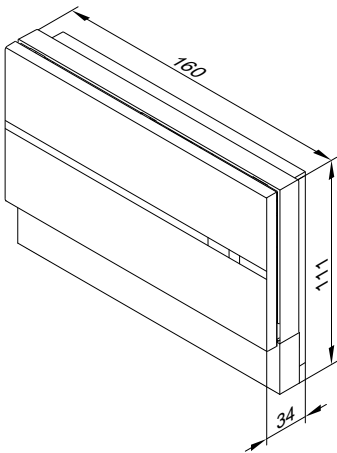
- Vitotrol 200 RF rádiós távvezérlő
- Vitotrol 300 RF rádiós távvezérlő
- Rádiós külső hőmérséklet-érzékelő
- Vitocomfort 200 központ

Max. 3 rádiós távvezérlőhöz vagy 3 Vitocomfort 200 központhoz. Ne használja vezetékes távvezérlővel együtt.

Csatlakozás:

- kéterű vezeték, max. 50 m vezeték hossz (több KM-BUS-résztvevő csatlakoztatása esetén is).
- A vezetéket nem szabad 230/400 V-os vezetékekkel együtt fektetni.

Szabályozók (folytatás)



Műszaki adatok

Feszültségellátás a KM-BUS-on keresztül	
Teljesítményfelvétel	1 W
Rádiófrekvencia	868 MHz
Érintésvédelmi osztály	III
Védettség	IP 20 az MSZ EN 60529 szerint, felépítés/beszerelés által kell szavatolni
Megengedett környezeti hőmérséklet	
– Üzem	0 – +40 °C
– Raktározás és szállítás	-20 – +65 °C

Rádiós külső hőmérséklet-érzékelő

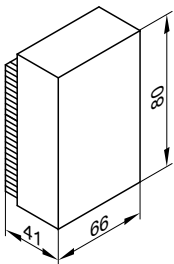
Rend. sz. 7455 213

Rádiós egység

Vezeték nélküli, fényrel működő külső hőmérséklet-érzékelő beépített jeladóval a rádiós működéshez és a Vitotronic vezérléshez.

Szerelési hely:

- az épület északi vagy északnyugati falán
- 2 – 2,5 m-rel a talajszint felett, több emeletes épületeknél kb. a 2. emelet felső részén



Műszaki adatok

Áramellátás	Napelemek és energiatároló segítségével
Rádiófrekvencia	868 MHz
Hatótávolság	Lásd a „Rádiós kiegészítő tartozékok tervezési segédletet”
Védettség	IP 43 az MSZ EN 60529 szerint, felépítés/beszerelés által kell szavatolni
Megengedett környezeti hőmérséklet üzemeléskor, raktározáskor és szállítás-kor	-40 – +60 °C

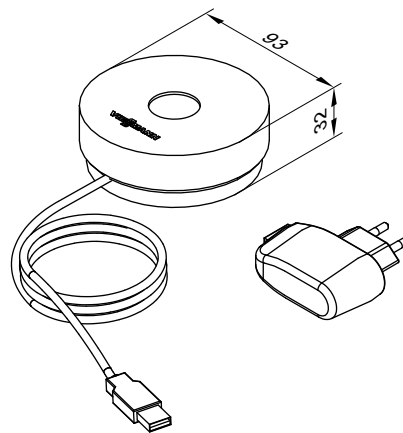
Rádiójel-erősítő

Rend. sz. 7456 538

Hálózatról működő rádiójel-erősítő a rádiójelek hatótávolságának növeléséhez és a rádiójelek szempontjából kritikus területeken való működéshez. Vegye figyelembe a „Rádiós kiegészítő tartozékok” tervezési segédletet.

Legfeljebb egy rádiójel-erősítő Vitotronic szabályozónként.

- a rádiójeleknek vasbeton födemen és/vagy több falon keresztül történő átlós áthatolásának elkerülése
- Ha a rádiójeleknek nagyobb, a rádiós részegységek között lévő fémtárgyakon kell áthatolniuk.



Szabályozók (folytatás)

Műszaki adatok

Aramellátás	230 V~/5 V- dugaszolós tápegységen keresztül
Teljesítményfelvétel	0,25 W
Rádiófrekvencia	868 MHz
Vezeték hossz	1,1 m dugóval
Érintésvédelmi osztály	II
Védettség	IP 20 az MSZ EN 60529 szerint, felépítés/beszereles által kell szavatolni
Megengedett környezeti hőmérséklet	
- Üzem	0 – +55 °C
- Raktározás és szállítás	-20 – +75 °C

Helyiség hőmérséklet-érzékelő

Rend. sz. 7438 537

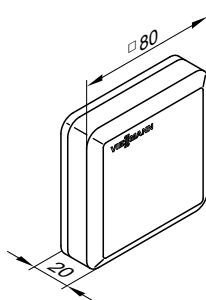
A külön helyiség hőmérséklet-érzékelőt a Vitotrol 300A kiegészítéseként alkalmazhatja, ha a Vitotrol 300A nem helyezhető el a fő lakóhelyiségben vagy nem talál ezen kívül megfelelő helyet a hőmérséklet mérésére, ill. beállítására.

A fő lakóhelyiség egyik belső falán, a fűtőtestekkel szemben helyezendő el; Ne szerelje polcra, bemélyedésbe, ajtó vagy hőforrás (pl. közvetlen napfény, kályha, televízió stb.) közvetlen közelébe.

A helyiség hőmérséklet-érzékelőt a Vitotrol 300A szabályozóhoz kell csatlakoztatni.

Csatlakozás:

- 1,5 mm² vezeték-keresztmetszetű, 2-erű réz vezeték.
- távvezérlőtől számított vezeték hossz: max. 30 m
- A vezetéket nem szabad 230/400 V-os vezetékekkel együtt fektetni.



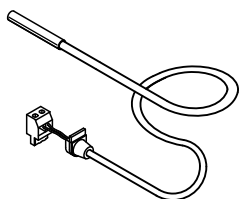
Műszaki adatok

Érintésvédelmi osztály	III
Védettség	IP 30 az MSZ EN 60529 szerint, felépítés/beszereles által kell szavatolni
Érzékelőtípus	Viessmann NTC 10 kΩ 25 °C-on
Megengedett környezeti hőmérséklet	
- Üzem	0 – +40 °C
- Raktározás és szállítás	-20 – +65 °C

Merülő hőmérséklet-érzékelő

Rend. sz. 7438 702

Hőmérséklet érzékelésére merülőhüvelyben



Műszaki adatok

Vezeték hossz	5,8 m, csatlakozásra kész
Védettség	IP 32 az MSZ EN 60529 szerint, felépítés/beszereles által kell szavatolni
Érzékelőtípus	Viessmann NTC 10 kΩ, 25 °C-on
Megengedett környezeti hőmérséklet	
- Üzem	0 – +90 °C
- Raktározás és szállítás	-20 – +70 °C

Merülő hőmérséklet-érzékelő

Rend.sz. 7179 488

A hidraulikus váltó hőmérsékletének megállapításához.

Műszaki adatok

Vezeték hossz	3,75 m, csatlakozásra kész
Védettség	IP 32 az MSZ EN 60529 szerint, felépítés/beszereles által kell szavatolni
Érzékelőtípus	Viessmann NTC 10 kΩ 25 °C esetén
Megengedett környezeti hőmérséklet	
- Üzemeltetés	0 – +90 °C között
- Raktározás és szállítás	-20 – +70 °C

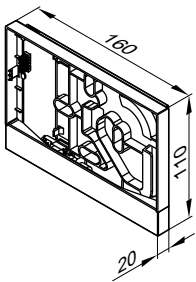
Rögítőaljzat a kezelőegység számára

Rend. sz. 7299 408

A szabályozó kezelőegységének készüléken kívüli tetszőleges elhelyezésére.

A felszerelés közvetlenül a falra vagy egy kapcsolódobozra történik. Távolság a fűtőkazántól: Vegye figyelembe a dugós csatlakozókkal együtt 5 méteres vezeték hosszát.

Szabályozók (folytatás)



A következő összetevőkkel:

- fali aljzat rögzítőanyaggal
- 5 m hosszú vezeték dugós csatlakozókkal
- a fűtőkazán szabályozónyílásának takarófedele

Rádió-óra vevő

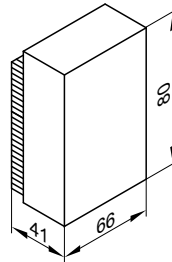
Rend. sz. 7450 563

A DCF 77 időjeladó vételére (Németországban a jeladás a Frankfurt/Main közelében lévő Mainflingenből érkezik).

A pontos idő és a dátum rádióvezérelt pontossággal állítódik be. Egy külső falra, az adó irányában kell felszerelni. Fémes anyagok, pl. vasbeton, szomszédos épületek és elektromágneses zavarforrások, pl. nagyfeszültségű és felsővezetékek korlátozhatják a vételmi-nőséget.

Csatlakozó:

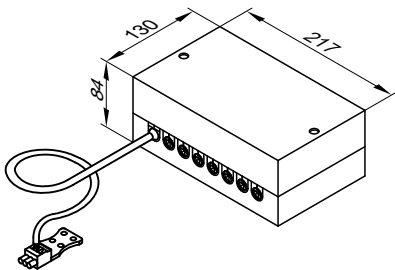
- 2-erű réz vezeték, vezeték hossz max. 35 m, 1,5 mm²-es vezeték-keresztmetszettel
- a vezetéket nem szabad 230/400 V-os vezetékekkel együtt fektetni



KM-BUS osztó

Rend. sz.: 7415 028

2 - 9 készüléknek az KM-BUS szabályozóra csatlakoztatásához.



Műszaki adatok

Vezeték hossz	3,0 m, csatlakozásra kész
Védettség	IP 32 az MSZ EN 60529 szerint, felépítés/beszereles által kell szavatolni
Megengedett környezeti hőmérséklet	
– Üzemeltetés	0–+40 °C között
– Raktározás és szállítás	–20–+65 °C

Bővítőkészlet beépített keverőszelep-motorral rendelkező keverőszelephez

Rend.sz. 7301 063

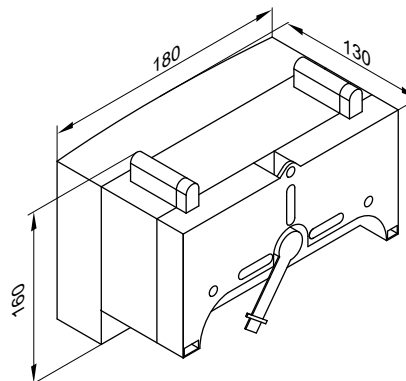
KM-BUS-résztevő

Összetevők:

- keverőszelep-elektronika keverőszelep-motorral a Viessmann DN 20 – DN 50 és R ½ – R 1¼ k keverőszelephez,
- előremenő hőmérséklet érzékelő (felületi hőmérséklet-érzékelő)
- dugó a fűtőköri keringető szivattyú csatlakoztatásához
- hálózati csatlakozóvezeték (3,0m hosszú) dugós csatlakozóval
- BUS-csatlakozóvezeték (3,0 m hosszú) dugós csatlakozóval

A keverőszelep-motort közvetlenül a Viessmann DN 20 – DN 50 és R ½ – R 1¼ keverőszelepre kell szerelni.

Keverőelektronika keverőszelep-motorral

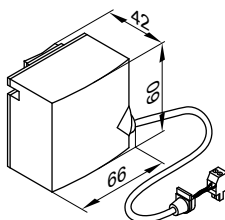


Szabályozók (folytatás)

A keverőszelep-motoros keverőelektronika műszaki adatai

Névleges feszültség	230 V~
Névleges frekvencia	50 Hz
Névleges áram	2 A
Teljesítményfelvétel	5,5 W
Védettség	IP 32D az MSZ EN 60529 szerint, felépítés/beszereles által kell szavatolni
Érintésvédelmi osztály	I
Megengedett környezeti hőmérséklet	
– Üzemeltetés	0–+40 °C között
– Raktározás és szállítás	–20–+65 °C
A fűtőköri keringető szivattyú relékimenetének névleges terhelhetősége [20]	2(1) A, 230 V~
Forgatónyomaték	3 Nm
Működési idő: 90° <	120 s

előremenő hőmérséklet érzékelő (felületi hőmérséklet-érzékelő)



Feszítőszalaggal kell rögzíteni.

Az előremenő hőmérséklet-érzékelő műszaki adatai

Vezeték hossz	2,0 m, csatlakozásra kész
Védettség	IP 32D az MSZ EN 60529 szerint, felépítés/beszereles által kell szavatolni
Érzékelőtípus	Viessmann NTC 10 kΩ 25 °C esetén
Megengedett környezeti hőmérséklet	
– Üzemeltetés	0–+120 °C között
– Raktározás és szállítás	–20–+70 °C

Keverőszelep bővítőkészlet önálló keverőszelep-motorhoz

Rend. sz. 7301 062

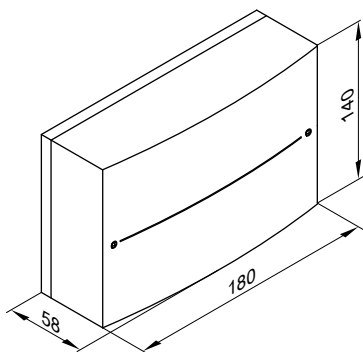
KM-BUS-részvtvő

Önálló keverőszelep-motor csatlakoztatásához.

Alkotórészek:

- keverőszelep-elektronika egy önálló keverőszelep-motor csatlakoztatásához
- előremenő hőmérséklet érzékelő (felületi hőmérséklet-érzékelő)
- dugós csatlakozó a fűtőköri szivattyú és a keverőszelep-motor csatlakoztatásához
- hálózati csatlakozóvezeték (3,0m hosszú) dugós csatlakozóval
- BUS-csatlakozóvezeték (3,0 m hosszú) dugós csatlakozóval

keverőelektronika



Keverőelektronika műszaki adatai

Névleges feszültség	230 V~
Névleges frekvencia	50 Hz
Névleges áram	2 A
Teljesítményfelvétel	1,5 W
Védettség	IP 20D az MSZ EN 60529 szerint, felépítés/beszereles által kell szavatolni
Érintésvédelmi osztály	I

Megengedett környezeti hőmérséklet

- Üzemeltetés 0–+40 °C között
- Raktározás és szállítás –20–+65 °C

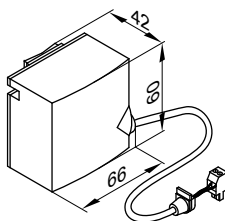
A relékimenetek névleges terhelhetősége

- Fűtőköri keringető szivattyú, [20] 2(1) A, 230 V~
- Keverőszelep-motor 0,1 A, 230 V~

A keverőszelep-motor szükséges működési ideje 90°<-nál

kb. 120 s

Előremenő hőmérséklet érzékelő (felületi hőmérséklet-érzékelő)



Feszítőszalaggal kell rögzíteni.

Az előremenő hőmérséklet-érzékelő műszaki adatai

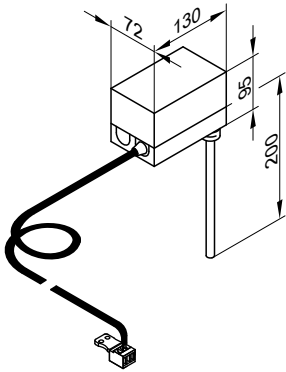
Vezeték hossz	5,8 m, csatlakozásra kész
Védettség	IP 32D az MSZ EN 60529 szerint, felépítés/beszereles által kell szavatolni
Érzékelőtípus	Viessmann NTC 10 kΩ 25 °C esetén
Megengedett környezeti hőmérséklet	
– Üzemeltetés	0–+120 °C között
– Raktározás és szállítás	–20–+70 °C

Merülő hőmérséklet-szabályozó termosztát

Rend. sz. 7151 728

Hőmérsékletőrként alkalmazható a padlófűtés felsőhőmérséklet-határolásához.

A hőmérsékletőrt a fűtési előremenőbe kell beszerelni. A hőmérsékletőr túl magas előremenő hőmérséklet esetén kikapcsolja a fűtőköri szivattyút.



Műszaki adatok

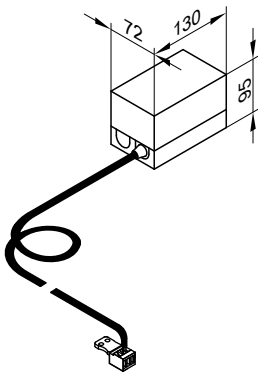
Vezeték hossz	4,2 m, csatlakozásra kész
Beállítási tartomány	30 – 80 °C
Kapcsolási különbség	Max. 11 K
Kapcsolási teljesítmény	6(1,5) A, 250 V~
Beállítási skála	a burkolatban
Nemesacél merülőhüvellyel	R ½ x 200 mm
DIN nyilvántartási szám	DIN TR 1168

Felületi hőmérséklet-szabályozó termosztát

Rend. sz. 7151 729

Hőmérsékletőrként alkalmazható a padlófűtés felsőhőmérséklet-határolásához (csak fémből készült csövek esetén).

A hőmérsékletőrt a fűtési előremenőbe kell beszerelni. A hőmérsékletőr túl magas előremenő vízhőmérsékletnél leállítja a fűtőköri keringető szivattyút.



Műszaki adatok

Vezeték hossz	4,2 m, csatlakozásra kész
Beállítási tartomány	30 – 80 °C
Kapcsolási különbség	Max. 14 K
Kapcsolási teljesítmény	6(1,5) A, 250 V~
Beállítási skála	a burkolatban
DIN nyilvántartási szám	DIN TR 1168

Szolár-szabályozó modul, SM1 típus

Rend. sz.: 7429 073

Műszaki adatok

Funkciók

- Mérlegképzéssel és diagnosztikai rendszerrel
- A kezelés és a kijelzés a Vitotronic szabályozáson keresztül történik.
- Egy kollektormezővel két fogyasztó fűthető
- 2. hőmérsékletkülönbség szabályozás
- Termosztát funkció utánfűtéshez vagy felesleges hő hasznosításához
- A szolárköri keringető szivattyú fordulatszám-szabályozása impulzuscsomag vezérléssel vagy szolárköri keringető szivattyú PWM bemenettel (Grundfos gyártmány)
- A melegvíz-tároló hőtermelő révén történő utánfűtésének elnyomása a szolárhozam függvényében.

- Fűtésrészegítéskor a hőtermelő általi utánfűtés elnyomása.
- A napenergiával fűtött előmelegítő fokozat felfűtése (min. 400 liter űrtartalmú melegvíz-tárolók esetén).

A 7438 702 rendelési számú merülő hőmérséklet-érzékelő alábbi funkcióinak megvalósításához a termékkel együtt kell megrendelni:

- A cirkuláció átkapcsolásához 2 melegvíz-tárolóval rendelkező rendszer esetén
- Visszatérő átkapcsoláshoz a hőtermelő és a fűtővíz-puffertároló között
- Visszatérő átkapcsoláshoz a hőtermelő és a primer hőtároló között
- További fogyasztók fűtéséhez

Felépítés

A szolár-szabályozó modulhoz tartoznak:

- Elektronika
- Csatlakozó sorkapcsok:
 - 4 db érzékelő
 - Szolárkörü keringető szivattyú
 - KM-BUS
 - Hálózati csatlakozás (helyszínen szerelendő hálózati kapcsoló)
- PWM-kimenet a szolárkör keringető szivattyújának vezérlésére
- 1 db relé egy szivattyú vagy szelep kapcsolására

Kollektor hőmérséklet-érzékelő

A készülékbe történő csatlakoztatáshoz

A csatlakozóvezeték helyszínen történő meghosszabbítása:

- 2-erű réz vezeték, vezeték hossz max. 60 m, 1,5 mm²-es vezeték keresztmetszettel
- A vezetéket nem szabad 230/400 V-os vezetékekkel együtt lefektetni

A kollektor hőmérséklet-érzékelő műszaki adatai

Vezeték hossz	2,5 m
Védettség	IP 32 az MSZ EN 60529 szerint, felépítés/beszereles által kell szavatolni
Érzékelőtípus	Viessmann NTC 20 kΩ 25 °C-on
Megengedett környezeti hőmérséklet	
– Üzem	-20 – +200 °C
– Raktározás és szállítás	-20 – +70 °C

tárolóhőmérséklet-érzékelő

A készülékbe történő csatlakoztatáshoz

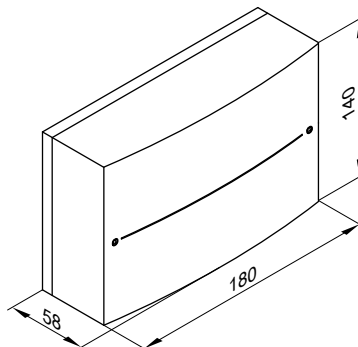
A csatlakozóvezeték helyszínen történő meghosszabbítása:

- 2-erű réz vezeték, vezeték hossz max. 60 m, 1,5 mm²-es vezeték keresztmetszettel
- A vezetéket nem szabad 230/400 V-os vezetékekkel együtt fektetni.

A tárolóhőmérséklet-érzékelő műszaki adatai

Vezeték hossz	3,75 m
Védettség	IP 32 az MSZ EN 60529 szerint, felépítés/beszereles által kell szavatolni
Érzékelőtípus	Viessmann NTC 10 kΩ 25 °C-on
Megengedett környezeti hőmérséklet	
– Üzem	0 – +90 °C
– Raktározás és szállítás	-20 – +70 °C

Viessmann melegvíz-tárolókkal rendelkező fűtési rendszerek esetén a tárolóhőmérséklet-érzékelő a visszatérő fűtővíz vezetékben lévő menetes könyökcsatlakozóba szerelendő be (a menetes könyökcsatlakozó a mindenkor melegvíz-tároló szállítási terjedelme vagy kiegészítő tartozéka).



A szolár-szabályozó modul műszaki adatai

Névleges feszültség	230 V~
Névleges frekvencia	50 Hz
Névleges áram	2 A
Teljesítményfelvétel	1,5 W
Érintésvédelmi osztály	I
Védettség	IP 20 az MSZ EN 60529 szerint, felépítés/beszereles által kell szavatolni
Hatásmód	1B típus az MSZ EN 60730-1 szerint
Megengedett környezeti hőmérséklet	
– Üzem	0 – +40°C, alkalmazás lakó- és fűtőhelyiségekben (normál környezeti feltételek mellett)
– Raktározás és szállítás	-20 – +65 °C
A relékimenetek névleges terhelhetősége	
– 1. fázisvezető relé	1 (1) A, 230 V~
– 2. relé	1 (1) A, 230 V~
– Összesen	Max. 2 A

H1 belső bővítő adapter

Rend. sz. 7498 513

Elektronikai nyomtatott áramköri lap a szabályozóba való beépítésre.

A bővítő adapterrel a következő funkciók hajthatók végre:

Működés	A relékimenet névleges terhelhetősége
– Külső biztonsági mágnesszelep csatlakoztatása (PB gáz)	1(0,5) A 250 V~
és az alábbi funkciók egyike (csak Vitodens 200-W és 300-W esetén):	2(1) A 250 V~
– Fűtőkörü keringető szivattyú (több fokozatú) csatlakoztatása közvetlenül rácsatlakoztatott fűtőkörhöz	
– Gyűjtött zavarjelzés csatlakoztatása	
– Tárolófűtés keringető szivattyú csatlakoztatása	
– Csak HO1B típusú Vitotronic 200 esetén: Melegvíztároló cirkulációs szivattyú csatlakoztatása	

Melegvíztároló cirkulációs szivattyújának hálózati csatlakoztatása

A saját belső szabályozóval rendelkező melegvíztároló-cirkulációs szivattyúkat külön hálózati csatlakozáson keresztül kell csatlakoztatni. A Vitotronic szabályozón vagy a Vitotronic kiegészítő tartozékokon keresztüli csatlakoztatás **nem** megengedett.

Műszaki adatok

Névleges feszültség	230 V~
Névleges frekvencia	50 Hz

Szabályozók (folytatás)

H2 belső bővítő adapter

Rend. sz. 7498 514

Elektronikai nyomtatott áramkört lap a szabályozóba való beépítésre.

A bővítő adapterrel a következő funkciók hajthatók végre:

Működés	A relékimenet névleges terhelhetősége
– Külső elszívó készülékek reteszélése	6(3) A 250 V~
és az alábbi funkciók egyike (csak Vitodens 200-W és 300-W esetén):	2(1) A 250 V~
– Fűtőköri keringető szivattyú (több fokozatú) csatlakoztatása közvetlenül rácsatlakoztatott fűtőkörhöz	
– Gyújtott zavarjelzés csatlakoztatása	
– Tárolófűtés keringető szivattyú csatlakoztatása	
– Csak HO1B típusú Vitotronic 200 esetén: Melegvíztároló cirkulációs szivattyú csatlakoztatása	

Melegvíztároló cirkulációs szivattyújának hálózati csatlakoztatása

A saját belső szabályozóval rendelkező melegvíztároló-cirkulációs szivattyúkat külön hálózati csatlakozáson keresztül kell csatlakoztatni. A Vitotronic szabályozón vagy a Vitotronic kiegészítő tartozékokon keresztüli csatlakoztatás **nem** megengedett.

Műszaki adatok

Névleges feszültség	230 V~
Névleges frekvencia	50 Hz

AM1 bővítő adapter

Rend. sz. 7452 092

Funkcióbővítés a burkolatban falra történő szereléshez.

A bővítő adapterrel legfeljebb az alábbiak közül max. két funkció hajtható végre:

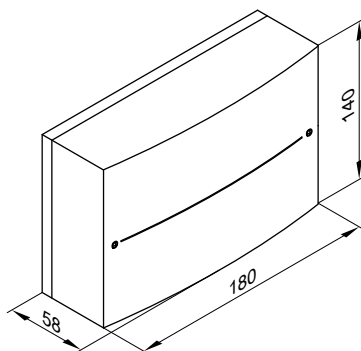
- A használati melegvíz cirkulációs szivattyú vezérlése (csak HO1B típusú Vitotronic 200 esetében)
- A fűtőköri keringető szivattyú vezérlése a közvetlenül csatlakoztatott fűtőkörben
- A tárolófűtés keringető szivattyú vezérlése (a beépített melegvíztárolóval rendelkező fűtőkazánok esetében nem)

Melegvíztároló cirkulációs szivattyújának hálózati csatlakoztatása

A saját belső szabályozóval rendelkező melegvíztároló-cirkulációs szivattyúkat külön hálózati csatlakozáson keresztül kell csatlakoztatni. A Vitotronic szabályozón vagy a Vitotronic kiegészítő tartozékokon keresztüli csatlakoztatás **nem** megengedett.

Műszaki adatok

Névleges feszültség	230 V~
Névleges frekvencia	50 Hz
Névleges áram	4 A
Teljesítményfelvétel	4 W
A relékimenetek névleges terhelhetősége	Je 2(1) A, 250 V~, összesen max. 4 A~
Érintésvédelmi osztály	I
Védettség	IP 20 D az EN 60529 szerint, felépítés/ beszerelés által kell szavatolni
Megengedett környezeti hőmérséklet	
– Üzemeltetés	0–+40 °C között Alkalmazás lakó- és fűtőhelyiségekben (normál környezeti feltételek mellett)
– Raktározás és szállítás	–20–+65 °C



EA1 bővítő adapter

Rend. sz. 7452 091

Funkcióbővítés a burkolatban falra történő szereléshez.

A be- és kimeneteken keresztül max. 5 funkció hajtható végre:

- 1 kapcsolókimenet (potenciálmentes váltó)
- Gyújtó zavarjelzés továbbítása
- Egy alállomáshoz tartozó osztóköri szivattyú vezérlése
- A használati melegvíz cirkulációs szivattyú vezérlése (csak HO1B típusú Vitotronic 200 esetében)

Szabályozók (folytatás)

1 db analóg bemenet (0–10 V)

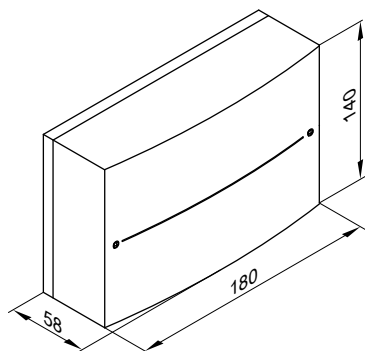
- A kazánvíz előírt hőmérsékletének megadása

3 db digitális bemenet

- Külső üzemmód-átkapcsolás 1–3 fűtőkör számára (csak HO1B típusú Vitotronic 200 esetében)
- Külső tiltás
- Külső tiltás gyűjtött zavarjelzéssel
- A minimális kazánvíz-hőmérséklet lekérése
- Üzemzavarjelzések
- A használati melegvíz cirkulációs rövid idejű üzemeltetése (csak HO1B típusú Vitotronic 200 esetében)

Melegvíztároló cirkulációs szivattyújának hálózati csatlakoztatása

A saját belső szabályozóval rendelkező melegvíztároló-cirkulációs szivattyúkat külön hálózati csatlakozáson keresztül kell csatlakoztatni. A Vitotronic szabályozón vagy a Vitotronic kiegészítő tartozékokon keresztüli csatlakoztatás **nem** megengedett.



Műszaki adatok

Névleges feszültség	230 V~
Névleges frekvencia	50 Hz
Névleges áram	2 A
Teljesítményfelvétel	4 W
A relékimenet névleges terhelhetősége	2(1) A, 250 V~
Érintésvédelmi osztály	I
Védettség	IP 20 D az MSZ EN 60529 szerint, felépítés/beszereles által kell szavatolni
Megengedett környezeti hőmérséklet	
– Üzem	0 – +40 °C Alkalmazás lakó- és fűtőhelyiségekben (normál környezeti feltételek mellett)
– Raktározás és szállítás	–20 – +65 °C

Vitocom 100, LAN1 típus

Rend. sz.: Lásd az aktuális árjegyzékben

Fűtési berendezés internetes vagy IP-hálózatú (LAN) távműködtetéséhez DSL-routerrel

Kompakt készülék falra történő szereléshez

Vitotrol App vagy

Vitodata 100 rendszerekkel történő berendezéskezeléshez

Funkciók a Vitotrol alkalmazással történő kezelés esetén:

- Egy fűtési rendszer legfeljebb 3 fűtőkörének távvezérlése
- Üzemmódok, előírt értékek, időprogramok beállítása
- Rendszerinformációk lekérése
- A Vitotrol alkalmazás felhasználói felületén lévő üzenetek kijelzése

A Vitotrol alkalmazás a következő felhasználói készülékeket támogatja:

- Apple iOS 7.0 verziójú operációs rendszert futtató felhasználói készülékek
- Google Android 4.0 vagy magasabb verziójú operációs rendszert futtató felhasználói készülékek

Fontos tudnivaló!

További információk a www.vitotrol-app.info oldalon található.

Funkciók a Vitodata 100 készülékkel történő kezelés esetén:

Egy fűtési rendszer összes fűtőkörére vonatkozóan:

■ **Távellenőrzés:**

- Üzenetek továbbítása e-mailben e-mail klienssel rendelkező felhasználói készülékekre.
- Üzenetek továbbítása SMS-ben mobiltelefonra/okostelefonra vagy faxra (a Vitodata 100 üzemzavar-kezelési rendszer díjmentes internetes szolgáltatásának használatával).

■ **Távműködtetés:**

- Üzemmódok, előírt értékek, időprogramok és fűtési jelleggörbék beállítása.

Fontos tudnivaló!

További információk a www.vitodata.info oldalon található.

Konfiguráció:

A konfigurálás automatikus.

Ha a DHCP szolgáltatás aktiválva van, akkor a DSL-routeren semmilyen beállításra nincs szükség.

Szállítási terjedelem:

- Vitocom 100, LAN1 típus LAN-csatlakozással
- LON kommunikációs modul vagy anélkül a Vitotronic szabályozóba történő beszereléshez
- LAN és kommunikációmódul összekötő vezeték
- hálózati csatlakozóvezeték dugaszolható tápegységgel
- Vitodata 100 üzemzavar-kezelési rendszer 3 éves időtartamra.

Szabályozók (folytatás)

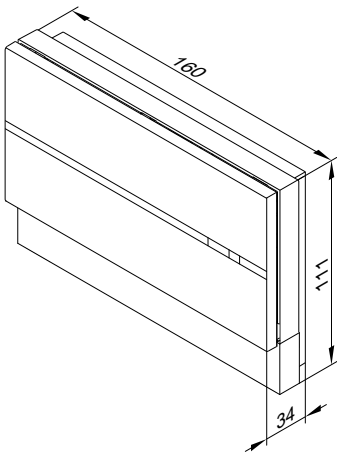
Helyszíni feltételek:

- be kell szerelni a kommunikációs modult a szabályozóba
- Üzembe helyezés előtt ellenőrizze a rendszer működésének előfeltételeként, hogy működik-e a kommunikáció az IP-hálózaton keresztül (LAN).
- Internetcsatlakozás adatforgalmi átalánydíjjal (idő- és mennyiségfüggetlen átalánytarifa)
- DSL-router dinamikus IP-cím kiosztással (DHCP).

Fontos tudnivaló!

A Vitotrol App és a Vitodata 100 regisztrálásával és használatával kapcsolatos információk a www.vitodata.info oldalon található.

Műszaki adatok



Áramellátás dugaszolható tápegység révén	230 V~/5 V-
Névleges áram	250 mA
Teljesítményfelvétel	8 W
Érintésvédelmi osztály	II
Védettség	IP 30 az MSZ EN 60529 szerint, felépítés/beszerelés által kell szavatolni.
Megengedett környezeti hőmérséklet	
– Üzem	0 – +55 °C Alkalmazás lakó- és fűtőhelyiségekben (normál környezeti feltételek mellett)
– Raktározás és szállítás	-20 – +85 °C

Vitocom 100, GSM2 típus

Rend. sz.: Lásd az aktuális árjegyzékben

Egy fűtési rendszer távellenőrzése és távműködtetése GSM mobiltelefon-hálózaton keresztül.

Üzenetek és üzemmódok beállításainak továbbítása SMS-ben.

Kompakt készülék falra történő szereléshez

Funkciók

- távellenőrzés az 1-es és a 2-es mobiltelefonnak érkező SMS üzenetek által
- további berendezések távellenőrzése digitális bemeneten keresztül (potenciálmertes érintkező)
- távbeállítás mobiltelefonról küldött SMS-ben
- kezelés mobiltelefonról küldött SMS-ben

Fontos tudnivaló!

További információk a www.vitocom.info oldalon található.

Configuration

Mobiltelefonról, SMS-ben

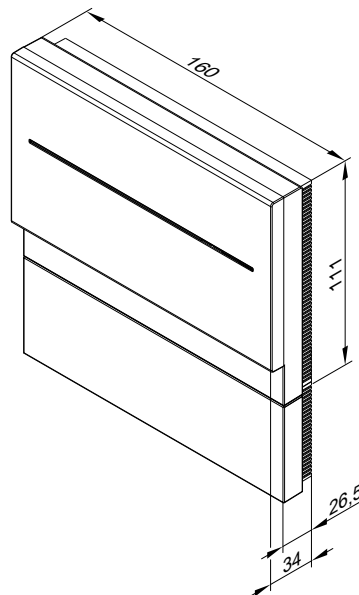
Szállítási terjedelem

- Vitocom 100 beépített GSM-modemmel.
- Csatlakozóvezeték Rast 5 rendszer csatlakozóval a szabályozón lévő KM-BUS-hoz való csatlakoztatáshoz.
- Mobiltelefon antenna (3,0 m hosszú), mágneses talppal és ragasztócsikkal.
- Hálózati csatlakozóvezeték dugaszolós tápegységgel (2,0 m hosszú)

Helyszíni feltételek

- Jó hálózati vétel a kiválasztott mobilhálózat szolgáltató GSM kommunikációjához (ajánlott szolgáltató: T-Mobile).
- Az összes KM-BUS résztvevő vezetékének teljes hossza max. 50 m.

Műszaki adatok



Műszaki adatok

Áramellátás dugaszolható tápegység révén	230 V~/5 V–
Névleges áram	1,6 A
Teljesítményfelvétel	5 W
Érintésvédelmi osztály	II
Védettség	IP 30 az MSZ EN 60529 szerint, felépítés/beszerelés által kell szavatolni
Hatásmód	1B típus az MSZ EN 60730-1 szerint
Megengedett környezeti hőmérséklet	
– Üzem	0 – +50 °C Alkalmazás lakó- és fűtőhelyiségekben (normál környezeti feltételek mellett)
– Raktározás és szállítás	–20 – +85 °C
Helyszínen történő csatlakoztatás	digitális bemenet: Potenciálmentes érintkező

Vitocom 200, LAN2 típus

Rend. sz.: Lásd az aktuális árjegyzékben

Egy fűtési rendszer összes fűtőkörének távellenőrzésére, távműködtetésére és távbeállítására IP-hálózaton (LAN) keresztül.

Mivel az internetes adatátvitel tartós kapcsolatot létesít („always online”), a fűtési rendszerhez való hozzáférés különösen gyors.

Kompakt készülék falra történő szereléshez

A berendezés **Vitotrol alkalmazással, Vitodata 100** vagy **Vitodata 300** távvezérlővel történő kezeléséhez

Funkciók a Vitotrol App-pel történő kezelés esetén

- Egy fűtési rendszer legfeljebb 3 fűtőkörének távvezérlése
- Üzemmodok, előírt értékek, időprogramok beállítása
- Rendszerinformációk lekérdezése
- A Vitotrol alkalmazás felhasználói felületén lévő üzenetek kijelzése

A Vitotrol alkalmazás a következő felhasználói készülékeket támogatja:

- Apple iOS 6.0 verziójú operációs rendszert futtató felhasználói készülékek
- Google Android 4.0 vagy magasabb verziójú operációs rendszert futtató felhasználói készülékek

Fontos tudnivaló!

További információk a www.vitotrol-app.info oldalon található.

Funkciók a Vitodata 100 készülékkel történő kezelés esetén

Egy fűtési rendszer összes fűtőkörére vonatkozóan:

- **Távellenőrzés:**
 - Üzenetek továbbítása e-mailben e-mail klienssel rendelkező felhasználói készülékekre.
 - Üzenetek továbbítása SMS-ben mobiltelefonra/okostelefonra vagy faxra (a Vitodata 100 üzemzavar-kezelési rendszer díjköteles internetes szolgáltatásának használatával).
 - Kiegészítő készülékek ellenőrzése a Vitocom 200 bemenetein és kimenetein keresztül
- **Távműködtetés:**
 - Üzemmodok, előírt értékek, időprogramok és fűtési jelleggörbék beállítása

Fontos tudnivaló!

- A készülék ára nem foglalja magában az adatátvitellel járó telekommunikációs költségeket.
- További információk a www.vitodata.info oldalon található.

Funkciók a Vitodata 300 készülékkel történő kezelés esetén

Egy fűtési rendszer összes fűtőkörére vonatkozóan:

- **Távellenőrzés:**
 - Üzenetek továbbítása SMS-ben mobiltelefonra/okostelefonra, e-mailben e-mail klienssel rendelkező felhasználói készülékekre vagy faxon faxkészülékekre.
 - Kiegészítő készülékek ellenőrzése a Vitocom 200 bemenetein és kimenetein keresztül
- **Távműködtetés:**
 - Üzemmodok, előírt értékek, időprogramok és fűtési jelleggörbék beállítása
- **Távbeállítás:**
 - A Vitocom 200 paramétereinek konfigurálása.
 - A Vitotronic szabályozási paraméterek távbeállítása a kódcímen keresztül.

Fontos tudnivaló!

- Az adatátvitellel járó telekommunikációs költségeken túl a Vitodata 300 használatának díját is figyelembe kell venni.
- További információk a www.vitodata.info oldalon található.

Configuration

- Dinamikus IP-cím kiosztás (DHCP) esetén a Vitocom 200 konfigurálása automatikus.
- Nincs szükség további beállításokra a DSL-routeren.
- Vegye figyelembe a DSL-router hálózati beállításait.
- A Vitocom 200 bemeneteit a Vitodata 100 vagy a Vitodata 300 felhasználói felületén keresztül kell konfigurálni.
- A Vitocom 200 LON-kapcsolaton keresztül csatlakozik a Vitotronic szabályozóhoz. A LON-kapcsolathoz nincs szükség a Vitocom 200 konfigurálására.

Helyszíni feltételek

- DSL-router szabad LAN csatlakozóval és dinamikus IP-cím kiosztással (DHCP)
- Internetcsatlakozás adatforgalmi átalánydíjjal (idő- és mennyiség-független átalánytarifa)
- A LON kommunikációs modult be kell építeni Vitotronic szabályozóba.

Fontos tudnivaló!

További információk a www.vitocom.info oldalon található.

Szállítási terjedelem

- Vitocom 200, LAN2 típus LAN csatlakozással
- LON kommunikációs modul a Vitotronic szabályozóba való beépítésre

Szabályozók (folytatás)

- LAN és kommunikációmódul összekötő vezetéke
- Hálózati csatlakozóvezeték dugaszolós tápegységgel (2,0 m hosszú)
- Vitodata 100 üzemzavar-kezelési rendszer 3 éves időtartamra

Fontos tudnivaló!

A Vitocom-ot tartalmazó csomagok szállítási terjedelmét lásd az árjegyzékben.

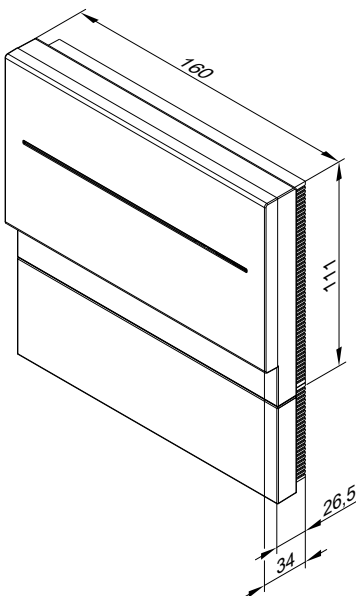
Kiegészítő tartozékok

EM201 bővítőmodul

Rend. sz.: Z012 116

- 1 relékimenet külső készülékek vezérléséhez (érintkező terhelhetősége 230 V~, max. 2 A)
- Max. 1 EM201 bővítőmodul egy Vitocom 200 készülékhez.

Műszaki adatok



Műszaki adatok

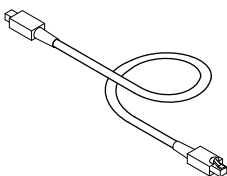
Áramellátás dugaszolható tápegység révén	230 V~/5 V-
Névleges frekvencia	50 Hz
Névleges áram	250 mA
Teljesítményfelvétel	5 W
Érintésvédelmi osztály	III
Védettség	IP 30 az MSZ EN 60529 szerint, felépítés/beszerezés által kell szavatolni
Megengedett környezeti hőmérséklet	
– Üzemeltetés	0–+50 °C között Alkalmazás lakó- és fűtőhelyiségekben (normál környezeti feltételek mellett)
– Raktározás és szállítás	–20–+85 °C
Helyszínen szerelendő csatlakozások	
– 2 db digitális bemenet, DI1 és DI2	Potenciálmegosztó érintkezők, érintkező terhelhetősége 24 V~, 7 mA
– 1 db digitális kimenet, DO1	5 V~, 100 mA, az EM201 bővítőmodul csatlakoztatásához

További műszaki adatok és tartozékok: lásd a „Kommunikációs rendszer” tervezési segédletben

LON összekötő vezeték a szabályozók közötti adatcseréhez

Rend. sz. 7143 495

Vezetékhoossz 7 m, csatlakozásra kész.



Az összekötő vezeték hosszabbítása

- 7 – 14 m fektetési távolság esetén:
 - 2 db összekötő vezeték (7,0 m hosszú)
Rend. sz. 7143 495
 - 1 db RJ45 LON-toldó csatlakozó
Rend. sz. 7143 496
- 14 – 900 m fektetési távolság összekötő dugókkal:
 - 2 LON összekötő dugó
Rend. sz. 7199 251
 - 2-erű vezeték:
CAT5, árnyékolt
vagy
tömör vezeték AWG 26-22/0,13 mm² – 0,32 mm²,
sodrott vezeték AWG 26-22/0,14 mm² – 0,36 mm²
Ø 4,5 mm – 8 mm

helyszínen

- 14 – 900 m fektetési távolság csatlakozódobozokkal:
 - 2 db összekötő vezeték (7,0 m hosszú)
Rend. sz. 7143 495
 - 2-erű vezeték:
CAT5, árnyékolt
vagy
tömör vezeték AWG 26-22/0,13 mm² – 0,32 mm²,
sodrott vezeték AWG 26-22/0,14 mm² – 0,36 mm²
Ø 4,5 mm – 8 mm
helyszínen
 - 2 db RJ45, CAT6 LON-csatlakozódoboz
Rend. sz. 7171 784

Záró ellenállás (2 darab)

Rend. sz. 7143 497

A LON-BUS lezárásához az első és az utolsó szabályozónál.

LON kommunikációs modul

Elektronikai nyomtatott áramköri lap a Vitotronic 200-H, a LAN1 típusú Vitocom 100 és a Vitocom 200 készülékkel történő adatcserehez és a fölérendelt épületfelügyeleti rendszerekhez történő csatlakoztatáshoz.

Rend. sz. 7179 113

Powerline Adapter Devolo dLAN® 500 duo indítóegység

Rend. sz.: ZK01 937

A Vitocom, ill. a LAN modul és a helyszíni DSL router közötti LAN/IP hálózati kapcsolat elektromos hálózaton keresztül történő létrehozásához. További információk a www.vitocom.info oldalon találhatóak

Függelék

7.1 Előírások / irányelvek

Előírások és irányelvek

A Viessmann cég Vitodens kondenzációs kazánjai szerkezetüket és üzemi tulajdonságaikat tekintve megfelelnek az EN 297 szabvány követelményeinek.

A kazánok CE-minőségtanúsítással rendelkeznek.

A kazánokat az EN 12828 szerint zárt fűtőrendszerekben max.

100 °C-os megengedett előremenő vízhőmérséklettel (= biztonsági hőmérséklet) lehet alkalmazni. A maximálisan elérhető előremenő vízhőmérséklet kb. 15 K-nel alacsonyabb a biztonsági hőmérsékletnél.

A berendezés szerelésénél és üzemeltetésénél be kell tartani az építésfelügyeleti műszaki előírásokat és a törvényes rendeleteket. A szerelést, a gáz- és égéstermék oldali csatlakoztatást, az üzembe helyezést, az elektromos csatlakoztatást és az általános karbantartást/javítást kizárólag engedéllyel rendelkező szakcég végezheti.

A kondenzációs kazánok beszerelését be kell jelenteni, és engedélyeztetni kell az illetékes gázszolgáltató vállalattal.

Egyes területeken engedélyeztetni kell az égéstermék-elvezető rendszert és a kondenzvíz csatornahálózatba történő elvezetését is. A szerelés megkezdése előtt tájékoztatni kell a területileg illetékes kéményseprőt és a szennyvízügyekben illetékes hatóságot.

Javasoljuk, hogy évente egyszer végezzen karbantartást és adott esetben tisztítást. Ilyenkor ellenőrizni kell a teljes rendszer kifogástalan működését. Az észlelt hiányosságokat meg kell szüntetni.

A kondenzációs kazánokat csak a speciális kivitelű, ellenőrzött és építésfelügyeletileg engedélyezett égéstermék-elvezetésekkel szabad üzemeltetni.

A típustáblán nem szereplő rendeltetési országokban érvényes követelményeknek megfelelő átépítést kizárólag engedéllyel rendelkező szakcég végezheti, amely az adott ország törvényeinek megfelelő engedélyezési eljárást is elindítja.

Energiamegtakarításra vonatkozó rendelet (EnEV)

1. BImSchV

GMBSZ

DIN 1986

DIN 1988

DIN 4708

DIN 4753

Energiamegtakarításra vonatkozó rendelet

A szövetségi károsanyag kibocsátási rendelet első végrehajtási rendelete (kis és közepes tüzelőberendezésekre vonatkozó rendelet)

Gáz műszaki biztonsági szabályzat

A vízelvezető rendszerek anyaga

Az ingatlanok használati melegvíz vezetékai

Központi vízmelegítő berendezések

Használati- és üzemvíz melegítésére szolgáló vízmelegítők és vízmelegítő berendezések

DIN 18160	Lakóépületi kémények
DIN 18380	Fűtési rendszerek és központi vízmelegítő berendezések (VOB)
DIN 57116	Tűzelőberendezések elektromos felszerelése
EN 677	Kondenzációs falikazán
EN 12828	Épületek fűtési rendszerei – Vízfűtéses fűtőberendezések tervezése
EN 12831	Épületek fűtési rendszerei – Hőszükséglet-számítási módszer
EN 13384	Égéstermék rendszerek – Hő- és áramlástechnikai számítási eljárások
DWA-A 251	Kondenzációs kazánból származó kondenzátumok
DVGW G 260	Gázminőség
DVGW G 600	Gázszerelésre vonatkozó műszaki előírások (GMBSZ)
DVGW G 688	Gázfogyasztó berendezések, kondenzációs technika
DVGW/DVFG	PB-gázra vonatkozó műszaki előírások (TRF)
DVGW VP 113	Gáztüzelő berendezésből és égéstermék-elvezetésből álló rendszerek
VDI 2035	Melegvizes fűtőrendszerekben fellépő korrózió és vízkőképződés okozta károk megelőzésére vonatkozó irányelvek
VdTÜV 1466	Vízminőségre vonatkozó jegyzet
VDE-előírások és a helyi energiaszolgáltató vállalatok különleges előírásai	

Címszójegyzék

A		I	
A fűtési rendszer méretezése.....	67	Idegen készülékek cseréje.....	53
Alapkészülék.....	71	Időjárás függvényében vezérelt	
AM1 bővítő adapter.....	87	– üzemi programok.....	72
A tároló méretezése.....	61	Időjárás függvényében vezérelt szabályozás	
		– alapkészülék.....	71
Á		– fagyvédelmi funkció.....	72
Állandó kazánvíz-hőmérsékletű szabályozó.....	70	– felépítés.....	71
Állandó szabályozás		– funkciók.....	71
– alapkészülék.....	70	Időjárás függvényében vezérelt szabályozó.....	71
– fagyvédelmi funkció.....	70	– funkciók.....	72
– Felépítés.....	70	– kezelőegység.....	72
– funkciók.....	70		
– Funkciók.....	70	K	
– kezelőegység.....	70	Kazán alá helyezett tároló-vízmelegítő.....	21
– üzemi programok.....	70	Kazán alá helyezett Vitocell 100-W	
Átfolyó rendszerű vízmelegítés.....	12	– Használati melegvíz oldali átfolyási ellenállás.....	23
		Kazánhőmérséklet-érzékelő.....	71, 73
B		Kazán mellé állított melegvíz-tároló.....	24
Beszereles.....	49	Készletli átfolyó vízmelegítő.....	62
Bivalens melegvíz-tároló.....	31, 34	Keverőszelep-bővítés	
Biztonsági berendezések.....	67	– beépített keverőszelep-motor.....	83
Biztonsági csoport a DIN 1988 szerint.....	64	– önálló keverőszelep-motor.....	84
Biztonsági szelep.....	63, 67	Kezelőegység rögzítőaljzat.....	82
Bővítőkészlet, keverőszelep		Kiegészítő tartozékok	
– beépített keverőszelep-motor.....	83	– a beszereléshez.....	37
– önálló keverőszelep-motor.....	84	Kiválasztási szempontok melegvíz készítéséhez.....	60
		KM-BUS osztó.....	83
C		Komfortfunkció.....	12
Cirkuláció.....	64	Kondenzvíz.....	66
		Kondenzvíz-csatlakozás.....	65
D		Korróziógátló szerek.....	67
Digitális szobatermosztát.....	74, 75	Külső hőmérséklet-érzékelő.....	73
E		L	
EA1 bővítő adapter.....	87	Lecsolható mennyiség.....	13
Elektromos csatlakozás.....	46	Lefolyótölcsér-készlet.....	40
Elektromos védettségi tartomány.....	46	LON kommunikációs modul.....	92
Előszereles.....	49		
Eltolás.....	72	M	
ENEV.....	72	Meglévő berendezések felújítása.....	68
		Melegvíz készítés.....	60
F		Melegvíz-tároló.....	61
Fagyvédelmi funkció.....	70, 72	Melléállított Vitocell 100-W	
Felállítási feltételek.....	45	– Használati melegvíz oldali átfolyási ellenállás.....	26, 32
Felállítási helyiség.....	45	Melléállított Vitocell 300-W	
Felületi hőmérséklet-szabályozó termosztát.....	85	– Használati melegvíz oldali átfolyási ellenállás.....	29
Fűtési jelleggörbék.....	72	Meredekség.....	72
		Merülő hőmérséklet-szabályozó termosztát.....	85
G		Műszaki adatok	
Gáz oldali csatlakozás.....	47	– szolár-szabályozó modul.....	85, 86
H		N	
Használati melegvíz oldali csatlakozás.....	62	Nedves helyiség.....	46
Helyiség-hőmérséklet-érzékelő.....	82	Nyersfalazott épületbe való beszerelés.....	49
Helyiség levegőtől független üzemmód.....	46		
Helyiség levegőtől függő üzemmód.....	45	P	
Hidraulikus csatlakozás.....	67	Padlófűtés-egység.....	38, 49
Hidraulikus váltó.....	68		
Hőmérséklet-érzékelő		R	
– helyiség-hőmérséklet-érzékelő.....	82	Rádiós részegységek	
– rádiós külső hőmérséklet-érzékelő.....	81	– rádiófrekvenciás központi egység.....	80
Hőmérséklet-érzékelők		– rádiófrekvenciás távvezérlő.....	78, 79
– külső hőmérséklet-érzékelő.....	73	– rádiójel-erősítő.....	81
Hőmérséklet-érzékelők		– rádiós külső hőmérséklet-érzékelő.....	81
– kazánhőmérséklet-érzékelők.....	71, 73	– rádiós távvezérlő készülék.....	78
Hőmérséklet-szabályozó termosztát		Reteszkapcsolás.....	45
– felületi hőmérséklet.....	85	Reteszkapcsoló.....	47
– merülő hőmérséklet.....	85		

Címszójegyzék

S

Semlegesítés.....	65
Semlegesítő berendezés.....	41, 43, 66
Semlegesítő granulátum.....	41, 43
Szabályozók.....	70
Szén-monoxid.....	41, 44, 45, 46
Szén-monoxid érzékelő.....	41, 44, 45, 46
Szerelési segédeszközök.....	37, 43
Szobatermosztát.....	74, 75
Szolár-szabályozó modul	
– műszaki adatok.....	86

T

Táglási tartály.....	68
Tároló-töltő rendszer.....	60, 64
Termikus biztonsági elzárószelep.....	48

V

Váltók (hidraulikus).....	68
Védettség.....	46
Védettségi tartomány, elektromos.....	46
Vezetékek.....	47
Vitocell 100.....	21
Vitocell 100-W.....	24, 31, 34
Vitocell 300-W.....	28
Vitocom	
– 100, GSM típus.....	89
– 100, LAN1 típus.....	88
Vitotrol	
– 200A.....	76
– 200 RF.....	78
– 300 A.....	77
– 300 RF asztali állvánnyal.....	78
– 300 RF fali tartóval.....	79
Vitotrol 100	
– UTDB.....	74
– UTDB-RF.....	75
Vízhiány-biztosító.....	67
Vízlökéstompító.....	63

Műszaki változtatások jogát fenntartjuk!

Viessmann Fűtéstechnika Kft.
2045 Törökbálint
Süssen u. 3.
Telefon: 06-23 / 334-334
Telefax: 06-23 / 334-339
www.viessmann.hu

5826 430 HU